المحكمة الجنائية الدولية

ICC-ASP/19/15

جمعية الدول الأطراف

Distr.: General
17 November 2020

ARABIC
Original: English

الدورة التاسعة عشرة
نيويورك، 7-17 كانون الأول/ديسمبر 2020

تقرير لجنة الميزانية والمالية عن أعمال دورتها الخامسة والثلاثين

المحتويات

ملخص تنفيذي **4**

أولاً **مقدمة** **6**

ألف *افتتاح الدورة الخامسة والثلاثين* *6*

باء *إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل* *6*

جيم *مشاركة المراقبين* *7*

ثانياً **النظر في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021** **8**

ألف *المشاكل المتعلقة بالميزانية عبر البرامج الرئيسية* *8*

1- الملاحظات العامة والتحليل الكلي 8

2- تحديث للوضع فيما يتعلق بكوفيد-19 11

3- نسب التكلفة 12

4- خط الأساس للميزانية 12

5- المساعدة المؤقتة العامة غير المعتمدة 13

6- الإجازات المرضية 13

7- تعديلات الميزانية التي أوصت بها اللجنة 14

باء *البرنامج الرئيسي الأول: القضاء* *14*

1- ملاحظات وتحليلات عامة 14

2- رواتب ومستحقات القضاة 14

3- تكاليف الموظفين 15

4- تكاليف غير الموظفين 15

5- الميزانية الموصى بها للبرنامج الرئيسي الأول 16

6- مراجعة رواتب القضاة 16

جيم *البرنامج الرئيسي الثاني: مكتب المدعي العام* *16*

1- ملاحظات وتحليلات عامة 16

2- تكاليف الموظفين 16

3- تكاليف غير الموظفين 17

4- الميزانية الموصى بها للبرنامج الرئيسي الثاني 17

دال *البرنامج الرئيسي الثالث: قلم المحكمة* *17*

1- ملاحظات وتحليلات عامة 17

2- تكاليف الموظفين 18

3- إستراتيجية تكنولوجيا المعلومات وإدارة المعلومات الخمسية 19

4- المساعدة القانونية 22

5- تكاليف غير الموظفين 22

6- الميزانية الموصى بها للبرنامج الرئيسي الثالث 22

هاء *البرنامج الرئيسي الرابع: أمانة جمعية الدول الأطراف* *22*

1- ملاحظات وتحليلات عامة 23

2- الميزانية الموصى بها للبرنامج الرئيسي الرابع 23

واو *البرنامج الرئيسي الخامس: المباني* *23*

1- ملاحظات وتحليلات عامة 23

زاي *البرنامج الرئيسي السادس: أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا* *26*

1- ملاحظات وتحليلات عامة 26

2- تكاليف الموظفين 27

3- تكاليف غير الموظفين 28

4- الميزانية الموصى بها للبرنامج الرئيسي السادس 28

5- مسائل السياسات المتعلقة بالصندوق الاستئماني للضحايا 28

هاء *البرنامج الرئيسي السابع-2: المباني الدائمة - قرض الدولة المضيفة* *29*

1- ملاحظات وتحليلات عامة 29

2. الميزانية الموصى بها للبرنامج الرئيسي السابع-2 30

طاء *البرنامج الرئيسي السابع -5: آلية الرقابة المستقلة* *30*

1- ملاحظات وتحليلات عامة 30

2- الميزانية الموصى بها للبرنامج الرئيسي السابع-5 31

ياء *البرنامج الرئيسي السابع - 6: مكتب المراجعة الداخلية* *31*

1- ملاحظات وتحليلات عامة 31

2- الميزانية الموصى بها للبرنامج الرئيسي السابع-6 31

ثالثاً **المسائل المالية والمتعلقة بالميزانية الأخرى** **31**

ألف *حالة الاشتراكات في الميزانية المنتظمة والصندوق الاحتياطي وصندوق رأس المال المتداول وقرض الدولة المضيفة* *31*

باء *الدول التي عليها متأخرات* *33*

جيم *الاحتياطيات الإحترازية* *33*
-1 مسألة السيولة 34
-2 صندوق رأس المال العامل 34
-3 الصندوق الاحتياطي 35

دال *أداء برنامج الميزانية المعتمدة لعام 2019* *35*
-1 ملاحظات عامة 35
-2 نفقات تكنولوجيا المعلومات 38
-3 نفقات السفر 38
-4 ساعات العمل الإضافي 39
-5 نفقات المساعدة القانونية 39
-6 التدريب 39
-7 تحويل الأموال 39
-8 إخطارات الصندوق الاحتياطي في عام 2019 39

هاء *أداء الميزانية في عام 2020* *40*
-9 أداء الميزانية في النصف الأول من عام 2020 40
-10 صرف الالتزامات غير المصفاة 41
-11 إخطارات الصندوق الاحتياطي في عام 2020 42

رابعاً **الإصلاح المؤسسي والشؤون الإدارية** **42**

ألف *مسائل الموارد البشرية* *42*
-1 التوزيع الجغرافي العادل والتوازن بين الجنسين 42

باء *المسائل المتعلقة بالمراجعة* *44*
-1 تقارير لجنة المراجعة عام 2020 44
-2 المسائل المتعلقة بالمراجعة الخارجية 44

خامساً **مسائل أخرى** **46**

ألف *تقييم مخاطر الدعاوى المتعلقة بالقضايا الماثلة أمام المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية ومجلس الاستئناف الداخلي* *46*
-1 الدعاوى الماثلة أمام المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية 46
-2 القضايا الماثلة أمام مجلس الاستئناف الداخلي 46
-3 الأحكام المتعلقة بقضايا المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية والقضايا الماثلة أمام مجلس الطعون الداخلي 46
-4 آلية حل النزاعات البديلة 47

باء *دورات اللجنة المقبلة* 47

المرفق الأول: حالة الاشتراكات حتى 31 آب/أغسطس 2020 (باليورو) **48**

المرفق الثاني: نفقات المساعدة القانونية (باليورو) للدفاع والضحايا، بما في ذلك الصندوق الاحتياطي (2015-2020) **52**

المرفق الثالث: الآثار المترتبة في الميزانية على توصيات اللجنة (بآلاف اليورو) **53**

المرفق الرابع: طلبات استخدام الصندوق الاحتياطي (اعتباراً من 1 أيلول/سبتمبر 2020) **67**

المرفق الخامس: الزيادات السنوية في الميزانيات المعتمدة والنفقات الفعلية 2013-2020 ..... **68**

المرفق السادس: قائمة الوثائق **69**

ملخص تنفيذي

1- عقدت لجنة الميزانية والمالية دورتها الخامسة والثلاثين عبر رابط فيديو عن بعد في الفترة من 14 إلى 25 أيلول/سبتمبر 2020. ونظرت اللجنة في عدد من المسائل بما في ذلك: الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021؛ وتأثير جائحة كوفيد-19؛ وسيولة المحكمة؛ وعمل الصندوق الاستئماني للضحايا. كما تم استعراض الموضوعات الرئيسية الأخرى مثل استراتيجية تكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات.

2- طلبت المحكمة ميزانية برنامجية قدرها 144 917,2 ألف يورو لعام 2021. وتمثل الميزانية المقترحة انخفاضاً بنسبة 0.5 في المائة (703.3 ألف يورو) عن إجمالي الميزانية المعتمدة لعام 2020. ورحبت اللجنة بقرار المحكمة الواعي بتخفيض التمويل المطلوب من الدول الأطراف خلال وقت صعب مالياً بسبب جائحة كوفيد-19.

3- ناقشت المحكمة مسائل سيولتها مع اللجنة، حيث أصبح وضع السيولة مصدر قلق للمحكمة بشكل متزايد. وأوصت اللجنة المحكمة باستخدام ومواصلة تطوير أشكال مختلفة من التفاعلات مع الدول الأطراف لتخفيض مخاطر السيولة إلى الحد الأدنى كما هو موضح في التقرير. وأوصت اللجنة كذلك بأن تقوم أمانة الجمعية العامة مرة أخرى بإخطار الدول الأطراف التي عليها متأخرات قبل الدورة التاسعة عشرة للجمعية، مع التشديد على أهمية مساهماتها في الميزانية والاستقرار المالي بالنسبة للمحكمة وللدول الأطراف أنفسهم لاستعادة حقوق التصويت الخاصة بهم.

4- ولاحظت اللجنة أن المحكمة تمكنت من استيعاب الزيادات الكبيرة في تكاليف الموظفين أثناء تقديم الميزانية البرنامجية المقترحة وتوقعت تحقيق تخفيضات كبيرة في النفقات في بنود مثل بند السفر. كما كانت هناك تأخيرات مؤقتة في التوظيف والمشتريات في حين تم أيضاً اقتراح "عوامل تأخير التوظيف" المنقحة.

5- ولاحظت اللجنة أن الطبيعة الثابتة لتكاليف الموظفين ستعوض عنها بنود تقديرية أكثر مرونة مثل بند السفر. ووافقت اللجنة على أنه في ظل بيئة العمل المقيدة الحالية نتيجة لجائحة كوفيد-19، فإن هذا نهج معقول على المدى القصير. ولكن، كانت اللجنة تدرك أن الأثر الاقتصادي لجائحة كوفيد-19 قد يمتد إلى ما بعد قيود السفر الحالية. لذلك طلبت اللجنة أن تقدم المحكمة في دورتها السادسة والثلاثين، معلومات محدثة عن الطريقة التي تعتزم بها إدارة واستيعاب الزيادات في أجور النظام الموحد للأمم المتحدة على المدى المتوسط.

6- لقد غير تأثير جائحة كوفيد-19 طريقة عمل المحكمة. ولكن، طموح المحكمة وأهدافها باقية كما هي. حتى الآن، أثبتت المحكمة أنها مرنة وقابلة على التكيف والمراعاة في استجابتها لجائحة كوفيد-19. لقد وضعت المحكمة طرقاً جديدة للعمل للتيقن من استمرارها في العمل بطريقة هادفة. ولاحظت اللجنة قدرة المحكمة على التكيف وترحب بقيام المحكمة بعمل تقييم لكيفية استفادتها على المدى الطويل من هذه التدابير.

7- وافقت اللجنة مع المحكمة على أنه ينبغي تمديد استراتيجية تكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات حتى عام 2022، وذلك لتتمكن من إكمال العمل الذي تأخر بسبب جائحة كوفيد-19. كما طلبت اللجنة، حيثما كان ذلك ممكناً عملياً، أن توضح المحكمة كيف حققت الوفورات والكفاءات الي كانت متوقعة في الأصل وما إذا كانت هناك وفورات لم تتحقق.

8- اللجنة واثقة من أن الدروس المستفادة من جائحة كوفيد-19 والتدابير المتخذة لاستيعاب الزيادة في النظام المشترك الموحد للرواتب والبدلات لتكاليف الموظفين ستحقق وفورات وكفاءات أكبر من أي وقت مضى فيما يتعلق بعمليات المحكمة، سوية مع مكاسب إنتاجية تنفيذ استراتيجية تكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات، تتوقع اللجنة أن ترى انخفاض في خط الأساس بنسبة كبيرة لميزانية عام 2022.

9- قدمت المحكمة خططا للأمد المتوسط والطويل لاستبدال الأصول. وأوصت اللجنة بإعادة تقييمها في ضوء اعتمادات الميزانية لعام 2021، مع الأخذ بعين الاعتبار الحاجة إلى تخفيض المخاطر التشغيلية للمحكمة وإعطاء الأولوية للصيانة بدلاً من الاستبدال أينما كان ذلك معقولاً من الناحية الاقتصادية، بما يتماشى مع مبدأ الاستدامة.

10- ولاحظت اللجنة أنه بناءً على الأنشطة القضائية المتوقعة، أعطت الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021 أجور لـ 14 قاضي متفرغ وبدلاً سنوياً لأربعة قضاة منتخبين حديثاً، الذين لن يتم استدعاؤهم للعمل بدوام كامل. وأوصت اللجنة بأن تبذل المحكمة قصارى جهدها لاستيعاب جميع النفقات غير المتوقعة ضمن الميزانية المعتمدة لعام 2021.

11- تلقت اللجنة تحديثا من المحكمة فيما يتعلق باستخدام مناصب المساعدة المؤقتة العامة غير المعتمدة. كررت اللجنة توصيتها السابقة بأن تمتنع المحكمة عن استخدام المساعدة المؤقتة غير المعتمدة وقررت مراجعة المسألة بشكل شامل بهدف توفير توجيهات السياسة العامة في دورتها السادسة والثلاثين.

12- طلبت اللجنة أن تنظر المحكمة في إمكانية التفاوض مع الدولة المضيفة على تخفيض سعر الفائدة الحالي على قرض الدولة المضيفة.

13- بعد استعراض الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021 والمبررات المقدمة، خلصت اللجنة إلى أنه يمكن تحقيق تخفيضات إجمالية قدرها 243.3 ألف يورو من إجمالي الميزانية البرنامجية المقترحة البالغة 144 917,2 ألف يورو باستثناء قرض الدولة المضيفة. ويمثل هذا انخفاضاً إجمالياً قدره 946.6 ألف يورو (0.7 في المائة) مقارنة بالميزانية المعتمدة لعام 2020 (باستثناء قرض الدولة المضيفة). لذلك، أوصت اللجنة بأن توافق الجمعية العمومية على ميزانية قدرها 144 673,9 ألف يورو باستثناء أقساط قرض الدولة المضيفة. ترد تفاصيل الموارد الموصى بها للبرامج الرئيسية في المرفق الثالث.

أولا- مقدمة

ألف- افتتاح الدورة الخامسة والثلاثين

1- عملا بالقرار الذي اتخذته جمعية الدول الأطراف ("الجمعية") في دورتها الثامنة عشرة[1]، عُقدت الدورة الخامسة والثلاثون للجنة الميزانية والمالية ("اللجنة")، التي تألفت من عشرة اجتماعات، عبر رابط فيديو عن بعد في الفترة من 14 إلى 25 أيلول/سبتمبر 2020.

2- وألقى رئيس المحكمة الجنائية الدولية ("المحكمة")، القاضي تشيلي إبوي أسوجي، كلمة ترحيب في الجلسة الافتتاحية للدورة.

3- وعمل الأمين التنفيذي للجنة الميزانية والمالية، السيد فخري الدجاني، أمينا للجنة، وساعد أعضاء فريقه في توفير الدعم الموضوعي واللوجستي اللازم للجنة.

4- وحضر أعضاء اللجنة التالية أسماؤهم الدورة الخامسة والثلاثين للجنة:

(أ) فيرنر درمل (النمسا)

(ب) كارولينا ماريا فيرناندیس أوباسو (المكسيك)؛

(ج) فوزي غرايبة (الأردن)؛

(د) هيتوشي كوزاكي (اليابان)؛

(هـ) أورمت لي (استونيا)؛

(و) لودون أوفيرسون ماتيا (ملاوي)؛

(ز) دانييل ماكدونل

(و) مونيكا سانشز إيزكويردو (إكوادور)؛

(ز) مرغاريت وامبوي نغوغي شافا (كينيا)؛

(ح) إيلينا سوبكوفا (سلوفاكيا)؛

(ط) كلاوس شتاين (ألمانيا)؛

(ي) ريشار فينو (فرنسا)[2]؛

باء- إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

5- أقرت اللجنة، في جلستها الأولى، جدول الأعمال التالي لدورتها الخامسة والثلاثين:

1- افتتاح الدورة

(أ) كلمة ترحيب من رئيس المحكمة؛

(ب) إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل؛

(ج) مشاركة المراقبين.

2- الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021

(أ) النظر في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021

(ب) خط الأساس للميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021

---

[1] *الوثائق الرسمية لجمعية الدول الأطراف في المحكمة الجنائية الدولية، الدورة الثامنة عشرة، لاهاي، 2-7 كانون الأول/ديسمبر 2019* (ICC-ASP/18/20) ، المجلد الأول، الجزء الأول، القسم باء، الفقرة 48.

[2] شارك السيد فينو في الجلسة الأولى للدورة فقط.

(ج) مرفقات الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021

(أ) المدخرات والكفاءات ذات الصلة؛

(ب) جدول يوضح التخفيضات والموارد المخصصة لتعويض الزيادات

(د) تقييم أثر المستوى المطلوب من الموظفين والموارد من غير الموظفين على الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021؛

(هـ) الدروس المستفادة والتحسينات للتيقن من مرونة العمليات وقابليتها للتوسع

3- المسائل المالية والمسائل المتعلقة بالميزانية الأخرى

(أ) حالة تسديد الاشتراكات؛

(ب) الدول المتأخرة عن تسديد اشتراكاتها؛

(ج) أداء البرنامج في ميزانية 2019؛

(أ) حالة صرف الالتزامات غير المصفاة للمحكمة

(د) التقرير بشأن الأداء المالي للمحكمة حتى 30 حزيران/يونيه 2020

(هـ) الصندوق الاحتياطي

(و) مسألة السيولة

(ز) تحديث للوضع بشأن جائحة كوفيد-19

4- الإصلاح المؤسسي والمسائل الإدارية

(أ) تحديث فيما يتعلق بنسب التكلفة

(ب) التقرير المرحلي السنوي عن تنفيذ الاستراتيجية الخمسية لتكنولوجيا المعلومات وإدارة المعلومات

(ج) بدائل رأس المال

5- الصندوق الاستئماني للضحايا

(أ) مشاريع وأنشطة مجلس إدارة الصندوق الاستئماني للضحايا في الفترة من 1 تموز/يوليه 2019 إلى 30 حزيران/يونيه 2020

(أ) توصية المراجع الخارجي بشأن المساهمات الطوعية

6- الموارد البشرية

(أ) التوزيع الجغرافي والتوازن بين الجنسين

(ب) استخدام المساعدة المؤقتة العامة غير المعتمدة

7- المسائل المتعلقة بالمراجعة

(أ) تقارير لجنة المراجعة في عام 2020

(ب) البيانات المالية للمحكمة لعام 2019

(ج) البيانات المالية للصندوق الاستئماني للضحايا لعام 2019

(د) تحديث لحالة ورشة العمل فيما يتعلق بمراجعة هيئات الرقابة

8- مسائل أخرى

(أ) تقييم مخاطر التقاضي المتعلقة بجميع القضايا الماثلة أمام المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية ومجلس الطعون الداخلي.

(ب) إعادة توزيع الموظفين في البرنامج الرئيسي الثاني.

جيم- مشاركة المراقِبين

6- عملا بالنظام الداخلي للجمعية[3]، دعت اللجنة كبار المسؤولين بالمحكمة وممثلي هيئة الرئاسة، ومكتب المدعي العام، وقلم المحكمة إلى المشاركة في جلسات اللجنة. كما تحدث إلى اللجنة ممثل عن المراجع الخارجي. وأعربت اللجنة عن تقديرها لجميع المراقبين الذين شاركوا في دورتها الخامسة والثلاثين.

ثانيا- النظر في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021

ألف- المسائل المتعلقة بالميزانية عبر البرامج الرئيسية

1- الملاحظات العامة والتحليل الكلي

7- تقوم اللجنة، وفقا للمادة 9 من نظامها الداخلي، باستعراض الميزانية البرنامجية المقترحة للمحكمة وتقديم التوصيات ذات الصلة إلى الجمعية. ونظرت اللجنة في "الميزانية البرنامجية المقترحة للمحكمة الجنائية الدولية لعام 2021 [4]. واستعرضت اللجنة الموارد المطلوبة للميزانية على أساس المبدأ العام لنزاهة الميزانية.

8- وأشارت اللجنة إلى أن الجمعية العمومية وافقت في دورتها الثامنة عشرة على ميزانية يبلغ مجموعها 205.6 149 ألف يورو لسنة الميزانية 2020[5]. وقد تم تخفيض ذلك من خلال أقساط قرض الدولة المضيفة البالغ 585,1 3 ألف يورو، والتي كانت مستحقة الدفع فقط من قبل تلك الدول التي اختارت عدم سداد دفعة "المرة واحدة" للمباني الدائمة. لذلك، بلغت ميزانية عام 2020 التي أقرتها الجمعية، باستثناء أقساط قرض الدولة المضيفة، 620,5 145 ألف يورو[6].

9- قدمت المحكمة ميزانية برنامجية مقترحة لعام 2021 تبلغ 917,2 144 ألف يورو، باستثناء قرض الدولة المضيفة، والذي يمثل انخفاضاً قدره 703.3 ألف يورو (انخفاض بنسبة 0.5 في المائة). طُلبت زيادات فقط فيما يتعلق بما يلي: البرنامج الرئيسي الثاني (مكتب المدعي العام) بمبلغ 5.2 ألف يورو (زيادة بنسبة 0.0 في المائة)؛ البرنامج الرئيسي الثالث (قلم المحكمة) بمبلغ 0.8 ألف يورو (زيادة بنسبة 0.0 في المائة)؛ البرنامج الرئيسي السابع-5 (آلية الرقابة المستقلة) بمبلغ 34.8 ألف يورو (زيادة 4.9 في المائة)؛ و البرنامج الرئيسي السابع-6 (مكتب التدقيق الداخلي) بمبلغ 35.3 ألف يورو (زيادة بنسبة 4.9 في المائة). البرامج المتبقية إما قدمت انخفاضاً أو قدمت ميزانية بنفس المستوى كما كانت في عام 2020. وقدّم البرنامج الرئيسي الأول (القضاء) انخفاضاً بمبلغ 299.7 ألف يورو (انخفاض بنسبة 2.5 في المائة) وقدّم البرنامج الرئيسي السادس (أمانة جمعية الدول الأطراف) انخفاضاً بقيمة 479.7 ألف يورو (إنخفاض بنسبة 14.5 في المائة). تم تقديم ميزانيات البرنامج الرئيسي الخامس (المباني) و البرنامج الرئيسي السادس (أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا) بنفس المستوى كما كانت في عام 2020.

10- ورحبت اللجنة بمعلومات السلاسل الزمنية الواردة في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021، والتي مكنت اللجنة من وضع الأرقام في منظورها الصحيح.

11- لاحظت اللجنة أن ميزانية المحكمة قد أصبحت مستقرة وحققت نمواً يقارب الصفر في السنوات الخمس الأخيرة (2017-2021) ، كما هو موضح في الجدول 1 أدناه. تتوفر تفاصيل إضافية عن الزيادات السنوية في الميزانيات المعتمدة والنفقات

---

[3] تنطبق المواد 42 و92 و93 من النظام الداخلي للجمعية المتعلقة بالمراقبين والمشاركين الآخرين في الدورة. وبناء على دعوة من الرئيس ورهنا بموافقة اللجنة، يجوز للمراقبين المشاركة في دورات اللجنة.

[4] الميزانية البرنامجية المقترحة للمحكمة الجنائية الدولية لعام 2021 (ICC-ASP/19/10).

[5] الوثائق الرسمية ... الدورة الثامنة عشرة ... 2019 (ICC-ASP / 18/20) ، المجلد الأول، الجزء الثالث،

ICC-ASP / 17 / Res.4 ، القسم ألف ، الفقرة. 1.

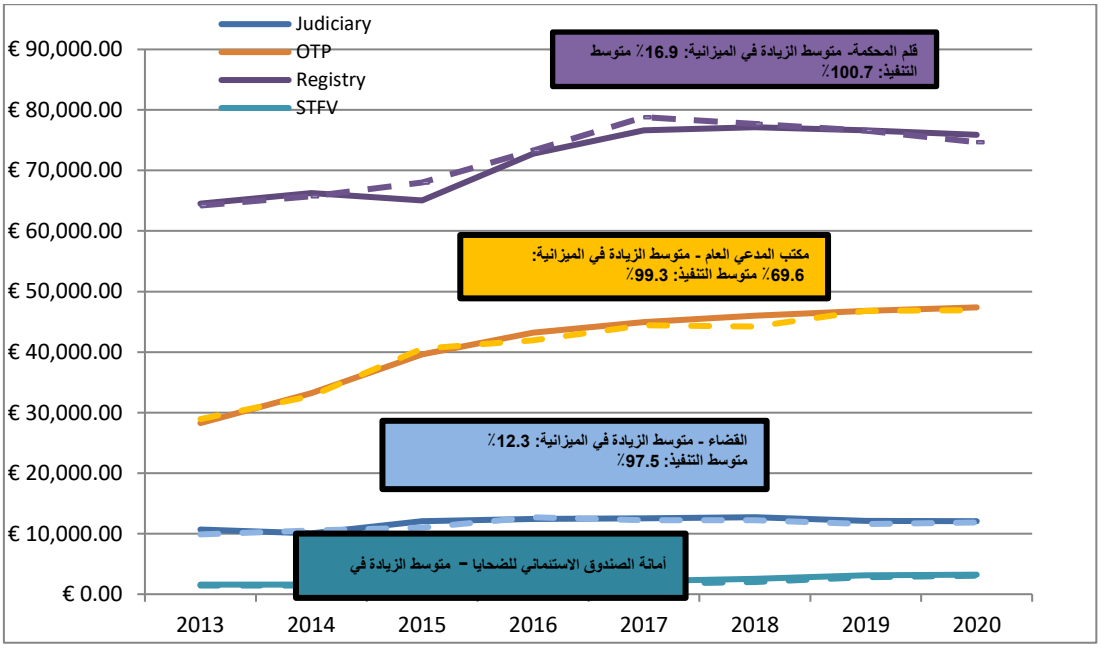
[6] المرجع نفسه.

الفعلية منذ عام 2013 للبرامج الرئيسية الرئيسية في الرسم البياني 1 وفي المرفق الخامس.

الجدول 1: مستوى الميزانية المعتمدة والمقترحة 2017-2021 (بآلاف اليورو)

	مستوى الموارد المعتمدة/ المقترحة	الفرق عن العام السابق (بآلاف اليورو)	الفرق عن العام السابق (%)	الفرق (2021 المقترحة مقابل 2017 المعتمدة) (بآلاف اليورو)	زيادة (%) (2021 المقترحة مقابل 2017 المعتمدة)
2021	148 502,30	(703,3)	%0,47-	3 915,0	%102,71
2020	149 205,60	1 070,5	%0,72		
2019	148 135,10	703,6	%0,48		
2018	147 431,50	2 844,2	%1,97		
2017	144 587,30				

الرسم البياني 1: الزيادات السنوية في الميزانيات المعتمدة والنفقات الفعلية 2013-2020 (بآلاف اليورو)



12- لاحظت اللجنة أن الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021 قد تأثرت بالزيادة في تكاليف الموظفين على أثر تنفيذ النظام المشترك الموحد للأمم المتحدة في الميزانية المقترحة لعام 2021 مما أدى إلى زيادة قدرها 6.5 مليون يورو (انظر الجدول 2، زيادة في جدول تدرّج الرواتب الأساسي في عام 2021 مقارنة بعام 2020). بالإضافة إلى ذلك، تكاليف توفير الدعم من قبل قلم المحكمة في عام 2021 لدعم الإجراءات القضائية الإضافية كانت متوقعة بأن تبلغ 2.0 مليون يورو إضافية.

الجدول 2: جداول تدرّج الرواتب في الميزانية والتغييرات للفترة 2017 إلى 2021 - الموظفون المحترفون (مقياس تدرجي بآلاف اليورو)

	[7]2018		[8]2019		[9]2020		[10]2021	
	%التغيير	التدرج	%التغيير	التدرج	%التغيير	التدرج	%التغيير	التدرج
تحت الأمين العام	%2,94-	246.4	%1,37-	243,0	%1,84	247,5	%9,17	270,2
مساعد الأمين العام	%2,91-	225,4	%1,41-	222,2	%1,83	226.3	%9,2	247,2
مد-1	%3,65-	190,5	%0,21	190,9	%1,88	194,5	%11,11	216,1
ف-5	%3,00-	166.0	%0,18	166,3	%1,87	169,4	%9,33	185,2
ف-4	%1,98	146,5	%1,43-	144,4	%1,86	147,1	%7,41	158,0
ف-3	%0,98-	121,6	%1,45-	119,8	%1,89	122,1	%9,34	133,5
ف-2	%0,34	100,0	%1,37-	98,6	%0,33	98,3	%9,36	107,5
ف-3	%0,34	100,0	%1,37-	98,6	%0,33	98,3	%9,36	107,5

13- لاحظت اللجنة أن المحكمة تتبع النظام المشترك الموحد للرواتب والبدلات لتكاليف الموظفين، ووفقاً لذلك تساهم أيضاً في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. كانت الزيادة في تكاليف الموظفين نتيجة عامل خارجي؛ ومع ذلك، فقد استوعبت المحكمة الزيادة في ميزانية 2021.

14- من أجل تخفيض مستوى المتطلبات من الموارد لميزانية 2021، نفذت المحكمة "عوامل تأخير التوظيف" بنسبة أعلى في البرنامج الرئيسي الثالث، من 10 إلى 12 في المائة (تخفيض 1.1 مليون يورو، معوض عنه بشكل بسيط بتغييرات في "عوامل تأخير التوظيف" في البرنامج الرئيسي الرابع)، والمزيد من التخفيض في الموارد في فئة تكاليف الموظفين بمقدار 2.8 مليون يورو من خلال الوظائف غير الممولة والتخفيضات الأخرى في تكاليف الموظفين والقضاة. علاوة على ذلك، اقترحت المحكمة إجراء تخفيضات في تكاليف غير الموظفين من خلال تخفيضات في السفر (2.1 مليون يورو)، وتكاليف أخرى لغير الموظفين (0.4 مليون يورو)، والاحتياجات التشغيلية في المكاتب القطرية والأنشطة الميدانية (1.8 مليون يورو)، وتأجيل تحسينات البنية التحتية المخطط لها (1.1 مليون يورو).

15- لاحظت اللجنة كافة الجهود التي بذلتها المحكمة للتحكم في مستوى الميزانية الإجمالي، والتي أخذت في الاعتبار الصعوبات الاقتصادية والمالية للدول الأطراف في سياق جائحة كوفيد-19 المستمرة.

---

[7] انخفض الراتب الأساسي بنسبة 1.30 في المائة؛ انخفاض بعد التسوية بنسبة 12.46 في المائة مما أدى إلى زيادة في المضاعف بنسبة 0.96 في المائة. زاد متوسط الدرجة لـ (مد -1) و (ف -4) و (ف -2) و (ف - 1) بمقدار 1. سنة الميزانية هذ ، نتيجة لإصلاح النظام المشترك الموحد للرواتب والبدلات ، وأن معدلات الفرد والإعالة تم التخلي عنها، مما أدى إلى انخفاض بنحو 2.71 في المائة.

[8] وزاد الراتب الأساسي بنسبة 0.97 في المائة ؛ زيادة بعد التسوية بنسبة 58.56 في المائة مما أدى إلى انخفاض في المضاعف بنسبة 2.29 في المائة. وأدى ذلك إلى انخفاض ملحوظ بنسبة 1.42 في المائة. زاد متوسط الدرجة لـ (مد -1) و (ف -5) بمقدار 1.

[9] وزاد الراتب الأساسي بنسبة 1.83 في المائة؛ انخفاض بعد التسوية بنسبة 21.29 في المائة مما أدى إلى زيادة في المضاعف بنسبة 0.04 في المائة. وأدى ذلك إلى زيادة ملحوظة بنسبة 1.87 في المائة. انخفض متوسط الدرجة لـ (ف -1) و (ف -2) بمقدار 1.

[10] وزاد الراتي الأساسي بنسبة 1.21 في المائة ؛ زيادة بعد التسوية بنسبة 22.05 في المائة مما أدى إلى زيادة في المضاعف بنسبة 8.02 في المائة. وأدى ذلك إلى زيادة ملحوظة بنسبة 9.33 في المائة. زاد متوسط درجة (مد -1) بمقدار 1 وانخفض (ف -4) بمقدار 1.

16- ولكن، لاحظت اللجنة أن غالبية التخفيضات في التكاليف تتعلق إما بتأجيل التوظيف أو الاستثمار في البنية التحتية، أو قيود السفر المتوقعة حتى عام 2021، وعلى هذا النحو، اعتُبرت هذه إلى حد كبير بأنها ذات طابع لمرة واحدة، وليست نتيجة للتحسينات الهيكلة في كفاءة عمل المحكمة.

17- في ضوء ذلك، ولضمان استدامة الميزانية على المدى المتوسط، رأت اللجنة أنه ينبغي للمحكمة تحديد الطرق التي يمكنها من خلالها إدارة مواردها البشرية المتاحة بمزيد من المرونة والكفاءة (حوالي 76 في المائة من ميزانية البرنامج المقترح لعام 2021)، بما في ذلك من خلال تعبئة الموظفين بشكل أكثر فعالية من حيث التكلفة واستخدام الطرائق التعاقدية، لمواجهة التقلبات في عبء العمل في المستقبل، على النحو الموصى به في الفقرة 23 أدناه بشأن جائحة كوفيد -19.

2-آخر المستجدات بشأن الوضع فيما يتعلق بجائحة كوفيد-19

18- في دورتها الرابعة والثلاثين، تلقت اللجنة تحديثاً من المحكمة فيما يتعلق بتأثير جائحة كوفيد-19 وأوصت المحكمة، من خلال فريق إدارة الأزمات، بمواصلة إعادة ترتيب أولويات الأعمال وتطوير خطط للطوارئ من أجل استئناف العمليات والتخفيض من تأثير هذه الجائحة. كانت اللجنة قد طلبت من رئيس قلم المحكمة أن يدرج مرفقاً إضافياً في تقارير الحالة المالية الشهرية، مع بيانات محدثة عن التكاليف غير المنفقة والتكاليف الإضافية المتعلق بجائحة كوفيد-19، حتى دورة اللجنة الخامسة والثلاثين، ورحبت باعتزام المحكمة مواصلة تحديث اللجنة والدول الأطراف بشأن التكاليف المتعلقة بجائحة كوفيد-19 على أساس شهري في سياق تقاريرها المالية. كما طلبت اللجنة من المحكمة إدراج بيانات الأثر المتعل بجائحة كوفيد-19، بالإضافة إلى معلومات حول الوفورات والكفاءات التي تم تنفيذها والمتوقعة لعام 2020، في تقرير التنفيذ نصف السنوي الذي سيتم تقديمه إلى اللجنة في الدورة الخامسة والثلاثون.

19- تلقت اللجنة تحديثاً آخرا بشأن تأثير جائحة كوفيد-19 على عمل المحكمة، وكما ورد أعلاه، لاحظت الجهود التي تبذلها المحكمة للتحكم في التكاليف على مستوى الميزانية الإجمالي بما في ذلك العمل من المنزل والمقابلات/التحقيقات عن بعد، وزيادة الوجود الميداني من خلال الموظفين المعينين محليا.

20- لاحظت اللجنة أن المحكمة كانت واعية بشأن الآثار الضارة لجائحة كوفيد-19، وبالتالي واصلت ممارسة المرونة والتنوع في عملياتها لضمان استمرارية الأعمال، على سبيل المثال، الإدارة المالية الحكيمة، وتشجيع العمل من المنزل ، والتغييرات الطوعية في المكتب من أجل ضمان سلامة وأمن القوى العاملة.

21- كما أقرت اللجنة بعمل فريق إدارة الأزمات في سعيه لصياغة آليات شاملة تضمن أنشطة عملياتية مستدامة، والتآزر، وإطار انتقالي نحو التغييرات التدريجية في مكان العمل. بالإضافة إلى ذلك، أشارت اللجنة إلى أن المحكمة كانت حريصة على تنفيذ جميع المدخرات والكفاءات واستدامتها في ضوء عدم إمكانية التنبؤ بجائحة كوفيد-19 وما يتعلق بها من عدم اليقين.

22- كانت اللجنة مدركة أنه تم اعتماد طرق جديدة للعمل أثناء جائحة كوفيد-19 المستمرة. إن هذه الممارسات الجديدة، إذا تم الحفاظ عليها، فقد يكون لها تأثير إيجابي محتمل على تكاليف التشغيل في المستقبل للمحكمة.

23- طلبت اللجنة أن تقدم المحكمة خطة إلى اللجنة في دورتها السادسة والثلاثين توضح كيف تعتزم المحكمة، في حدود ميزانيتها الحالية، تنفيذ هذه التغييرات والاستفادة منها. كانت اللجنة حريصة بشكل خاص على فهم تأثير هذه التغييرات على الكفاءة وتكاليف التشغيل والمرونة والقدرة على الصمود.

3-نسب التكلفة

24- قدمت المحكمة تقريراً محدثاً عن نسب التكلفة لكي تنظر فيه اللجنة في دورتها الثالثة والثلاثين.[11] وكشف التقرير أن 76.9 في المائة من متوسط الإنفاق السنوي لمدة خمس سنوات قد استهلكته الأنشطة الأساسية للمحكمة - أي الأنشطة القضائية والادعاء العام والتحقيق - بينما كانت الحصة لجميع المجالات الأخرى 23.1 في المائة فقط.

25- في ذلك الوقت، أوصت اللجنة بأن تختار المحكمة طريقة واحدة لتقديم التحليل الكلي لاستخدام مواردها، بالإضافة إلى إجراء تحليل للاتجاهات خلال السنوات الخمس الماضية. واقترحت اللجنة إمكانية مواصلة مناقشة الموضوع في الدورة الرابعة والثلاثين خلال حلقة عمل الميزانية.

26- نظراً للوضع الصحي العالمي السائد منذ بداية عام 2020، عقدت اللجنة دورتها الرابعة والثلاثين بالفيديو عن بعد ونظرت في عدد محدود من بنود جدول الأعمال. على أي حال، المحكمة لم تقدم التقرير الموعود. **لذلك، كررت اللجنة توصيتها بأن تواصل المحكمة رصد التكاليف المرتبطة بالأنشطة المختلفة. بالإضافة إلى ذلك، أوصت اللجنة المحكمة بإعداد تقرير عن نسب التكلفة التي تغطي عامي 2019 و 2020 للدورة السادسة والثلاثين للجنة، إذا سمحت الظروف الصحية بذلك.**

4-خط الأساس للميزانية

27- كما استعرضت اللجنة وحللت أرقام خط الأساس لميزانية البرنامج المقترحة لعام 2021 كما هي واردة في المرفق العاشر[12] للميزانية وفي التصويب[13]. بلغ إجمالي التخفيضات في خط الأساس نتيجة للوفورات 2 042.5 ألف يورو مقارنة بالميزانية المعتمدة لعام 2020. كان العامل الرئيسي الذي أثر في تكوين خط الأساس لعام 2021 هو تنفيذ النظام المشترك الموحد للرواتب والبدلات في عام 2020 بأثر إجمالي قدره 6 439.8 ألف يورو، والتي تم تخفيضها بمقدار 972.4 ألف يورو باستخدام "عوامل التوظيف المتأخر". أدت أزمة جائحة كوفيد-19إلى قيام المحكمة بإجراء تخفيضات استثنائية بالإضافة إلى التكاليف غير المتكررة[14] والوفورات والكفاءات و "عوامل التوظيف المتأخرة" بمبلغ 4 405.3 ألف يورو، مما أدى إلى انخفاض الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021 بمقدار يورو 2،420 7 ألف من خط الأساس المحسوب لميزانية 2021.

28- ولاحظت اللجنة واقع الاختلاف الكبير بين الميزانية المقترحة وخط الأساس للميزانية لعام 2021، وكذلك أنه لن تكون كافة التخفيضات مستدامة خلال السنوات

---

(11) CBF/33/12

(12) ICC-ASP/19/10.

(13) ICC-ASP/19/10/ التصويب 1.

(14) التكاليف المدرجة في ميزانية 2020 ولكنها لم تعد قابلة للتنفيذ في عام 2021: مخصصات السفر لأمانة الجمعية العامة للسفر إلى الجمعية في نيويورك في عام 2020 (93.7 ألف يورو)، والسفر للجنة الاستشارية بشأن ترشيحات القضاة (64.0 يورو ألف)، وتكاليف اللجنة المعنية بانتخاب المدعي العام واستعراض الخبراء المستقلين (479.7 ألف يورو)، يبلغ مجموعها 637.4 ألف يورو.

المقبلة. إن هذا يعني أن الضغط لزيادة الميزانية يبقى قوياً في السنوات المقبلة. ومع ذلك، كانت هناك ابتكارات وتغييرات في إدارة المكاتب القطرية واستجواب الشهود، وكذلك ترتيب الاتصالات داخل المحكمة، مما أدى إلى وفورات في التكاليف. وفقاً لمسؤولي المحكمة، سيتم جعلهم مستدامين قدر الإمكان. ورحبت اللجنة بهذا الهدف وتطلعت إلى إجراء تخفيضات كبيرة في خط الأساس للميزانية للسنة المالية 2022.

29- دعت اللجنة المحكمة إلى مواصلة جمع المرفق الأساسي للميزانية البرنامجية المقترحة في المستقبل، ومن أجل تحسين قيمتها كأداة تحليلية لتحليل الميزانية، لمناقشة المحتوى والشكل، وكذلك العلاقة مع التحليلات الأخرى. الملحقات (مثل الوفورات وأوجه الكفاءة والتكاليف غير المتكررة، ومعلومات تنفيذ الميزانية، وما إلى ذلك) مع اللجنة أثناء حلقة العمل التالية المتعلقة بالميزانية، والتي ستتم أثناء الاجتماع الشخصي للجنة في دورتها السادسة والثلاثين.

5-المساعدة المؤقتة العامة غير المعتمدة

30- أوصت اللجنة، في دورتها الثالثة والثلاثين، بأن تمتنع المحكمة عن استخدام اتفاقات المساعدة المؤقتة غير المعتمدة في المستقبل[15]، وقررت رصد هذه المسألة ومواصلة استعراضها في دورتها الخامسة والثلاثين.

31- لاحظت اللجنة بقلق أنه في النصف الأول من عام 2020 ، تم استخدام 23 عقداً من عقود المساعدة المؤقتة العامة غير المعتمدة على مستوى المحكمة - في القضاء (4)، وفي مكتب المدعي العام (14)، وفي القلم (5)، مما يمثل زيادة قدرها أربع وظائف مقارنة لنفس الفترة من عام 2019 (19 وظيفة). وبناءً على طلبها، تلقت اللجنة التبرير من المحكمة وراجعته ولاحظت أن موارد المساعدة المؤقتة العامة غير المعتمدة لم تُدرج في إخطارات الصندوق الاحتياطي باعتبارها احتياجات للموارد البشرية لا يمكن تلافيها أو لا يمكن توقعها، وكانت مبررة بشكل أساسي نتيجة لزيادة عبء العمل.

32- ولاحظت اللجنة بقلق أن الاستخدام المستمر لعقود المساعدة العامة غير المعتمدة من شأنه أن يثير تساؤلات حول الشفافية والانضباط في عملية الميزانية وحول الإدارة الحكيمة للموارد البشرية في المحكمة. وأوضحت اللجنة أن الموافقة على وظائف المساعدة المؤقتة العامة هي من اختصاص الجمعية، بمشورة من اللجنة، وأنه يمكن أيضاً تلبية احتياجات الموارد لفترات محدودة من خلال استخدام "المساعدة قصيرة الأجل"، أو المستشارين، أو طرائق التعاقد الفردي. وكررت اللجنة توصيتها السابقة وقررت كذلك إعادة النظر في المسألة بشكل شامل بهدف توفير التوجيه السياسي.

33- وفي هذا الصدد، طلبت اللجنة أن تقدم المحكمة تقريراً في دورتها السادسة والثلاثين يتضمن شرحاً للظروف التي تم فيها استخدام اتفاقات المساعدة المؤقتة غير المعتمدة، ومعلومات مفصلة عن جميع اتفاقات المساعدة المؤقتة غير المعتمدة للسنوات الثلاث الماضية، بما في ذلك المبررات ومدة العقد لكل منصب.

6-الإجازات المرضية

34- كانت اللجنة قد أعربت في دورتها الثالثة والثلاثين عن قلقها إزاء ارتفاع التكاليف المتعلقة بالإجازات المرضية وطلبت أن تقدم المحكمة تقريرا في دورتها الرابعة

[15] تقرير لجنة الميزانية والمالية عن أعمال دورتها الثالثة والثلاثين (ICC-ASP/18/15)، القسم الثاني، الفقرة 37.

والثلاثين يتضمن معلومات عما يلي: حجم ومعدل مدة الإجازة المرضية؛ الآثار المالية للإجازات المرضية؛ معايير وإجراءات التصديق وإدارة الإجازات المرضية، بما في ذلك الأدوار والمسؤوليات ذات الصلة؛ والموظفين والمسؤوليات الإدارية للمحكمة أثناء الإجازة المرضية[16]. نظرا للقيود التي فرضتها جائحة كوفيد-19، تم إرجاء النظر في هذه المسألة من الدورة الرابعة والثلاثين.

35- وكررت اللجنة طلبها إلى المحكمة لتقديم تقرير يتناول تكاليف الإجازات المرضية، بما في ذلك الأدوار والمسؤوليات ذات الصلة؛ والموظفين والمسؤوليات الإدارية للمحكمة أثناء الإجازات المرضية، وتطلعت إلى النظر في هذه المسألة خلال دورتها السادسة والثلاثين.

7-تعديلات الميزانية التي أوصت بها اللجنة

36- بعد استعراض الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021 والمبررات المقدمة، خلصت اللجنة إلى أنه يمكن تحقيق تخفيضات إجمالية قدرها 243.3 ألف يورو من إجمالي الميزانية البرنامجية المقترحة البالغة 144 917.2 ألف يورو باستثناء قرض الدولة المضيفة. ويمثل هذا انخفاضاً إجمالياً قدره 946.6 ألف يورو (0.7 في المائة) مقارنة بالميزانية المعتمدة لعام 2020 (باستثناء قرض الدولة المضيفة).

باء- البرنامج الرئيسي الأول: القضاء

1- ملاحظات وتحليلات عامة

بلغت الميزانية المقترحة لعام 2021 للبرنامج الرئيسي الأول (القضاء) 11 781.8 ألف يورو، مما يمثل انخفاضاً قدره 299.7 ألف يورو (أو 2.5 في المائة) مقابل الميزانية المعتمدة لعام 2020 البالغة 12081.5 ألف يورو.

37- بالنسبة لعام 2020، كان من المتوقع أن تنفذ السلطة القضائية ميزانيتها بمعدل 98.0 في المائة، أو 11 840.8 ألف يورو، مقابل الميزانية المعتمدة البالغة 081.5 12 ألف يورو.

38- لاحظت اللجنة أن التخفيض في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021 يعكس انخفاضاً كبيراً في رواتب القضاة واستحقاقاتهم بمبلغ 805.8 ألف يورو، أو 14.6 في المائة (5 516.9 ألف يورو التي تمت الموافقة عليها في عام 2020 مقابل 4 711.1 ألف يورو المقترحة لعام 2021) .

2- رواتب ومستحقات القضاة

39- يتطلب نظام روما الأساسي أن يكون للمحكمة 18 قاضيا. استناداً إلى تقييم الرئاسة لحجم العمل المتوقع لعام 2021، أعطت الميزانية البرنامجية المقترحة أجور لـ 14 قاضياً متفرغاً بمبلغ 2 661.9 ألف يورو، وبدل سنوي لأربعة قضاة غير متفرغين جدد بمبلغ 240 ألف يورو[17]. وبلغ هذا المبلغ الإجمالي 2 901.9 ألف يورو، مقارنة بتكاليف 18 قاضياً بدوام كامل والتي ستبلغ 3240 ألف يورو.

---

[16] نفسه، الفقرة 224.

[17] الوثائق الرسمية ... الدورة الثانية ... 2003 (ICC-ASP / 2/10)، الجزء الثالث ، أ ، الصفحة 200

40- لاحظت اللجنة أن انخفاض عدد القضاة العاملين بدوام كامل والتغيير في مورد المعاشات التقاعدية أدى إلى انخفاض في الموارد المطلوبة لمعاشات القضاة التفاعدية **(**من 574.4 1 ألف يورو في عام 2020 إلى 921.9 ألف يورو في عام 2021**)** في بالإضافة إلى المستحقات الأخرى.

41- ومع ذلك، لاحظت اللجنة أيضاً أنه في 11 آذار/مارس 2021، سيتم انتخاب رئاسة جديدة، ووفقاً للفقرة 3 من المادة 35 من نظام روما الأساسي، قد تقرر، بناءً على حجم العمل وبالتشاور مع الزملاء القضاة، إلى مدى أي قاض منتخب حديثاً ليس عضواً في هيئة الرئاسة يجب أن يعمل بدوام كامل.

42- أوصت اللجنة بأن تبذل المحكمة قصارى جهدها لاستيعاب جميع النفقات غير المتوقعة فيما يتعلق بالقضاة المنتخبين حديثاً ضمن الميزانية المعتمدة لعام 2021.

3- تكاليف الموظفين

(أ) الوظائف الثابتة والمساعدة المؤقتة العامة

43- وقد أتاح الانخفاض في رواتب القضاة واستحقاقاتهم استيعاب الزيادة في تكاليف الموظفين البالغة 506.1 ألف يورو الناتجة عن مراجعة النظام المشترك الموحد للرواتب والبدلات في البرنامج الرئيسي الأول.

44- ورحبت اللجنة بالتأكيد على أن السياسة الحالية للتخصيص المرن للوظائف الثابتة ووظائف المساعدة المؤقتة العامة تسمح للدوائر بالتعامل مع الصورة المتغيرة لعبء عملها المتعلق بالتطورات القضائية المتوقعة ضمن مستويات الموظفين الحالية. وبناءً عليه، بالنسبة للميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021، بقي عدد وهيكلة الوظائف الثابتة ووظائف المساعدة المؤقتة العامة في الرنامج الرئيسي الأول بنفس مستوى الميزانية المعتمدة لعام 2020.

4- تكاليف غير الموظفين

تكاليف السفر

45- لاحظت اللجنة أن ميزانية السفر كانت مقترحة بنفس المستوى كما كانت في عام 2020 (100.7 ألف يورو) على الرغم من الواقع أنه في الميزانية المعتمدة لعام 2020، تم تخصيص التكاليف غير المتكررة البالغة 25.5 ألف يورو للسفر لحضور دورة الجمعية في نيويورك. وأعربت اللجنة عن اعتقادها أن هذه التكاليف غير المتكررة ليست ضرورية وينبغي حذفها من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021.

46- وبالتالي أوصت اللجنة الجمعية بالموافقة على تكاليف السفر البالغة 75.2 ألف يورو للبرنامج الرئيسي الأول.

تكاليف غير الموظفين الأخرى

47- تم اقتراح تكاليف أخرى غير متعلقة بالموظفين بنفس المستوى كما في الميزانية المعتمدة لعام 2020. واستعرضت اللجنة الطلبات الأخرى المتعلقة بتكاليف غير الموظفين ورأت أن المستوى المطلوب معقول ويتوافق مع الأنشطة ذات الصلة.

5- الميزانية الموصى بها للبرنامج الرئيسي الأول

48- أوصت اللجنة بتخفيضات إجمالية قدرها 25.5 ألف يورو للبرنامج الرئيسي الأول من الميزانية الأصلية المقترحة لعام 2021. لذلك، أوصت اللجنة الجمعية بالموافقة على مبلغ إجمالي قدره 11 756.3 ألف يورو للبرنامج الرئيسي الأول.

6- مراجعة رواتب القضاة

49- أخذت اللجنة علما بالمرفق السادس **(أ)** للميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021،[18] والذي تضَمَن طلباً متكرراً بمبلغ 580.9 ألف يورو يتعلق بمراجعة تكاليف استحقاقات الرواتب لـ 18 قاضياً.

50- وأخذت اللجنة علما بالمناقشات الجارية داخل فريق التعويضات القضائية ولاحظت أنه يجري النظر في هيكلة أكثر استدامة لرزم الرواتب، مع مراعاة الوضع المالي للمحكمة. وكررت اللجنة تأكيد فهمها أن هذه مسألة تتعلق بالسياسة العامة تقررها الجمعية في نهاية المطاف.

جيم- البرنامج الرئيسي الثاني: مكتب المدعي العام

1- ملاحظات وتحليلات عامة

51- بلغت الميزانية المقترحة لعام 2021 للبرنامج الرئيسي الثاني **(**مكتب المدعي العام**)** 47 388.6 ألف يورو، وهو ما يمثل زيادة قدرها 5.2 ألف يورو **(**أو صفر في المائة**)** مقابل الميزانية المعتمدة لعام 2020 البالغة 47 383.4 ألف يورو.

52- أما بالنسبة للأداء المالي، لقد تم تقدير النفقات المتوقعة لعام 2020 لمكتب المدعي العام بمبلغ 46 919.7 ألف يورو، وهو ما يمثل 99.0 في المائة من الميزانية المعتمدة لعام 2020 البالغة 47 383.4ألف يورو.[19]

2- تكاليف الموظفين

53- لاحظت اللجنة أن تأثير الزيادة في النظام المشترك الموحد للرواتب والبدلات في البرنامج الرئيسي الثاني بلغ 3.1 مليون يورو، وأن مكتب المدعي العام قد بذل جهوداً لاستيعاب هذا المبلغ ضمن عتبة الميزانية المعتمدة من البرنامج الرئيسي الثاني لعام 2020.

54- علاوة على ذلك، أُبلغت اللجنة أنه في حين سيتم الحفاظ على مستوى العمل، كان التأخير في التوظيف وخفض فترات الخدمة من بين التدابير التي اتخذها مكتب المدعي العام من أجل استيعاب زيادة النظام المشترك الموحد للرواتب والبدلات، مما أدى إلى نسبة 4.3 في المائة (774.2 ألف يورو) زيادة في تكاليف الموظفين.

55- ولاحظت اللجنة أنه على الرغم من جميع الجهود المبذولة، فقد طلب مكتب المدعي العام منصب إضافي من المساعدة المؤقتة العامة: موظف اتصال وتنسيق للموارد البشرية المعاون برتبة (ف -2) لمدة ستة أشهر ضمن المكتب المباشر للمدعي

---

[18] الميزانية البرنامجية المقترحة للمحكمة الجنائية الدولية لعام 2021 (ICC-ASP / 19/10)، الصفحة 190.

[19] تقرير عن أداء ميزانية المحكمة الجنائية الدولية حتى 30 حزيران/يونيو2020 (/ CBF / 35/9 Rev.1)، الصفحة 21 ، الجدول 6.

العام، من أجل تلبية العدد الكبير من الطلبات الواردة إلى مكتب ارتباط الموارد البشرية التابع إلى مكتب المدعي العام.

56- ورأت اللجنة أنه نظرا لتعزيز التآزر والتنسيق مع وظائف قلم المحكمة، يمكن تلبية هذا الطلب بالموارد الموجودة، وبالتالي أوصت بعدم الموافقة على هذا المنصب.

إعادة توزيع الموظفين

57- ولاحظت اللجنة، في دورتها الثالثة والثلاثين، ممارسة تخصيص موارد الموظفين وإعادة توزيعها بمرونة في مكتب المدعي العام بين القضايا القائمة. وفي حين أن اللجنة لاحظت أن نظام التناوب هذا أدى إلى إعادة توزيع الموارد بين الحالات المختلفة والمراحل المختلفة للإجراءات (ما قبل المحاكمة، والمحاكمة، والاستئناف) في مكتب المدعي العام حسب القضايا واحتياجات عبء العمل، فقد رأت اللجنة أن المعايير الواضحة والإبلاغ الشفاف عن عمليات إعادة توزيع الموظفين كانت لازمة وقررت العودة إلى هذه المسألة في دورتها الرابعة والثلاثين. ونظرا للقيود التي فرضتها جائحة كوفيد-19، كان لا بد من إرجاء الأمر إلى الدورة الخامسة والثلاثين. وبناءً على ذلك، نظرت اللجنة في "تقرير مكتب المدعي العام عن إعادة توزيع الموارد".[20]

58- أقرت اللجنة بأنها في حين أنها تلقت معلومات عن تخصيص الموارد ومعايير اختيار الحالات وترتيب الأولويات، لم تتلق معلومات عن إشارة واضحة إلى المعايير وشفافية الإبلاغ عن عمليات إعادة توزيع الموظفين، أو على وجه التحديد المبادئ التوجيهية والتسلسل الإداري لإعادة توزيع الموظفين، كما هو موضح في البرنامج الرئيسي الثالث.

3- تكاليف غير الموظفين

59- أقرت اللجنة بالجهود التي بذلها مكتب المدعي العام لخفض التكاليف غير المتعلقة بالموظفين بنسبة 36.3 في المائة، لا سيما في السفر والخدمات التعاقدية ونفقات التشغيل العامة، من أجل تعويض الزيادات في تكاليف الموظفين.

4- الميزانية الموصى بها للبرنامج الرئيسي الثاني

60- أوصت اللجنة بتخفيضات إجمالية قدرها 53.75 ألف يورو للبرنامج الرئيسي الثاني من الميزانية الأصلية المقترحة لعام 2021. لذلك أوصت اللجنة الجمعية بالموافقة على مبلغ إجمالي قدره 47 334.85 ألف يورو للبرنامج الرئيسي الثاني.

دال- البرنامج الرئيسي الثالث: قلم المحكمة

8- ملاحظات وتحليلات عامة

61- بلغت الميزانية المقترحة لعام 2021 للبرنامج الرئيسي الثالث (القلم) 7 917.7 75 ألف يورو، وهو ما يمثل زيادة قدرها 0.8 ألف يورو (أو صفر في المائة) مقارنة بالميزانية المعتمدة لعام 2020 البالغة 916.9 75 ألف يورو.

62- أما بالنسبة للأداء المالي، إن تقدير النفقات المتوقعة لعام 2020 لقلم المحكمة تبلغ 688.5 74 ألف يورو، وهو ما يمثل 98.4 في المائة من الميزانية المعتمدة لعام 2020 البالغة 916.9 75 ألف يورو.

[20] CBF/34/6

9- تكاليف الموظفين

(أ) إعادة توزيع المناصب

63- اقترح قلم المحكمة نقل منصب المساعد الخاصة (ف -3) في المكتب المباشر للمسجل إلى مكتب مدير شعبة الخدمات القضائية، والموظف الميداني (التوعية، ف - 3) من جمهورية الكونغو الديمقراطية إلى مكتب مدير العلاقات الخارجية كمنسق للشؤون الخارجية (ف -3). كما اقترح قلم المحكمة نقل خمس وظائف بين المكاتب القطرية.

64- شجعت اللجنة وأيدت إعادة توزيع الوظائف من حيث المبدأ تمشيا مع الأولويات المتغيرة. ولكن، طلبت اللجنة من المحكمة إعادة تبرير النقل المقترح للمنصب من جمهورية الكونغو الديمقراطية إلى المقر الرئيسي، مشيرة إلى أن الوظائف الميدانية قد تم إنشاؤها لتمكين العمليات في الموقع في سياق إعادة تنظيم المناصب من المقر الرئيسي. وعلاوة على ذلك، لم يزد عدد المكاتب القطرية في السنوات الخمس الماضية، ولم يشر تقرير المراجع الخارجي الذي قيم أداء قسم العمليات الخارجية إلى الحاجة إلى تعزيز الموارد البشرية في المقر الرئيسي.

(ب) إلغاء الوظائف وإلغاء تمويلها

65- اقترح قلم المحكمة "إلغاء تمويل" تسع وظائف في الميدان وفي خدمات الضحايا والشهود، بسبب تقليص حجم المكتب القطري في كينشاسا وإعادة هيكلة أساليب عمل خدمات الضحايا والشهود في المقر الرئيسي في إطار شعبة العلاقات الخارجية. وواصل قلم المحكمة أيضا إلغاء تمويل خمس وظائف في إطار شعبة الخدمات القضائية. وقد تم الاحتفاظ بهذه الوظائف في ملاك الموظفين لتمكين المحكمة من مواجهة تقلبات الطلب في دورة الميزانية اللاحقة. واقترح قلم المحكمة أيضا إلغاء وظيفة موظف ميداني (توعية) (ف -3) في مالي.

66- وأوصت اللجنة، في دورتها الثالثة والثلاثين، الجمعية بتسع وظائف غير ممولة لعام 2020، بينما قررت التدقيق بعناية فيما إذا كان يمكن إلغاء هذه الوظائف أو إعادة توزيعها بشكل دائم في عام 2021.

67- في ضوء المبررات الموفرة، أوصت اللجنة الجمعية بالموافقة على مقترح إلغاء تمويل 14 وظيفة وإلغاء وظيفة واحدة.

68- ولكن، أعربت اللجنة عن قلقها من احتمال "إعادة إنشاء" الوظائف الملغاة من خلال المساعدة المؤقتة العامة غير المعتمدة، كما هو الحال بمنصب (ف -5) ضمن حدود الميزانية المعتمدة لعام 2020، وبالتالي كررت أهمية الحفاظ على نزاهة الميزانية والامتثال الكامل بقرارات الجمعية.

(ج) متطلبات الموارد الجديدة بموجب المساعدة المؤقتة العامة

69- تقدم قلم المحكمة بطلب عدة وظائف جديدة من المساعدة المؤقتة العامة (8.23 بدوام كامل):

(أ) موظف قانوني معاون (ف -2)، 12 شهرا؛

(ب) أربعة مترجمين فوريين مساعدين- سانغو (ف-1)، خمسة أشهر لكل منهم (1.67 متفرغ) ؛

(ج) ثلاثة مترجمين فوريين/تحريريين في قاعات المحكمة - العربية (ف-3)، خمسة أشهر لكل منهم (1.25 متفرغ)؛

(د) عدد من المترجمين الفوريين (متعاقد فردي) (3.39 متفرغ)؛

(هـ) سائقان (متعاقد فردي) (0.92 متفرغ)؛

70- مع الأخذ في الاعتبار الموارد الحالية والمهارات الفريدة المطلوبة، أوصت اللجنة بالموافقة على جميع وظائف اللغات، وموظف قانوني معاون واحد **(**ف -2**)** لمدة ستة أشهر.

10- إستراتيجية تكنولوجيا المعلومات وإدارة المعلومات الخمسية

(أ) تنفيذ استراتيجية المحكمة الخمسية لتكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات

71- نظرت اللجنة في "تقرير المحكمة عن إستراتيجيتها الخمسية لتكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات"[(21)] والمرفق التاسع للميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021، والذي قدم نظرة عامة على تنفيذ استراتيجية تكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات.[(22)]

72- كانت اللجنة قد أوصت في دورتها الثالثة والثلاثين بأن تواصل المحكمة تنفيذ الاستراتيجية على أساس تقديرات التكلفة القصوى للسنوات 2019 - 2021 كما وردت في تقرير اللجنة عن أعمال دورتها الحادية والثلاثين **(**2019: 2 168.5 ألف يورو؛ 2020: 2 072.5 ألف يورو و 2021: 2 559.5 ألف يورو**)**. وقد أيدت الجمعية هذه التوصية في دورتها الثامنة عشرة. بالإضافة إلى ذلك، قررت الجمعية، نظراً إل طبيعة المشروع طويل الأجل، أن جزءاً من الميزانية المعتمدة لعام 2019 للاستراتيجية البالغة 307 آلاف يورو، والناجمة عن التأخيرات الموضوعية في المشتريات، سيبقى متاحاً في عام 2020. وطلب أن يقدم رئيس القلم تقريراً سنوياً إلى الجمعية، من خلال اللجنة، عن تنفيذ الاستراتيجية.

73- ولاحظت اللجنة أن المحكمة اتبعت خطة الاستثمار المتفق عليها للاستراتيجية الخمسية لتكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات، على النحو المبين في تقرير المحكمة[(23)]. بسبب أزمة جائحة كوفيد-19، كان هناك تأخير في توريد المكون الرئيسي للاستراتيجية، "منصة تدفق العمل القضائي"، مما أدى إلى مطالبة المحكمة بتمديد عام واحد للموعد النهائي لاستراتيجية تكنولوجيا المعلومات / إدارة المعلومات الخمسية واستخدام أموال الإستراتيجية البالغة 158.0 ألف يورو في عام 2022. ومع ذلك، فإن التكاليف الإجمالية لتنفيذ إستراتيجية تكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات الخمسية بالكامل ستقل بمقدار 403.9 ألف يورو عن ما كان متوقعاً في عام 2017 **(**انظر الجدول 3 أدناه الذي يوضح الفرق في المجاميع**)** .

(21) CBF/35/8

(22) ICC-ASP/19/10، الملحق التاسع (أ) و (ب).

(23) CBF/35/8، الجدول 3، ص 4.

الجدول 3: ملخص الإنفاق السنوي/المتوقع المطلوب لتنفيذ استراتيجية المحكمة الخمسية لتكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات للفترة 2017-2021 (بآلاف اليورو)

	2017	2018	2019	2020	2021	2022	المجموع
تصديق اللجنة لسقوف إنفاق الدورة الحادية والثلاثين	**664,0 يورو**	**1 206,4 يورو**	**2 168,5 يورو**	**2 072,5 يورو**	**2 559,5 يورو**		**8 670,9 يورو**
الإنفاق الفعلي	*664,0 يورو*	1 430.5 يورو	1 608,6 يورو				
المرحّل			307.0 يورو				
معتمد / إعادة التنبؤ				2 046,4 يورو			
المقترح					2 052,5 يورو	158.0 يورو	
ملخص التنفيذ الفعلي	**664,0 يورو**	**1 430.5 يورو**	**1 915.6 يورو**	**2 046,4 يورو**	**2 052,5 يورو**	**158.0 يورو**	**8 670,0 يورو**

74- رحبت اللجنة بالتقدم المحرز حتى الآن والرقابة على الميزانية التي مارستها المحكمة على إستراتيجية تكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات الخمسية، **وأوصت بتمديد إستراتيجية تكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات حتى نهاية عام 2022. وأوصت اللجنة أيضاً بسقوف نفقات جديدة لإستراتيجية بمبلغ 2 052.5 ألف يورو لعام 2021 و 158.0 ألف يورو لعام 2022.** وقد أدى هذا أيضاً إلى خفض التكلفة الإجمالية لتنفيذ إستراتيجية تكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات الخمسية إلى 267.0 8 ألف يورو. كما ورد أعلاه، وكان التمديد ضرورياً لتنفيذ "منصة تدفق العمل القضائي"، الذي كان عنصراً أساسياً في الاستراتيجية؛ وبدون ذلك، لن تتحقق البنية التحتية الحيوية لإدارة المحاكمات بشكل أكثر فعالية من حيث التكلفة وبالتالي لن تتحقق تخفيضات التكلفة في المستقبل.

75- كما أوصت اللجنة بأنه يتعين على المحكمة أن تبذل جهوداً لتحديد الكفاءات والوفورات التي تحققت نتيجة تنفيذ استراتيجية تكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات خمسية، وتقديمها في المستقبل في المرفق العاشر ("خط الأساس") والمرفق السادس عشر ("الوفورات والكفاءات") من الميزانية البرنامجية المقترحة.

76- ولاحظت اللجنة أنه من آخر تقرير مرحلي عن تنفيذ الاستراتيجية، تم إدراج 65 ألف يورو فقط[24] من الوفورات المتعلقة بالاستراتيجية ضمن إجمالي المدخرات والكفاءات للمحكمة.

77- في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2022، كانت اللجنة تتطلع إلى قراءة مبلغ كبير من نفقات إستراتيجية تكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات للسنة الماضية مسجلة بأنها تكاليف غير متكررة في حسابات الوفورات والكفاءات. سيكون الحد الأقصى للتخفيض النظري المتوقع في اقتراح ميزانية عام 2022 هو 894.5 1 ألف يورو (الفارق بين التنفيذ الفعلي في عام 2021 والتنفيذ الفعلي في عام 2022 ، انظر الجدول 3 أعلاه)، إذا لم يتم ترحيله. كانت اللجنة تدرك بالفعل أنه في عام 2022 سيكون هناك طلب لاستبدال البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات الباطلة (مركز البيانات والشبكة) بمبلغ 600 ألف يورو[25]، والتي، في حالة الموافقة عليها، ستخفض المبلغ المتوقع للتكاليف غير المتكررة إلى 1 294.5 ألف يورو.

[24] المرجع نفسه. الجدول 4 ص 5.

[25] ICC-ASP/19/10، المرفق التاسع (ب)، الفقرة 3 (و) والمرفق الرابع عشر.

78- رأت اللجنة أنه يتعين على مكتب التدقيق الداخلي إجراء تدقيقاً لأداء تنفيذ الاستراتيجية في نهاية الاستراتيجية الخمسية لتكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات في عام 2023. لقد أُحيطت لجنة التدقيق علماً بضرورة تنفيذ هذه المهمة التي سيحتاج مكتب المراجعة الداخلية من أجلها خبرة خارجية.

79- وأوصت اللجنة بأن تنظر لجنة التدقيق في تكليف هذه المهمة كجزء من الخطة المعتمدة إلى مكتب التدقيق الداخلي لعام 2023 بمساعدة محتملة من خبير خارجي. ستوفر مثل هذه المبادرة الشفافية اللازمة للدول الأطراف فيما يتعلق بتنفيذ الاستراتيجية الخمسية لتكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات.

(ب) ميزانية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الموصى بها لعام 2021

80- بعد النظر في الملحق التاسع (ب) من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021، الذي يسرد تكاليف تكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات على مستوى المحكمة[(26)]، أوصت اللجنة بأن توافق الجمعية على المبلغ الإجمالي المطلوب البالغ 14 433.7 ألف يورو لميزانية 2021. من ضمن هذا المبلغ 2 052.5 ألف يورو في تكاليف الموظفين وغير الموظفين للسنة الخامسة من إستراتيجية المحكمة الخمسية لتكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات، و1 2381.2 ألف يورو متوقعة لنفقات تكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات على مستوى المحكمة، والتي تتكون من 6 350.0 ألف يورو في تكاليف الموظفين و 6 031.2 ألف يورو لتكاليف غير الموظفين. ويجب أن تكون البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات للمحكمة مرنة في مواجهة العديد من التحديات، وبالتالي فهي بحاجة إلى صيانة وتحديث مستمر.

81- لقد أثبتت البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات للمحكمة أنها ضرورية للحفاظ على عمل المحكمة خلال أزمة جائحة كوفيد-19. كما أنها وفرت الوسائل التي طورت بها المحكمة أساليب عمل جديدة وإجراءات جديدة، مما خفض، من بين أمور أخرى، تكاليف التشغيل. لقد أدت قرارات الإدارة إلى التخفيض مركزياً من تكاليف تكنولوجيا المعلومات للمحكمة من خلال "مجلس حوكمة إدارة المعلومات" (93 في المائة من إجمالي تكلفة تكنولوجيا المعلومات في 2020-2022) إلى الحد الأدنى من مخاطر تكرار الشراء أو تطوير عناصر موازية للبنية التحتية. أقرت اللجنة بالعمل الجيد الذي قام به قسم خدمات إدارة المعلومات و مجلس حوكمة إدارة المعلومات أثناء أزمة جائحة كوفيد-19.

82- لقد وُعدنا بالكثير عند إطلاق الاستراتيجية من حيث الكفاءات (3 390.7 ألف يورو في الفترة من 2018 إلى 2031)[(27)] وتطلعت اللجنة إلى التأثير الملموس على الميزانية بعد تنفيذ الاستراتيجية. ونتيجة لإدارة أزمة جائحة كوفيد-19، تم عمل العديد من الإجراءات وأساليب العمل الجديدة في المحكمة، مما ساعد المحكمة على الاستمرار في العمل ولكن أيضاً خفض التكاليف. إن الجمع بين نتائج تنفيذ إستراتيجية تكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات الخمسية وأساليب العمل الجديدة لها إمكانات كبيرة لجعل عمليات المحكمة أكثر كفاءة في جميع المجالات ووضع خط أساس جديد بتكاليف أقل.

83- كما هو الحال في كل مكان، هناك احتمالات للتشغيل تكون أكثر كفاءة في تكنولوجيا المعلومات أيضاً. سيصبح التحكم في تكاليف "الإضاءة" الخاصة بتكنولوجيا المعلومات قضية مركزية بعد الانتهاء من إستراتيجية تكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات

(26) ICC-ASP/19/10، المرفق التاسع (أ) و (ب).
(27) CBF/31/12/Rev.3.

الخمسية. يجب بذل كل جهد ممكن لعدم تجاوز مستوى تكاليف "الإضاءة" المتوقعة لعام 2022 عند انتهاء إستراتيجية تكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات الخمسية.

84- تتطلع اللجنة إلى مواصلة رفع التقارير عن تكاليف تكنولوجيا المعلومات لكافة برامج المحكمة مع نظرة مستقبلية خمسية، بالإضافة إلى تقديم تقارير عن خطط تطوير تكنولوجيا المعلومات للمحكمة بعد الانتهاء من الاستراتيجية الخمسية لتكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات، وطلبت تقريراً عن هذه الموضوعات لدورتها السابعة والثلاثين.

11- المساعدة القانونية

85- لاحظت اللجنة أن الميزانية المقترحة للمساعدة القانونية لعام 2021 بلغت 750.8 5 ألف يورو (023.7 4 ألف يورو للضحايا و 727.1 1 ألف يورو للدفاع).[28]

86- ولاحظت اللجنة زيادة قدرها 856.2 ألف يورو (27 في المائة) لمحامي الدفاع و 427.1 ألف يورو لمحامي الضحايا، نتيجة لتطبيق نظام المساعدة القانونية للمحكمة على الأنشطة القضائية المخطط لها والافتراضات ذات الصلة لعام 2021. ولاحظت اللجنة أيضا زيادة في الاحتياجات من الموارد قدرها 243 ألف يورو (106.7 في المائة) تحت بند الاستشاريين، تعزى إلى تعيين مستشار ميداني في بلدان الحالة حسب توجيهات الدوائر ذات الصلة.

87- ولاحظت اللجنة أنه تم تخصيص مبلغ 300 ألف يورو للمحامي المناوب والمحامي الخاص. بناءً على فحص للواجبات الفعلية وتكاليف المحامين الخاصين سابقاً، فضلاً عن الموارد اللازمة حتى 30 حزيران/يونيو 2020 (630 86 يورو مقارنة بالميزانية المعتمدة البالغة 220 ألف يورو)، أوصت اللجنة بأن يتم تخفيض الأموال المخصصة للمحامي المناوب والمحامي الخاص بمقدار 80 ألف يورو.

12- تكاليف غير الموظفين

88- أقرت اللجنة بالجهود التي يبذلها قلم المحكمة للسيطرة على زيادات التكاليف، مما أدى إلى انخفاض في تكاليف غير الموظفين بمقدار 890.2 ألف يورو (أو 3.5 في المائة) مقارنة بالميزانية المعتمدة لعام 2020.

13- الميزانية الموصى بها للبرنامج الرئيسي الثالث

89- أوصت اللجنة بتخفيضات إجمالية قدرها 133.75 ألف يورو للبرنامج الرئيسي الثالث من الميزانية الأصلية المقترحة لعام 2021. لذلك أوصت اللجنة الجمعية بالموافقة على مبلغ إجمالي قدره 75 783.95 ألف يورو للبرنامج الرئيسي الثالث.

هاء- البرنامج الرئيسي الرابع: أمانة جمعية الدول الأطراف

1- ملاحظات وتحليلات عامة

90- بلغت الميزانية المقترحة للبرنامج الرئيسي الرابع لعام 2021 ما مقداره 837.0 2 ألف يورو، وهو ما يمثل انخفاضاً صافياً قدره 479.7 ألف يورو (أو 14.5 في المائة) مقارنة بالميزانية المعتمدة لعام 2020 البالغة 3316.7 ألف يورو.

[28] ICC-ASP/19/10, ص 92، جدول 25.

91- لاحظت اللجنة أن الأمانة قد بذلت جهوداً لاستيعاب تغيير "عامل التوظيف المتأخر" إلى الصفر، وأن الزيادة في النظام المشترك الموحد للرواتب والبدلات في البرنامج الرئيسي الرابع بلغت 234.6 ألف يورو دون أي زيادة فعلية في عدد الموظفين لعام 2021. استعرضت اللجنة عبء العمل المتوقع للأمانة، مع مراعاة متطلبات الدول الأطراف والموارد المالية المطلوبة لتلبية احتياجاتها، ورأت أن الإنفاق المنخفض المتوقع في ميزانية 2020 ليس له تأثير مباشر على الاحتياجات من الموارد لعام 2021.

92- ولاحظت اللجنة أن الانخفاض الصافي في الميزانية المقترحة يُعزى بشكل رئيسي إلى التكاليف غير المتكررة لاستعراض الخبراء المستقلين واللجنة المعنية بانتخاب المدعي العام في عام 2020، واللجنة الاستشارية المعنية بترشيحات القضاة، وعدم السفر إلى نيويورك نظرا لانعقاد الدورة العشرين للجمعية في لاهاي. كما لاحظت اللجنة أن الزيادة في تكاليف الموظفين ترجع إلى التغيير في النظام المشترك الموحد للرواتب والبدلات وليس إلى زيادة فعلية في عدد الموظفين.

2- الميزانية الموصى بها للبرنامج الرئيسي الرابع

93- أوصت اللجنة الجمعية بالموافقة على ميزانية قدرها 837.0 2 ألف يورو للبرنامج الرئيسي الرابع.

واو- البرنامج الرئيسي الخامس: المباني

1- ملاحظات وتحليلات عامة

94- بلغت الميزانية المقترحة لعام 2021 للبرنامج الرئيسي الخامس 270.0 2 ألف يورو، وهو نفس مبلغ الميزانية المعتمدة لعام 2020.

95- لاحظت اللجنة أن الميزانية المقترحة لعام 2021 تتكون من 891.0 1 ألف يورو للصيانة الوقائية والتصحيحية و 378.9 ألف يورو لاستبدال الأصول المخطط له، ويتعلق الأخير فقط باستبدال العناصر الأساسية المطلوبة للتشغيل اليومي للمباني. شملت الاستثمارات المقترحة لعام 2021 فقط العناصر الأكثر أهمية لاحتياجات استبدال الأصول وتم تخفيضها بشكل كبير مقارنة بخطة استبدال الأصول الأولية المقدمة إلى الدورة الثالثة والثلاثين للجنة، وكذلك بالمقارنة مع الميزانية المعتمدة لعام 2020. ولاحظت اللجنة أيضاً أن مبلغ الاستثمار قد تم تخفيضه بغرض تلافي تجاوز المستوى المعتمد للموارد في ميزانية 2020 وأيضاً أن الميزانية المقترحة لاستبدال الأصول قد يكون لها تأثير سلبي على قدرة المحكمة على صيانة المباني في لاهاي هيكليا وعمليا.

96- وذكّرت اللجنة المحكمة بأن استبدال الأصول يجب أن يكون مبرراً بالكامل وأن يقتصر فقط على العناصر الضرورية جداً وطلبت أن تضمن المحكمة اتخاذ جميع التدابير لتحقيق الوفورات والكفاءات، بما في ذلك استخدام بدائل لاستبدال الأصول كلما أمكن ذلك. المكونات المبنى التي حددتها المحكمة على أنها العناصر الأكثر ضعفاً والمتوقعة للاستبدال كجزء من ميزانية 2021 هي: التركيبات الكهربائية والأمنية (البنية التحتية الكهربائية، تركيبات الأمن والسلامة، المصاعد، ونظام إدارة المباني) المقدرة بـ 275 ألف يورو؛ والعناصر الميكانيكية والسباكة (التبريد وإمدادات المياه) تقدر بـ 54 ألف يورو؛ والعناصر المتعلقة بالأبواب والنوافذ الخارجية، والمحيط الخارجي للأمن المادي، وكذلك استبدال الكابلات على الواجهة بقيمة 50 ألف يورو.

خطط للأمد المتوسط والطويل لاستبدال الأصول

97- نظرت اللجنة في "تقرير المحكمة بشأن الخطط المحدثة والمفصلة وآلية التمويل متعددة السنوات لاستبدال الأصول"،[29] الذي طلبته اللجنة في دورتها الثالثة والثلاثين. الجوانب الرئيسية لهذا التقرير هي:

(أ) خطة خمسية محدثة تستند إلى مراجعة عناصر البناء من قبل المحكمة مع المقاول الرئيسي باتباع المعايير الهولندية المطبقة الآن إلى حد كبير لتصنيف عناصر البناء؛

(ب) خطة استبدال الأصول طويلة الأجل تغطي السنوات من 2021 إلى 2040؛

(ج) سيناريوهات التمويل بموجب الترتيبات التعاقدية الحالية مع المقاول الرئيسي والتي تغطي التدابير الوقائية مقابل رسوم ثابتة والصيانة التصحيحية؛

(د) إمكانية إبرام عقد بديل ونموذج للتعاون.

98- ورحبت اللجنة باعتزام وضع الخطة الخمسية كخطة متجددة تستند إلى استعراض كامل لعناصر البناء وتغطي جميع عناصرها في هيكل جديد ينسجم مع كل من الخطة الخمسية والخطط طويلة الأجل. ولم يوضح التقرير الإجراءات التي تكمن وراء تكاليف استبدال الأصول للخطة الخمسية مما يجعل من الصعب على اللجنة تقييم مدى كفاية التقديرات.

99- ونظراً إلى الغلاف المنخفض بشكل كبير لعام 2021، سيتعين تحديث الخطة الخمسية. **وأوصت اللجنة بأن تقدم المحكمة إلى الجمعية، كجزء من الميزانية البرنامجية المقترحة كل عام، من خلال اللجنة، خطة خمسية محدثة لاستبدال الأصول لضمان الحد من المخاطر التشغيلية للمحكمة قدر الإمكان.**

الجدول 4: الخطة الخمسية المحدثة لاستبدال الأصول 2021-2025 (بما في ذلك التخصيص لعام 2020)[30]

الخطة الخمسية لاستبدال الأصول 2021-2025 (بما في ذلك التخصيص لعام 2020)	أسعار التدفق النقدي لعام 2020						
مكونات البناء للاستبدال	**2020 باليورو**	**2021 باليورو**	**2022 باليورو**	**2023 باليورو**	**2024 باليورو**	**2025 باليورو**	**المجموع باليورو**
غلاف المبنى	27 000	191 364	-	87 360	38 280	97 020	441 024
هيكل المبنى	-	19 536	-	-	3 267	2 400	25 212
الإتمامات والأسطح	-	102 932	68 886	75 654	68 886	245 586	561 943
الميكانيكيات والسباكة	-	129 720	8 400	156 000	-	240 000	534 120
التركيبات الكهربائية والأمنية	398 000	688 002	522 708	1 088 136	1 416	5 737 176	8 435 438
التركيبات والتجهيزات	-	87 120	5 040	2 520	12 600	105 960	213 240
البستنة	-	103 380	-	-	38 400	320 640	462 420
أجهزة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وتكنولوجيا الصوت والصورة	-	153 800	-	-	-	-	153 800
المجموع	**425 000**	**1 475 854**	**605 034**	**1 670409**	**162 858**	**6 784 782**	**10 827,19**

[29] المرجع نفسه.
[30] المرجع نفسه.

100- رحبت اللجنة بالجهود التي تبذلها المحكمة لتقدير طلبات استبدال الأصول على المدى الطويل واقتراح سيناريوهات لتمويل تلك الخطط. من المفترض أن توفر السيناريوهات المقترحة حلولاً من شأنها أن تخفف من عبء الدفع على الدول الأطراف بسبب ذروة الاستثمار.

101- وفيما يتعلق بالتمويل طويل الأجل لاستبدال الأصول، أخذت اللجنة علما بالسيناريوهات الأربعة: التمويل كجزء من الميزانية البرنامجية العادية وإنشاء صندوق بمساهمات منتظمة من الدول الأطراف (سنوية، بالإضافة إلى مساهمات إضافية لمرة واحدة كل خمسة سنوات والمساهمات السنوية المرحلية). وستبلغ التكلفة الإجمالية لاستبدال الأصول المطلوب تمويله 83.3 مليون يورو على مدى 20 عاماً.

102- ولاحظت اللجنة أن المحكمة دعت إلى إنشاء صندوق (وهو نهج يبدو أن معظم المنظمات الدولية تتبعه) لضمان تمويل موثوق. ولم تؤيد اللجنة إنشاء صندوق في دورتها الحادية والثلاثين. في حين أنها تقر بالمزايا التي قد يقدمها الصندوق للتعامل مع المتطلبات طويلة الأجل لاستبدال الأصول، فإن اللجنة، مع ذلك، نظراً لحالة عدم اليقين الحالية لا تزال لا تدعم إنشاء صندوق لاستبدال الأصول ولكنها مستعدة لإعادة تقييم الوضع في الدورة السابعة والثلاثين.

الجدول 5: استبدال الأصول للخطة طويلة الأجل 2021 - 2030 (التدفق النقدي بأسعار 2020 باليورو)

Building Components for Replacement	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	Sub-total
Building Envelope	191,364 €	0 €	87,360 €	38,280 €	97,020 €	24,000 €	417,677 €	0 €	24,000 €	3,000 €	882,701 €
Building Structure	19,536 €	0 €	0 €	3,276 €	2,400 €	0 €	1,270,619 €	0 €	0 €	5,676 €	1,301,507 €
Finishes and Surfaces	102,932 €	68,886 €	75,654 €	68,886 €	245,586 €	68,886 €	1,298,847 €	68,886 €	68,886 €	80,766 €	2,148,213 €
Mechanical and Plumbing	129,720 €	8,400 €	156,000 €	0 €	240,000 €	900 €	391,020 €	0 €	8,400 €	3,234,690 €	4,169,130 €
Electrical and Security Installations	688,002 €	522,708 €	1,088,136 €	1,416 €	5,737,176 €	529,416 €	934,976 €	1,416 €	522,708 €	3,513,144 €	13,539,098 €
Fixtures and Fittings	87,120 €	5,040 €	2,520 €	12,600 €	105,960 €	0 €	99,586 €	0 €	7,560 €	352,380 €	672,766 €
Landscape	103,380 €	0 €	0 €	38,400 €	320,640 €	0 €	182,466 €	0 €	0 €	140,160 €	785,046 €
ICT Hardware and AV Technology	153,800 €	0 €	0 €	0 €	0 €	153,800 €	0 €	0 €	0 €	0 €	307,600 €
TOTAL	1,475,854 €	605,034 €	1,409,670 €	162,858 €	6,748,782 €	777,002 €	4,595,191 €	70,302 €	631,554 €	7,329,816 €	23,806,061 €

الجدول 6: استبدال الأصول للخطة طويلة الأجل 2031 - 2040 (التدفق النقدي بأسعار باليورو)

Building Components for Replacement	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	Grand Total
Building Envelope	63,360 €	24,000 €	2,060,064 €	0 €	4,543,920 €	0 €	0 €	24,000 €	481,037 €	3,000 €	8,082,082 €
Building Structure	0 €	0 €	447,803 €	0 €	71,400 €	3,276 €	0 €	0 €	1,270,619 €	2,400 €	3,097,004 €
Finishes and Surfaces	75,654 €	68,886 €	318,090 €	68,886 €	252,354 €	68,886 €	68,886 €	68,886 €	1,433,223 €	2,889,318 €	7,461,281 €
Mechanical and Plumbing	156,000 €	0 €	79,020 €	0 €	1,102,260 €	8,400 €	0 €	0 €	547,020 €	50,700 €	6,112,530 €
Electrical and Security Installations	1,088,136 €	529,416 €	235,916 €	1,416 €	9,394,536 €	522,708 €	1,416 €	529,416 €	1,992,896 €	607,086 €	28,442,040 €
Fixtures and Fittings	2,520 €	0 €	66,060 €	0 €	3,026,460 €	17,640 €	2,520 €	0 €	99,586 €	1,078,217 €	4,965,768 €
Landscape	0 €	0 €	86,520 €	0 €	320,640 €	0 €	0 €	0 €	182,466 €	60,300 €	1,434,972 €
ICT Hardware and AV Technology	153,800 €	0 €	0 €	0 €	0 €	153,800 €	0 €	0 €	0 €	0 €	615,200 €
TOTAL	1,539,470 €	622,302 €	3,293,473 €	70,302 €	18,711,570 €	774,710 €	72,822 €	622,302 €	6,006,847 €	4,691,021 €	60,210,877 €

103- كررت اللجنة توصيتها في دورتها الثالثة والثلاثين بالنظر في تعيين خبير خارجي أو أكثر *بدون مقابل* من الدول الأطراف لتقديم مشورة اختصاصية فيما يتعلق بتخطيط وتنفيذ خطط استبدال الأصول.

104- أوصت اللجنة بإعادة تقييم خطة الاستبدال للأجل المتوسط والطويل لرأس المال في ضوء اعتمادات الميزانية لعام 2021، مع مراعاة الحاجة إلى تخفيض المخاطر التشغيلية للمحكمة وإعطاء الأولوية للصيانة بدلاً من الاستبدال كلما كان ذلك معقولاً من الناحية الاقتصادية، بما يتماشى مع مبدأ الاستدامة. وأعربت اللجنة عن تطلعها إلى تلقي معلومات محدثة عن ذلك في دورتها السابعة والثلاثين.

105- وأوصت اللجنة كذلك بالنظر في ترتيبات بديلة لزيادة دمج برامج الصيانة واستبدال الأصول في عقد واحد كحل بديل للترتيبات التعاقدية الحالية. وأعربت اللجنة عن تطلعها لتلقي معلومات عن ذلك في دورتها السادسة والثلاثين.

الميزانية الموصى بها للبرنامج الرئيسي الخامس

106- وأوصت اللجنة الجمعية بالموافقة على المبلغ المطلوب وقدره 270.0 2 ألف يورو للبرنامج الرئيسي الخامس.

زاي- البرنامج الرئيسي السادس: أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا

1- ملاحظات وتحليلات عامة

الميزانية المطلوبة لعام 2021 ومعدل التنفيذ في عام 2020

107- للصندوق الاستئماني للضحايا ولايتان: (1) إدارة جبر الأضرار التي أمرت بها المحكمة ضد شخص مدان؛ (2) استخدام مواردها الأخرى لصالح الضحايا وفقاً للمادة 79 من نظام روما الأساسي.

108- اعتمد مجلس الإدارة الخطة الإستراتيجية للصندوق الاستئماني للضحايا للفترة 2019-2021 في آذار/مارس 2020 وتم تعديلها بشكل أكبر في ضوء التوصيات التي قدمتها آلية الرقابة المستقلة، فضلاً عن الأثر المؤسسي والتشغيلي لجائحة كوفيد-19.

109- بلغت الميزانية المقترحة لعام 2021 للبرنامج الرئيسي السادس 226.1 3 ألف يورو، وهذا يمثل نفس المستوى الاسمي للميزانية المعتمدة لعام 2020. استوعبت الميزانية المقترحة زيادة إضافية في تكاليف الموظفين وفقا لمعايير الأمم المتحدة. بالإضافة إلى ذلك، تم إجراء تخفيضات في الموارد من غير الموظفين.

110- وأُبلغت اللجنة أن أداء الميزانية للبرنامج الرئيسي السادس حتى 30 حزيران/يونيه 2020 بلغ 42.7 في المائة وأن إجمالي معدل التنفيذ المتوقع في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 متوقع أن يبلغ 94.5 في المائة.

111- أُبلغت اللجنة أنه كجزء من ولاية المساعدة، كانت هناك برامج جارية في شمال أوغندا منذ عام 2019 وأيضاً في جمهورية الكونغو الديمقراطية منذ عام 2020. ومن المقرر أن تشمل دورة برنامجية مدتها ثلاث سنوات في كوت ديفوار منذ عام 2020 أنشطة لدعم أداء البرنامج الوطني لجبر الأضرار الإدارية.

112- بالإضافة إلى ذلك، يجري استكشاف برامج مساعدة جديدة لكينيا وجورجيا ومالي في انتظار مراجعة المجلس واتخاذ قرار بشأن المزيد من الإجراءات بناءً على تقييم احتمالات التمويل.

113- ولاحظت اللجنة أن ثلاثة قضايا ستستمر في مرحلة جبر الأضرار في عام 2021. وستكون ثلاثة حالات في مرحلة التنفيذ: لوبانغا، التي بدأت في عام 2012، وكاتانغا والمهدي، وكلاهما بدءا في عام 2017. وإجراءات جبر الأضرار في نتاغاندا في حالة جمهورية الكونغو الديمقراطية والتي بدأت في عام 2019، من المتوقع أيضاً أن يؤدي هذا الوضع إلى إصدار أمر بجبر الأضرار، حيث تليه مرحلة تنفيذ إذا تم تأكيد الإدانة عند الاستئناف. قد تبدأ إجراءات جبر الضرر في قضية أونجوين في أوائل عام 2021 إذا أدين المتهم.

114- وأقرت اللجنة بأن جبر الأضرار هي أنشطة غير مسبوقة في مجال العدالة الجنائية الدولية وتتطلب نهجاً حذراً. علاوة على ذلك، أقرت اللجنة بأن مدة جبر الأضرار لا تترتب عليها آثار مالية كبيرة فحسب، لا سيما فيما يتعلق بالموارد البشرية في الجهاز القضائي وقلم المحكمة، إلى جانب الموارد اللازمة للمساعدة القانونية للدفاع والضحايا ومحكمة الدفاع عن الضحايا، ولكن الأهم من ذلك هو أن لها تأثير محتمل على توقعات الضحايا وبالتالي لها تأثير كبير على سمعة المحكمة.

115- لاحظت اللجنة أن تنفيذ جبر الأضرار للضحايا يتطلب هيكلاً تنظيمياً أكثر إحكاماً ورحبت بعلاقة العمل بين الصندوق الاستئماني للضحايا وقلم المحكمة من خلال إطار التعاون والمساعدة لعام 2019 من أجل تنفيذ ولايات كل منهما بفعالية وكفاءة، والتي تنص على التآزر الأمثل بين أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا وقلم المحكمة، بما في ذلك في المكاتب القطرية، ووحدة المشتريات، وقسم الشؤون المالية، وقسم مشاركة الضحايا وجبر الضرر، والعلاقات الخارجية والتعاون مع الدول، وقسم دعم المحامين، ومكتب المحامي العام للضحايا، وقسم الأمن والسلامة وقسم الإعلام والتوعية العامة.

116- وأقرت اللجنة بالعمل المتعلق بسياسة وإطار عملية جبر الاضرار. وترى اللجنة أن السياسة ينبغي أن تركز على مبدأ المعاملة المتساوية للضحايا في حالات معينة، مع الأخذ بعين الاعتبار الظروف الخاصة لكل حالة، لتحديد المدى الذي يمكن فيه توحيد الإجراءات إلى أقصى حد ممكن، مع احترام مبدأ استقلال القضاة وكيف يمكن تبسيط العملية برمتها وجعلها أكثر فعالية وسرعة. **وطلبت اللجنة إبلاغها عن أي تقدم بشأن جبر الاضرار في اجتماعها السابع والثلاثين.**

2- تكاليف الموظفين

الوظائف الثابتة

117- ولاحظت اللجنة أنه لم يتم اقتراح وظائف ثابتة جديدة من قبل أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا لعام 2021. وكان تأثير تطبيق النظام المشترك الموحد للرواتب والبدلات 77,4 ألف يورو.

المساعدة المؤقتة العامة

118- طلبت أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا زيادة قدرها 149.1 ألف يورو **(**9.5 في المائة**)** بسبب تكاليف النظام المشترك الموحد للرواتب والبدلات، والتي لا تعكس زيادة في طاقة الموظفين.

119- تطبق أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا نسبة 10 في المائة باعتبارها "عوامل التوظيف المتأخر" على بنود الميزانية الخاصة بالخدمات العامة والمهنية. كان المبلغ المطلوب لعام 2021 هو 1 191.1 ألف يورو للفئة المهنية والخدمات العامة.

120- واستعرضت اللجنة اتجاه معدل التنفيذ الخاص بأمانة الصندوق الاستئماني للضحايا وأوصت برفع معدل طلب "عوامل التوظيف المتأخر" إلى 12 في المائة، وبالتالي سيكون التخفيض المحقق 26.5 ألف يورو.

121- وأوصت اللجنة الجمعية بالموافقة على جميع وظائف المساعدة المؤقتة العامة لأمانة الصندوق الاستئماني للضحايا.

3- تكاليف غير الموظفين

122- ولاحظت اللجنة أن التكاليف المطلوبة لغير الموظفين انخفضت بمقدار 226.5 ألف يورو **(**أو 42 في المائة**)**.

4- الميزانية الموصى بها للبرنامج الرئيسي السادس

123- وأوصت اللجنة بتخفيضات إجمالية قدرها 26.5 ألف يورو للبرنامج الرئيسي السادس من الميزانية الأصلية المقترحة لعام 2021. لذلك أوصت اللجنة الجمعية بالموافقة على مبلغ إجمالي قدره 199.6 3 ألف يورو للبرنامج الرئيسي السادس.

5- مسائل السياسات المتعلقة بالصندوق الاستئماني للضحايا

124- نظرت اللجنة في عدد من المسائل المتعلقة بالسياسات، والتي كانت جميعها ذات صلة بعمليات الصندوق الفعالة من ناحية التكلفة، والمساءلة، وجمع الأموال، والتي لها آثار مالية ومتعلقة بالميزانية.

تعزيز الضوابط الداخلية فيما يتعلق بتنفيذ أحكام جبر الأضرار

125- نظرت اللجنة في التقرير المرحلي المقدم من الصندوق بناءً على طلب اللجنة[31]. أعطى التقرير تفاصيل عن تنفيذ جبر الأضرار في ثلاثة حالات، لوبانغا، والمهدي، وكاتانغا، نتيجة للتعاون بين قلم المحكمة والصندوق الاستئماني للضحايا في تحديد شركاء منفذين مفضلين والتعاقد معهم.

126- ولاحظت اللجنة أن المدقق الخارجي في تقريره عن البيانات المالية لصندوق الاستئماني للضحايا للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 اعتبر أن توصيته في هذا الصدد قد تم تنفيذها.

التكاليف الإدارية للشركاء المنفذين المتعلقة بجبر الأضرار

127- بناءً على طلب من اللجنة لتلقي مزيد من المعلومات حول إحتساب التكاليف الإدارية بنسبة 15 في المائة في عقود الخدمات مع الشركاء المنفذين التي تموّل من مساهمات المانحين، قدم الصندوق تقريراً بعنوان "استجابة أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا لاستفسارات متعلقة بالإدارة المالية"[32]. وأعربت اللجنة عن تقديرها للمعلومات التي قدمتها المحكمة بشأن التكاليف الإدارية للشركاء المنفذين فيما يتعلق بجبر الأضرار، **وطلبت أن تقدم أمانة الصندوق معلومات مفصلة عن الأهداف المتفق عليها التي يتعين على شركة المراجعة الخارجية تحقيقها عند مراجعة العمل الذي أنجزه الشركاء المنفذون على أساس سنوي. وطلبت اللجنة كذلك أن تقدم أمانة الصندوق عينة من تقرير شركة المراجعة الخارجية في دورتها السادسة والثلاثين.**

الاستدامة المالية الذاتية للصندوق الاستئماني للضحايا

128- نظرت اللجنة في التقرير الذي قدمه الصندوق الاستئماني للضحايا بشأن استخدام أموال المانحين لتكاليف البرامج العرضية ("أموال تكاليف البرامج العرضية")[33]. ودعت اللجنة أمانة الصندوق الاستئماني إلى مواصلة تحديد المناهج الممكنة بشأن هذه المسألة وإطلاع اللجنة على آخر المستجدات في دورتها السادسة والثلاثين.

---

(31) CBF/35/6 .

(32) CBF/35/7 .

(33) المرجع نفسه.

التبرعات وجمع الأموال من الجهات المانحة في القطاع الخاص

129- في نيسان/أبريل 2018، أوصت اللجنة بأن يقوم كل من أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا والمحكمة بإنشاء فريق عمل مشترك لتحديد الخيارات القابلة للتطبيق، وتقييم مزاياها وعيوبها، والعمل على اقتراح محدد ليتم البت فيه.

130- بعد مرور عام ونصف وبينما كان العمل جارياً وكان لا يزال في المرحلة الأولية. تم إنشاء فريق عمل مشترك معني بالتبرعات الخاصة للصندوق الاستئماني للضحايا من قبل الصندوق وقلم المحكمة. وكان من شأنه التركيز على أربعة نواحي: **(1)** جدوى ترتيبات الكفيل المالي في الأسواق ذات الصلة؛ **(2)** جدوى الحصول على وضع قانوني الذي يسمح بتلقي التبرعات الخاصة المخصومة من الضرائب؛ **(3)** إجراءات التحقيق بشأن مانحين الصندوق المحتملين من القطاع الخاص. و **(4)** تحديث سياسة الصندوق الاستئماني بشأن قبول الهدايا من أجل التبرعات من القطاع الخاص.

131- سلط "تقرير التقدم المحرز في جمع التبرعات من القطاع الخاص"[(34)] الصادر عن للصندوق الاستئماني للضحايا، الضوء على أحدث التطورات: **(1)** إنشاء فريق من المهنيين المتخصصين في جمع الأموال والاتصالات؛ **(2)** شراء نظام متكامل لإدارة العلاقات مع المؤيدين لتبسيط معلومات المانحين، وإدارة العلاقات مع المانحين، وتتبع المساهمات ودعم جمع التبرعات الرقمية؛ **(3)** مواصلة المناقشات مع المنظمات الدولية المماثلة العاملة مع القطاع الخاص لجمع الأموال من خلال التبرعات المخصومة من الضرائب.

132- ولاحظت اللجنة أنه، إستجابة إلى استفسارات من اللجنة، أشارت أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا إلى أنه بسبب قيود الميزانية، قام الصندوق بتعبئة "المهنيين الزائرين والمتدربين والاستشاريين" فيما يتعلق بالتوعية وجمع الأموال. ورحبت اللجنة بالجهود المبذولة لتحديد طرق لا تترتب عليها تكاليف لجمع الأموال.

133- رحبت اللجنة بتكوين فريق من المهنيين المتخصصين في جمع الأموال والاتصالات على أساس طوعي وأوصت بأن يواصل الصندوق هذه الممارسة في المستقبل، دون أي زيادة في موارد الميزانية. وتتطلع اللجنة إلى مقترحات محددة بشأن جمع الأموال من القطاع الخاص في دورتها السابعة والثلاثين.

حاء- البرنامج الرئيسي السابع-2: المباني الدائمة - قرض الدولة المضيفة

1- ملاحظات وتحليلات عامة

134- ذكّرت اللجنة أن الجمعية قبلت في عام 2008 عرض الدولة المضيفة لتقديم قرض للمباني الدائمة بحد أقصاه 200 مليون يورو ليتم سداده على مدى 30 سنة بسعر فائدة 2.5 في المائة. وأشارت اللجنة أيضاً إلى أن الآثار المالية المترتبة على البرنامج الرئيسي السابع-2 تنطبق فقط على الدول الأطراف التي لم تختر سداد دفعة لمرة واحدة لتكاليف تشييد المباني الدائمة، أو لم تكمل بالكامل مدفوعاتها لمرة واحدة.

135- بلغت الميزانية المقترحة لعام 2021 للبرنامج الرئيسي السابع -2 3 585.1 ألف يورو، وهو ما يعادل نفس المبلغ الوارد في الميزانية المعتمدة لعام 2020.

136- وذكّرت اللجنة أن المحكمة ملزمة قانونياً بدفع الأقساط بحلول 1 شباط/فبراير من كل سنة. **وحثت اللجنة الدول الأطراف المسؤولة عن دفع الاشتراكات على سداد**

(34) CBF/35/4 .

قرض الدولة المضيفة ودفع أقساطها بالكامل وفي موعد لا يتجاوز نهاية شهر كانون الثاني/يناير من كل عام، مع إعتبار أنه سيتعين على المحكمة استخدام أموالها التشغيلية من أجل تغطية هذه المدفوعات. وأشارت اللجنة إلى أن التأخر في السداد و/أو عدمه سيضع ضغوطا إضافية على الموارد التشغيلية ويزيد من تفاقم مشكلة السيولة.

137- ولاحظت اللجنة أنه في ظل الوضع الاقتصادي العالمي الصعب الراهن، فإن أسعار الفائدة في الأسواق المالية منخفضة وأن العديد من الدول الأطراف واجهت أزمات اقتصادية وقيوداً على الميزانية في العام الماضي. **ولهذا السبب، دعت اللجنة المحكمة والدول الأطراف إلى الاتصال بالدولة المضيفة فيما يتعلق بإمكانية فتح مفاوضات بهدف تخفيض سعر الفائدة على القرض المقدم لتشييد المباني الدائمة.**

2- الميزانية الموصى بها للبرنامج الرئيسي السابع -2

138- وأوصت اللجنة الجمعية بالموافقة على مبلغ إجمالي قدره 585.1 3 ألف يورو للبرنامج الرئيسي السابع -2.

حاء- البرنامج الرئيسي السابع-5: آلية الرقابة المستقلة

1- ملاحظات وتحليلات عامة

139- بلغت الميزانية المقترحة لعام 2021 للبرنامج الرئيسي السابع -5 739.5 ألف يورو، التي تمثل زيادة قدرها 34.8 ألف يورو (4.9 في المائة) مقابل الميزانية المعتمدة لعام 2020 البالغة 704.7 ألف يورو.

140- ولاحظت اللجنة أن الزيادة المطلوبة تُعزى بشكل رئيسي إلى الزيادات في تكاليف النظام المشترك الموحد للرواتب والبدلات، التي لا يمكن استيعاب آثارها بالكامل في الميزانية المقترحة لعام 2021.

2- الميزانية الموصى بها للبرنامج الرئيسي السابع -5

141- لذلك أوصت اللجنة الجمعية بالموافقة على مبلغ إجمالي قدره 739.5 ألف يورو للبرنامج الرئيسي السابع - 5.

طاء- البرنامج الرئيسي السابع-6: مكتب التدقيق الداخلي

1- ملاحظات وتحليلات عامة

142- الميزانية المقترحة لعام 2021 للبرنامج الرئيسي السابع -6 بلغت 756.5 ألف يورو، التي تمثل زيادة قدرها 35.3 ألف يورو (4.9 في المائة) مقابل الميزانية المعتمدة لعام 2020 البالغة 721.2 ألف يورو.

143- ولاحظت اللجنة أن الزيادة المطلوبة تُعزى بشكل رئيسي إلى الزيادات في تكاليف النظام المشترك الموحد للرواتب والبدلات، التي لا يمكن استيعاب آثارها بالكامل في الميزانية المقترحة لعام 2021.

144- ولاحظت اللجنة أن الميزانية المطلوبة تشمل تكاليف تدريب قدرها 28.8 ألف يورو من أجل توفير التعليم المهني المستمر الضروري للمدققين. واستجابة إلى استفسار من اللجنة، أشار المكتب إلى أنه يدرس خيار شراء دورة تدريبية متخصصة لتلبية احتياجاته الخاصة في بيئة عمل المحكمة، بتكلفة تقديرية تبلغ 25 ألف يورو.

145- لذلك، أوصت اللجنة بتخفيض قدره 3.8 ألف يورو للتدريب في عام 2021، وأوصت أيضاً بأن يواصل مكتب التدقيق الداخلي البحث عن القيمة مقابل التكلفة في خياراته التدريبية في المستقبل، على سبيل المثال من خلال الدورات التدريبية عبر الإنترنت التي تديرها مؤسسات مثل معهد المدققين الداخليين.

2- الميزانية الموصى بها للبرنامج الرئيسي السابع -6

146- وأوصت اللجنة الجمعية بالموافقة على مبلغ 752.7 ألف يورو للبرنامج الرئيسي السابع – 6.

ثالثاً- المسائل المالية الأخرى وتلك المتعلقة بالميزانية

ألف- حالة الاشتراكات في الميزانية العادية، والصندوق الاحتياطي، وصندوق رأس المال المتداول، وقرض الدولة المضيفة

147- لاحظت اللجنة أنه اعتباراً من 31 آب/أغسطس 2020، كان إجمالي الاشتراكات غير المسددة بقيمة 42.5 مليون يورو.

148- وذكّرت اللجنة أن جميع الدول الأطراف مطالبة بالمشاركة في الميزانية العادية للمحكمة، وصندوق رأس المال العامل، والصندوق الاحتياطي، وأن الدول الأطراف التي لم تختر عمل دفعة "لمرة واحدة" لمباني المحكمة يتعين عليهم المشاركة في أقساط قرض الدولة المضيفة.[35]

149- أخذت اللجنة علما بالتقارير المالية الشهرية للمحكمة حتى 31 تموز/يوليه و 31 آب/أغسطس 2020، والتي تضمنت معلومات محدثة عن حالة المساهمات، فضلا عن تحديث آخر لحالة المساهمات حتى 15 أيلول/سبتمبر 2020.

150- استعرضت اللجنة حالة المساهمات في:

(أ) الاشتراكات المقدرة لميزانية 2020 البالغة 140.8 145 يورو؛

(ب) وأقساط قدرها 585.1 ألف يورو لقرض الدولة المضيفة لمباني المحكمة؛

وحللت الاتجاه خلال السنوات العشر الماضية، كما هو موضح في الجدول 7 والشكل 2 أدناه.

الجدول 7: تحليل اتجاهات إجمالي المساهمات غير المسددة للفترة 2009-2020، بما في ذلك قرض الدولة المضيفة باستثناء الصندوق الاحتياطي (بآلاف اليورو)

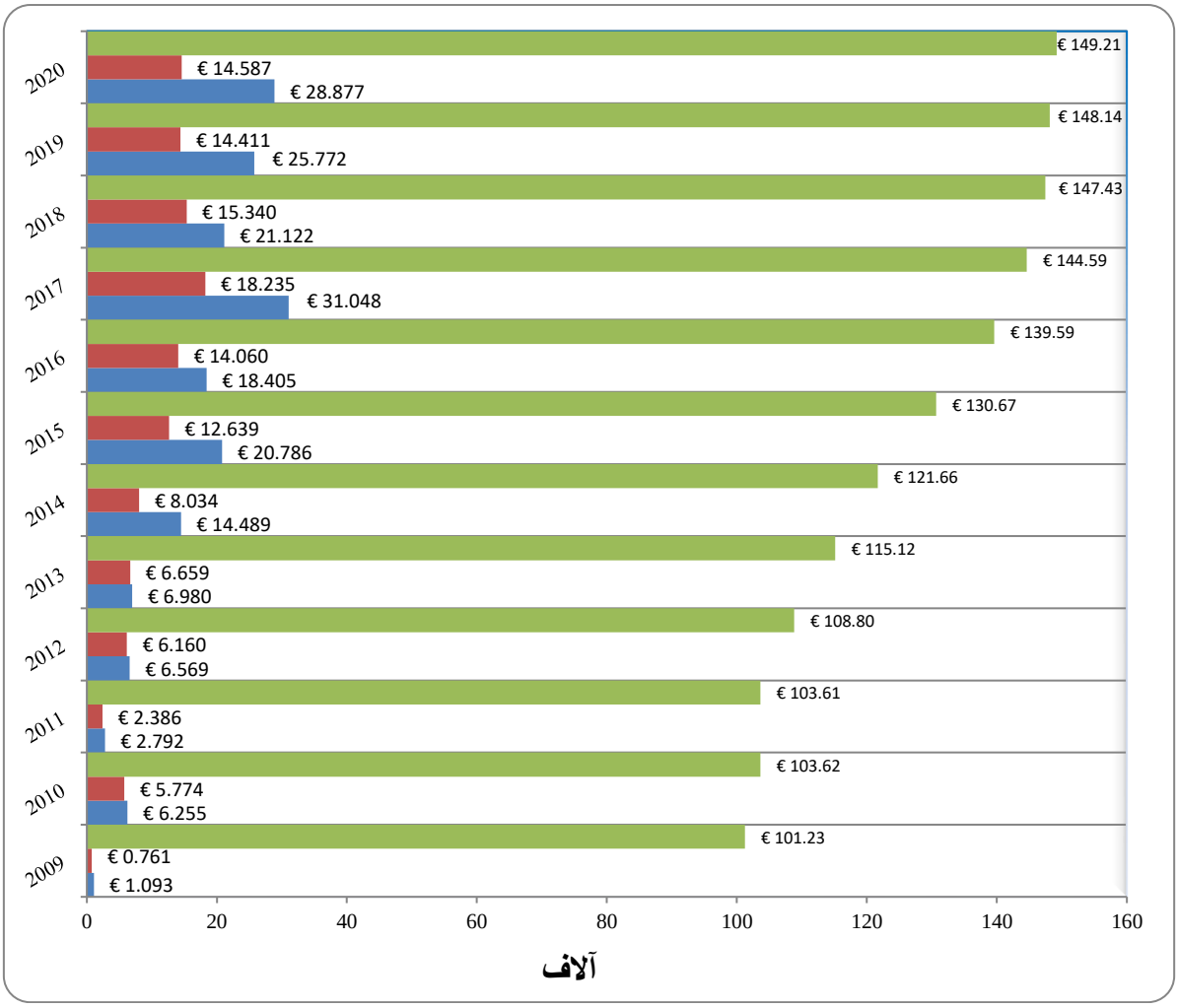
السنة	*الميزانية البرنامجية المعتمدة*	*الاشتراكات غير المسددة في نهاية الفترة الحالية*	*النسبة المئوية للإشتراكات غير المسددة في نهاية الفترة الحالية*	*مجموع الاشتراكات غير المسددة في نهاية الفترة، بما في ذلك من السنوات السابقة*
2009	101 229,9	760,6	%0,75	1 093,0
2010	103 623,3	5 774,4	%5,6	6 254,9
2011	103 607,9	2 385,6	%2, 3	2 791,6
2012	108 800,0	6 159,7	%5,7	6 569,3
2013	115 120,3	6 659,1	%5.8	6 980,2

[35] يمكن لكل دولة طرف أن تختار ما إذا كانت ستمول حصتها في تكاليف تشييد المباني إما من خلال دفعة لمرة واحدة أو من خلال المساهمة في قرض الدولة المضيفة. سددت 63 دولة طرفاً مدفوعات لمرة واحدة من أجل تشييد المباني ، كلياً أو جزئياً، بحلول الموعد النهائي المحدد.

14 489,3	%6.6	8 034,2	121 656,2	2014
20 785,7	%9,7	12 639,1	130 665,6	2015
18 405,0	%10,1	14 059,7	139 590,6	2016
31 047,9	%12,6	18 234,7	144 587,3	2017
21 121,9	%10, 4	15 339,9	147 431,5	2018
37 970,2	%9,7	18 661,8	148 135,1	2019
*28 877.1	%9.8	*14 587.1	149 205.6	2020

* متوقعة.

الرسم البياني 2: تطور إجمالي الاشتراكات غير المسددة منذ عام 2009 (بآلاف اليورو)



151- لاحظت اللجنة أن المحكمة كانت مدركة تماماً أن الدول الأطراف قد تكون في وضع صعب اقتصادياً بسبب جائحة كوفيد -19 المستمرة. ومع ذلك، شددت اللجنة على الالتزام بموجب نظام روما الأساسي للدول الأطراف بالوفاء بالتزاماتها تجاه المحكمة من خلال سداد الاشتراكات المقررة بالكامل وفي الوقت المحدد. يتعين على المحكمة أن

تثق بأن الدول الأطراف تمتثل لالتزاماتها لأن الاشتراكات تشكل دخلها الوحيد الذي يمكّنها من الوفاء بولايتها. قد يؤدي عدم الوفاء بالالتزامات المتعلقة بدفع الاشتراكات إلى تعريض عمليات المحكمة اليومية لخطر شديد. إذا بقيت الاشتراكات غير مدفوعة في نهاية السنة، فقد تحتاج المحكمة إلى اللجوء إلى صندوق رأس المال العامل، الذي يهدف إلى التغلب على العجز المؤقت في السيولة أثناء تنفيذ الميزانية، وبالإضافة إلى ذلك، قد لا يكون المبلغ المتاح كافياً لمواجهة عجز السيولة .

152- واصلت اللجنة حث جميع الدول الأطراف على سداد مدفوعاتها في الوقت المحدد للتيقن من وجود أموال كافية للمحكمة على مدار العام، وفقاً للبند 5-6 من النظام المالي والقواعد المالية. وطلبت اللجنة أن تقوم المحكمة مرة أخرى بإخطار الدول الأطراف التي لم تسدد اشتراكاتها بالكامل عن التزاماتها بالدفع قبل الدورة التاسعة عشرة للجمعية في كانون الأول/ديسمبر 2020.

153- علاوة على ذلك، في حين رحبت اللجنة بالجهود التي بذلتها المحكمة في السنوات السابقة من أجل تلافي العجز في السيولة، أوصت اللجنة بأن تزيد المحكمة من تطوير أشكال مختلفة من التفاعلات مع الدول الأطراف لتخفيض مخاطر السيولة واستخدامها، على سبيل المثال: الخطابات الرسمية للسلطات الوطنية ذات الصلة؛ وتيسير عقد المؤتمرات عبر الفيديو أو الاجتماعات مع ممثلي الدولة رفيعي المستوى أو الفنيين المشاركين في عملية الدفع؛ وزيادة المشاركة مع الشركاء الآخرين ذوي الصلة لمعالجة جدول الدفع المعتزم؛ والاتصال في وقت مبكر من العام (كانون الثاني/يناير – شباط/فبراير 2021) بسفارات المساهمين الرئيسيين للحصول على توضيح بشأن الموعد المتوقع لدفع الاشتراكات للمحكمة؛ وكذلك تعزيز التنسيق مع رئيس جمعية الدول الأطراف والميسر بشأن المتأخرات.

باء- الدول المتأخرة عن تسديد اشتراكاتها

154- ولاحظت اللجنة أنه حتى 15 أيلول/سبتمبر 2020، كانت هناك 11 دولة طرفاً متأخرة عن دفع اشتراكاتها وبالتالي لن تتمكن من التصويت وفقاً للفقرة 8 من المادة 112 من نظام روما الأساسي.

155- وأشارت اللجنة إلى توصية مراجع الحسابات الخارجي بأنه من أجل تعزيز عملية دفع الاشتراكات غير المسددة، ينبغي عدم السماح للدول الأطراف التي عليها متأخرات عن السنتين الكاملتين السابقتين بالتصويت دون الوفاء بجدول المدفوعات، أو الموافقة على طلب الاعفاء المقدم منها بعد دفع الحد الأدنى من المبلغ المحدد وتقديم خطة لسداد الرصيد المتبقي[36].

156- ورأت اللجنة أن الانتخابات المقبلة للقضاة والمدعي العام توفر وضعا ستكون فيه حقوق التصويت مرغوبة جداً وبالتالي حثت الدول المتأخرة عن تسديد اشتراكاتها على تسوية حساباتها في الوقت المناسب.

157- وكررت اللجنة توصيتها بأن تقوم جميع الدول الأطراف التي عليها متأخرات بتسوية حساباتها لدى المحكمة في أقرب وقت ممكن. **وطلبت اللجنة من أمانة الجمعية إخطار الدول الأطراف التي عليها متأخرات مرة أخرى قبل الدورة التاسعة عشرة للجمعية، مع تسليط الضوء على ما لاشتراكاتهم من أهمية بالنسبة للميزانية**

[36] ICC-ASP/18/12، الفقرة 37.

والاستقرار المالي للمحكمة ولكي تستعيد الدول الأطراف نفسها حقوق التصويت الخاصة بها.

جيم- الاحتياطيات الاحترازية2

158- تحتفظ المحكمة بعدد من الاحتياطات الاحترازية وتديرها لتمكينها من مواجهة العجز في السيولة والأحداث غير المتوقعة والالتزامات المترتبة على استحقاقات الموظفين. واستعرضت اللجنة مستويات صندوق رأس المال العامل وصندوق الطوارئ.

159- صدر التقرير الشهري الأخير عن الوضع المالي للمحكمة بتاريخ 31 آب/أغسطس 2020، وأظهر أن الرصيد النقدي للصندوق العام بلغ 25.4 مليون يورو، وصندوق رأس المال العامل 11.5 مليون يورو، و 5.2 مليون يورو.

1- مسألة السيولة

160- نظرت اللجنة في وضع السيولة للمحكمة حتى 31 آب/أغسطس 2020، على النحو المبين في التقرير المالي الشهري.

161- وكررت اللجنة الإعراب عن قلقها إزاء الاتجاه نحو زيادة المتأخرات في السنوات الأخيرة، مما أدى إلى خطر كبير يتمثل في حدوث عجز في السيولة، كما تم إبرازه في "تقرير المراجعة النهائي للحسابات لعملية الميزانية للمحكمة الجنائية الدولية". [37].

162- لاحظت اللجنة أن المحكمة أعدت تنبؤات للتدفقات النقدية للجزء المتبقي من السنة. تم إحتساب التنبؤات على أساس قاعدتين مختلفتين: (1) توجهات الاشتراكات الواردة في عام 2019؛ و (2) الاشتراكات المستلمة حتى 31 آب/أغسطس بالإضافة إلى التأكيد المقدم من الدول الأطراف فيما يتعلق بمواعيد السداد خلال الفترة المتبقية من عام 2020. وقد أسفر كلا التنبؤين عن عجز في السيولة بحلول نهاية العام. سوف يستهلك عجز التنبؤ الأول جزءاً كبيراً من صندوق رأس المال العامل، بينما سيؤدي الثاني إلى عجز قدره 22 مليون يورو، أي ضعف المبلغ المتوفر في صندوق رأس المال العامل تقريباً. كانت اللجنة تميل إلى اعتبار السيناريو الثاني بأنه أكثر واقعية.

163- على الرغم من الصعوبات والشكوك السائدة بسبب الوضع الاقتصادي العالمي، **أوصت اللجنة بأن تسعى المحكمة، في حالة حدوث مشكلات تتعلق بالسيولة، إلى إدارة الموارد المتاحة بشكل فعال طوال الأشهر المتبقية من العام. بالإضافة إلى ذلك، أوصت اللجنة، في حالة حدوث عجز في السيولة قبل دورة الجمعية، بأن ينظر المكتب، بناء على توصية اللجنة، في الخيارات المتاحة للتعامل بهذا الوضع.**

2- صندوق رأس المال العامل

164- أنشئ صندوق رأس المال العامل لتوفير الأموال اللازمة للمحكمة لمواجهة مشاكل السيولة القصيرة الأجل ريثما يتم الحصول على الاشتراكات المقررة[38].

165- في دورتها الثالثة والثلاثين أوصت اللجنة باستخدام مبلغ 2.5 مليون يورو من الفائض النقدي من عام 2017 للوصول إلى المستوى المحدد لصندوق رأس المال العامل البالغ 11.6 مليون يورو على النحو الذي قررته الجمعية في دورتها السابعة عشرة في عام 2018[39]. كما كررت اللجنة توصيتها السابقة بالحفاظ على مستوى صندوق رأس المال العامل بمستوى شهر واحد من نفقات المحكمة، وأوصت الجمعية بالموافقة على زيادة المستوى النظري للصندوق إلى 12.3 مليون يورو.

---

[37] (ICC-ASP/18/2/Rev.1)، الفقرات 178-188.

[38] القاعدة 6-2 من النظام المالي والقواعد المالية.

[39] *الوثائق الرسمية ... الدورة السابعة عشرة ... 2018* (ICC-ASP/17/20)، المجلد الأول، الجزء الثالث، ICC-ASP/17/Res.4، باء، الفقرة 5.

166- وأخذت اللجنة علما بأن الجمعية، في دورتها الثامنة عشرة، لاحظت أن المحكمة ستقوم بسد نقص موارد صندوق رأس المال المتداول بشكل استثنائي إلى مستوى 11.54 مليون يورو، باستخدام الفائض النقدي المتاح من عام 2017، تمشيا مع توصية اللجنة. ولاحظت الجمعية أيضا توصية اللجنة بالإبقاء على مستوى صندوق رأس المال العامل بمستوى شهر واحد من نفقات المحكمة، وبالتالي لتتم زيادته إلى المستوى النظري البالغ 12.3 مليون يورو. وقد لاحظت الجمعية أن الدول الأطراف ستواصل النظر في هذه المسألة في تيسير فريق لاهاي العامل بشأن الميزانية.

167- كما ورد أعلاه، عملت المحكمة تقديرين للتدفق النقدي للفترة المتبقية من عام 2020 باستخدام نهج مختلف لكل منهما. توصل كلا التقديرين إلى عجز بحلول نهاية العام.

168- وفي ضوء مخاطر السيولة التي تواجهها المحكمة، أوصت اللجنة بأن يواصل المكتب والجمعية بإبقاء مستوى صندوق رأس المال المتداول قيد الاستعراض.

3- الصندوق الاحتياطي

169- تم إنشاء الصندوق الاحتياطي لضمان قدرة المحكمة على مواجهة التطورات غير المتوقعة والتي لا يمكن تلافيها[40]. وحددت الجمعية مستوى الصندوق عند إنشائه في عام 2004 بمبلغ 10 ملايين يورو، ثم حددت هذا المستوى في عام بمبلغ 7 ملايين يورو 2009[41].

170- وأشارت اللجنة إلى أن الجمعية قررت، في دورتها الثامنة عشرة، بعد أن لاحظت المستوى الحالي للصندوق البالغ 5.2 مليون يورو، الإبقاء على التمويل المالي عند المستوى الافتراضي البالغ 7.0 ملايين يورو لعام 2020.[42] وعلاوة على ذلك، طلبت الجمعية أن يبقي المكتب عتبة 7.0 مليون يورو قيد المراجعة في ضوء المزيد من الخبرة بشأن أداء الصندوق الاحتياطي[43].

171- وأشارت اللجنة إلى أن رصيد الصندوق الاحتياطي بلغ 5.2 مليون يورو في نهاية آب/أغسطس 2020، وهو عجز قدره 1.8 مليون يورو. **وإعتباراً إلى الظروف الحالية، أوصت اللجنة بأن تحافظ المحكمة على المستوى البالغ 5.2 مليون يورو، وأن تعطى الأولوية للوصول إلى المستوى النظري عندما يسمح الوضع بذلك.**

دال- أداء برنامج الميزانية المعتمدة لعام 2019

1- ملاحظات عامة

172- نظرت اللجنة في "تقرير عن أنشطة وأداء برنامج المحكمة الجنائية الدولية لعام 2019"[44] ولاحظت أنه في عام 2019، بلغ إجمالي النفقات الفعلية للمحكمة بما في ذلك الصندوق الاحتياطي 147.6 مليون يورو الذي يمثل 99.6 في المائة من الميزانية المعتمدة لعام 2019 بقيمة 148.14 مليون يورو. الرصيد المتبقي البالغ 0.5 مليون يورو يشمل مخصصات غير منفقة بقيمة 0.3 مليون يورو لمشروع إستراتيجية تكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات متعدد السنوات والذي سيتم نقله إلى السنة المالية 2020.[45]

---

[40] القاعدة 6-6 من النظام المالي والقواعد المالية.

[41] الوثائق الرسمية ... الدورة الثالثة ... 2004 (ICC-ASP/3/25) ، الجزء الثالث، ICC-ASP/3/Res.4، القسم ب، الفقرة. 1؛ والوثائق الرسمية ... ثماني جلسات ... 2009 (ICC-ASP/8/20) ، المجلد .الأول، الجزء الثاني، ICC-ASP/8/Res.7، القسم هـاء، الفقرة. 2.

[42] الوثائق الرسمية ... الدورة الثامنة عشرة ... 2019 (ICC-ASP/18/20) ، المجلد الأول، الجزء الثالث، ICC-ASP/18/Res.1، القسم دال ، الفقرات من 1 إلى 2.

[43] المرجع نفسه، الفقرة 3.

[44] CBF/34/8.

[45] الوثائق الرسمية ... الدورة الثامنة عشرة ... 2019 (ICC-ASP/18/20) ، المجلد. الأول ، الجزء الثالث ، ICC-ASP/18/Res.1، الفرع سين.

173- بلغ معدل تنفيذ الميزانية العادية لعام 2019 بنسبة 98.3 في المائة أو ما مجموعه 145.67 مليون يورو مقابل ميزانية معتمدة قدرها 148.14 مليون يورو.

174- تم تقديم أربعة إخطارات من الصندوق الاحتياطي إلى اللجنة بقيمة إجمالية المبلغ عنها 2.7 مليون يورو، والتي يلزم منها بالفعل 1.9 مليون يورو. ورحبت اللجنة بالجهود التي تبذلها المحكمة لاستيعاب النفقات المتعلقة بالحالات والتطورات غير المتوقعة في إطار ميزانيتها العادية.

الجدول 8: أداء الميزانية الموحدة لعام 2019 حسب البرنامج الرئيسي والبرنامج (بآلاف اليورو)

البرنامج الرئيسي / البرنامج	*الميزانية المعتمدة 2019*	*النفقات الفعلية * 2019*	*الفرق*	*معدل التنفيذ بالنسبة المئوية*
	[1]	*[2]*	*[3]=[1]-[2]*	*[4]=[2]/[1]*
البرنامج الرئيسي الأول / القضاء	**12 107.6**	**11 592.6**	**515.0**	**95.7**
هيئة الرئاسة	1 255.9	1 070.0	185.9	85.2
دوائر المحكمة	10 851.7	10 522.6	329.1	97.0
مكاتب الارتباط	-	-	-	-
البرنامج الرئيسي الثاني / مكتب المدعي العام	**46 802.5**	**46 446.9**	**355.6**	**99.2**
المدعي العام	11 632.3	9 837.8	1 794.5	84.6
شعبة الاختصاص والتكامل والتعاون	3 994.7	3 890.4	104.3	97.4
شعبة التحقيق	19 523.4	21 107.4	(1 584.0)	108.1
شعبة الإدعاء	11 652.1	11 611.2	40.9	99.6
البرنامج الرئيسي الثالث / قلم المحكمة	**76 651.2**	**75 435.0**	**1 216.2**	**98.4**
مكتب رئيس القلم	1 720.4	1 979.4	(259.0)	115.1
شعبة خدمات الإدارة	18 848.0	18 314.2	533.8	97.2
شعبة خدمات القضاء	33 372.9	33 164.8	208.1	99.4
شعبة العمليات الخارجية	22 709.9	21 976.5	733.4	96.8
البرنامج الرئيسي الرابع / أمانة الدول الأطراف	**2 841.7**	**2 803.0**	**38.7**	**98.6**
البرنامج الرئيسي الخامس / المباني	**1 800.0**	**1 800.0**	**-**	**100.0**
البرنامج الرئيسي السادس / أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا	**3 130.3**	**2 803.8**	**326.5**	**89.6**
البرنامج الرئيسي السابع-5 / آلية الرقابة المستقلة	**531.1**	**521.6**	**9,5**	**98.2**
البرنامج الرئيسي السابع-6 / مكتب المراجعة الداخلية	**685.6**	**686.3**	**(0.7)**	**100.1**
المجموع الفرعي	**144 550.0**	**142 089.1**	**2 460.9**	**98.3**
البرنامج الرئيسي السابع-2 / قرض الدولة المضيفة	**3 585.1**	**3 585.1**	(0.0)	**100.0**
إجمالي المحكمة الجنائية الدولية	**148 135.1**	**145 674.2**	2 460.9	**98.3**

* تستند النفقات لعام 2019 إلى أرقام أولية غير مدققة وقابلة للتغيير.

التطورات القضائية التي تؤثر على استخدام موارد الميزانية

175- ولاحظت اللجنة أن التغييرات غير المتوقعة في الأنشطة القضائية، وتنقيح تكاليف النظام المشترك الموحد للرواتب والبدلات، بالإضافة إلى عوامل خارجية وداخلية أخرى، كان لها تأثير مباشر على استخدام موارد الميزانية التي اعتمدتها الجمعية.

176- وفي هذا السياق، لاحظت اللجنة أنه بدلاً من ثلاثة قضايا كان من المفترض أن تكون قيد المحاكمة (*أونغوين وغباغبو/بليه غودي والحسن لمدة 10 أيام*)، فقد تمت محاكمة واحدة فقط خلال العام بأكمله (قضية *أونغوين*). أدى ذلك إلى انخفاض في أعمال إدارة القضايا والمحاكمات مع عدد أقل بكثير من الشهود الذين يمثلون للإدلاء بشهاداتهم (تغيير في الافتراضات من 103 شاهدا إلى 44 بالفعل) وعدد أيام أقل لجلسات المحكمة (تغيير في الافتراضات من 294 يوماً مخططاً لقاعة المحكمة إلى 94 بالفعل). انعكست هذه العوامل في معدل منخفض في تنفيذ الميزانية المعتمدة مما كان متوقعا في الأصل، مع وجود نقص في تنفيذ نفقات *الخدمات التعاقدية* بحوالي 1.5 مليون يورو (62.4 في المائة)، *والسفر* مع نسبة تنفيذ أقل بمقدار 0.8 مليون يورو (87.2 في المائة) *ونفقات التشغيل العامة* مع نسبة تنفيذ أقل بمقدار 1.0 مليون يورو (93.5 في المائة).

177- من ناحية أخرى، حدثت تطورات كبيرة غير متوقعة في عام 2019، حيث تم استخدام وفورات لتعويض النفقات غير المدرجة في الميزانية. كما هو الحال في جمهورية أفريقيا الوسطى فيما يتعلق بالقضية الجديدة *يكاتوم ونغايسونا*، حيث كانت هناك حاجة إلى موارد إضافية للمساعدة القانونية؛ تطَلب التغيير في حالة *غباغبو/بليه غوديه* دفعات إضافية للعمل الإضافي لموظفي الأمن، وكانت هناك حاجة إلى نفقات غير مخطط لها في الوضع في بنغلاديش/ميانمار. على وجه الخصوص ، يُعزى الإنفاق الزائد البالغ 2.7 مليون يورو في عام 2019 على تكاليف الموظفين إلى تطبيق النظام المشترك الموحد للرواتب والبدلات المنقح لموظفي الفئة الفنية وفئة الخدمات العامة الصادر في عام 2019.

178- ولاحظت اللجنة أنه في محاولة لإبقاء النفقات ضمن حدود الميزانية، اتخذت إدارة المحكمة العديد من التدابير لخفض تكاليف الموظفين وغير الموظفين.

تكاليف الموظفين والمساعدة المؤقتة العامة

179- في عام 2019، استجابت المحكمة للزيادة غير المتوقعة في تكاليف الموظفين (2.7 مليون يورو) بسبب جداول رواتب التدرج في نظام المشترك الموحد للرواتب والبدلات المنقحة للفنيين والخدمات العامة، وقد تم اعتماد بعض التغييرات بأثر رجعي اعتباراً من عام 2017، من خلال اتخاذ إجراءات مختلفة.[46] ولاحظت اللجنة أن بعض التدابير التي اتخذتها إدارة المحكمة يمكن اعتبارها إجراءً لمرة واحدة: تغير مواعيد أنشطة التوظيف، تاريخ بدء العمل المؤجل، والوظائف الشاغرة وما إلى ذلك. غير أن بعض التدابير التي اتخذتها إدارة المحكمة يمكن اعتبارها أكثر مستدامة ويمكن أن تنعكس في دورات الميزانية المستقبلية: تمديد وربما تقليص فرق الدعم في قاعة المحكمة من فريقين إلى واحد من خلال تحسين التخطيط وجدولة جلسات الاستماع، وزيادة التواجد الميداني في قسم التحقيقات (إذا سمح الأمن)، وإنشاء قدرة التحقيق في الميدان، إلخ.

180- أوصت اللجنة بأن تبذل مختلف أجهزة المحكمة قصارى جهدها لإدارة مواردها البشرية في المستقبل بطريقة مرنة ومبررة، مع الحفاظ على نزاهة الميزانية مع قدرة

[46] زيادة في تعديل منصب الموظفين الفنيين، وثلاث زيادات في رواتب فئة الخدمات العامة بأثر رجعي اعتبارًا من 1 أيار/مايو 2017، بالإضافة إلى زيادة في تكلفة المعيشة في لاهاي اعتبارًا من 1 تشرين الأول/أكتوبر 2019.

المحكمة للاستجابة الى الحالات غير المتوقعة قدر الإمكان، وإعادة توزيع الموارد على أساس فعلي لمتطلبات عبء العمل، وإعادة نشر أو وقف الوظائف التي كانت شاغرة وغير ضرورية.

الخدمات التعاقدية

181- تم تنفيذ الخدمات التعاقدية بنسبة 57.5 في المائة (نفقات فعلية قدرها 2.3 مليون يورو مقابل الميزانية المعتمدة البالغة 4.0 مليون يورو). ويعزى عدم التنفيذ هذا إلى تأجيل بعض الخدمات مثل تنظيف "بركة المرآة"، واستشارات *SAP* الفنية، والتأخير في المشتريات وتنفيذ استراتيجية تكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات، وكذلك النفقات المتعلقة بالضحايا. أصدر مكتب المدعي العام عقود مساعد الدعم الأمني لأفراد من مصادر خارجية لخدمات النسخ والترجمة لتلافي المشكلات المختلفة المتعلقة بأمن شركات التعهيد والتحقيق فيهم.

182- يُعزى عدم تنفيذ الترجمة من مصادر خارجية في البرنامج الرئيسي الرابع (أمانة الجمعية) إلى انخفاض في حجم الأوراق ووثائق المعلومات المترجمة خارجياً باستخدام *"سيستران"* (نظام ترجمة آلي).

2- نفقات تكنولوجيا المعلومات

183- لم يتم سرد إجمالي نفقات تكنولوجيا المعلومات على مستوى المحكمة في "تقرير عن الأنشطة وأداء برنامج المحكمة الجنائية الدولية لعام 2019"[47]. يمكن الملاحظة من التقرير أن قسم خدمات إدارة المعلومات قد تجاوز إنفاق ميزانيته المعتمدة البالغة 123.8 11 ألف يورو بمقدار 110.1 ألف يورو، مما أدى إلى معدل تنفيذ بنسبة 101 في المائة. يُعرض إجمالي نفقات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في الملحق التاسع (ب) من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021[48]. وفقاً لذلك، بلغت نفقات تكنولوجيا المعلومات على مستوى المحكمة في عام 2019 ما قيمته 262.2 12ألف يورو لتكاليف "الإضاءة"، بالإضافة إلى 1 915.6يورو لاستراتيجية تكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات لمدة خمس سنوات. في عام 2019، طلبت المحكمة الموافقة على ترحيل الأموال غير المنفقة إلى ميزانية 2020 من استراتيجية تكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات ذات الخمس سنوات بمبلغ 307.0 ألف يورو.[49]

3- نفقات السفر

184- ولاحظت اللجنة أن المحكمة خفضت نفقات السفر من 152.5 6 ألف يورو إلى 361.9 5 ألف يورو، مما أدى إلى تحقيق وفورات قدرها 800 ألف يورو في عام 2019. ورحبت اللجنة بالجهود التي بذلتها المحكمة وشجعت المحكمة على زيادة تحسين خطة مهمتها وتقليص إعادة ترتيب أولويات متطلبات الرحلات.

185- ورحبت اللجنة بالجهود التي يبذلها قلم المحكمة فيما يتعلق باستعراض وتنقيح خطط المهمات، والتي يمكن أن تساعد الإدارة في اتخاذ قرار بشأن ترتيب أولويات البعثات

---

[47] CBF34/8.

[48] ICC-ASP/19/10، الملحق التاسع (ب)، ص 198.

[49] ينقسم مبلغ 307.0 ألف يورو المعتمد كمرحّل من 2019 إلى 2020 على النحو التالي: 150.0 ألف يورو للإدارة و 157.0 ألف يورو لتكاليف غير الموظفين في أمن المعلومات. أنظر ICC-ASP/18/Res.1، القسم سين، الصفحات 10-11.

وقد تعطي لمحة عامة عن جميع المهمات الموفدة إلى البلدان التي توجد بها حالات والبلدان التي لا توجد بها حالات.

4- ساعات العمل الإضافية

186- بلغ معدل الإنفاق الفعلي على العمل الإضافي 169.6 في المائة بسبب التطورات غير المتوقعة في قضية (*غباغبو/بليه غوديه*)، حيث أن الحاجة إلى دفع أجور موظفي الأمن تجاوزت هذا البند من الميزانية.

5- نفقات المساعدة القانونية

187- الإنفاق على المساعدة القانونية تجاوز حدوده بسبب التطورات غير المتوقعة في قضيتي *ألفريد بيكاتوم وباتريس إدوارد نغيسونا*.

6- التدريب

188- تم إنفاق ميزانية التدريب بنسبة 68.6 في المائة نظراً لأن برامج التدريب للموظفين نُظِّمت في أماكن العمل بدلاً من الاعتماد على التدريب الخارجي.

7- تحويل الأموال

189- قامت المحكمة بالإبلاغ عن عمليتي تحويل للأموال بمبلغ يزيد عن 200 ألف يورو خلال عام 2019 وهي:

(أ) تم تحويل مبلغ 451 ألف يورو من المساعدة المؤقتة العامة للدوائر إلى المساعدة قصيرة الأجل؛

(ب) وتم تحويل مبلغ 370 ألف يورو من الخدمات التعاقدية في قسم الخدمات إلى نائب المدعية العامة لإجراء التحقيقات لتغطية تكاليف الرواتب بسبب تأثير زيادة النظام المشترك الموحد للرواتب والبدلات في تكاليف الموظفين.

190- رحبت اللجنة بتعزيز الشفافية المنعكس في سرد تحويلات الأموال في تقرير أداء البرنامج. وفي حين أن اللجنة أقرت بأن هذه التحويلات تتوافق مع النظام المالي وقواعده وقد تكون لازمة لضمان المرونة، كررت توصياتها السابقة بشأن تحويل الأموال،[50] مشددة على ضرورة تطبيق مبادئ الانضباط المالي والاستخدام المعقول للموارد.

191- وشددت اللجنة على أن لا يتم أي تحويل للأموال إلا فيما يتعلق بالاحتياجات من الموارد التي لم تكن متوقعة أو غير مخطط لها عند تقديم الميزانية البرنامجية المقترحة، وأنه لا ينبغي اعتبار تحويل الأموال هذه في احتساب خط الأساس للعام التالي.

8- إخطارات صندوق الصندوق الاحتياطي في عام 2019

192- في عام 2019، واجهت المحكمة عدداً من التطورات غير المتوقعة وقدمت أربعة إخطارات الصندوق الاحتياطي على النحو المفصل في الجدول 9 أدناه.

---

(50) الوثائق الرسمية ... الدورة السابعة عشرة ... 2018 (ICC-ASP/17/20)، المجلد. الثاني، الجزء باء -1، الفقرة. 58؛ والوثائق الرسمية ... الدورة السادسة عشرة ... 2017 (ICC-ASP/16/20)، المجلد. الثاني، الجزء باء -1، الفقرة. 61.

الجدول 9: ملخص الإخطارات لإستخدام صندوق الاحتياطي في عام 2019

التاريخ	التبرير	المبلغ المطلوب (آلاف اليورو)	الانفاق الفعلي 2019	نسبة التنفيذ
2019/04/08	تكاليف غير متوقعة ولا يمكن تلافيها فيما يتعلق بقضية *المدعي العام ضد لوران غباغبو وتشارلز بليه غوديه* في الحالة في كوت ديفوار (لتغطية النصف الأول من عام 2019)	327.38	300.00	90.9
2019/07/24	تكاليف غير متوقعة ولا يمكن تلافيها فيما يتعلق بقضية *المدعي العام ضد لوران غباغبو وتشارلز بليه غوديه* في الحالة في كوت ديفوار (لتغطية النصف الثاني من عام 2019)	130.7	116.3	89.00
2019/07/24	تكاليف غير متوقعة ولا يمكن تلافيها فيما يتعلق بقضية *المدعي العام ضد ألفريد بيكاتوم وباتريس إدوارد نغيسونا* في الحالة في جمهورية أفريقيا الوسطى الثانية	1 989.18	1 456.5	73.2
2019/11/22	التكاليف غير المتوقعة والتي لا يمكن تلافيها المتعلقة بالحالة في بنغلاديش / ميانمار	244.91	55.20	22.50
المجموع		**2 692.17**	**1 925.7**	**%71.5**

193- ولاحظت اللجنة أن إجمالي استخدام الموارد لحالات غير متوقعة بلغ 1 925.7 ألف يورو (أو 71.5 في المائة)، مقارنة بالمبلغ الإجمالي المبلغ عنه البالغ 2 692.20 ألف يورو، وأن هذه الاحتياجات من الموارد تم استيعابها في إطار الميزانية العادية المعتمدة.

هاء - أداء الميزانية في عام 2020

1- أداء الميزانية في النصف الأول من عام 2020

194- كان أمام اللجنة "تقرير عن أداء ميزانية المحكمة الجنائية الدولية حتى 30 حزيران/يونيه 2020"[(51)]، وكذلك الأداء المتوقع حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2020. ولاحظت اللجنة أن معدل التنفيذ حتى منتصف العام كان 52.4 في المائة، أو 76.25 مليون يورو، مقابل الميزانية المعتمدة لعام 2020 البالغة 145.62 مليون يورو (باستثناء قرض الدولة المضيفة). ولاحظت اللجنة أن هذا يمثل انخفاضاً بنسبة 2.1 في المائة مقارنة بمعدل التنفيذ البالغ 54.5 في المائة حتى 30 حزيران/يونيه 2019.

195- قُدر معدل التنفيذ المتوقع للمحكمة حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، بما في ذلك سداد الفوائد ورأس المال على قرض الدولة المضيفة، بنسبة 98.2 في المائة، أو 146.53 مليون يورو، مقابل الميزانية المعتمدة لعام 2020 البالغة 149.21 مليون يورو.

196- ولاحظت اللجنة أنه على الرغم من أن معدل التنفيذ كان أقل في نفس الفترة في عام 2019، إلا أنه بقي مرتفعا. أبدت اللجنة قلقها لأن التكاليف الثابتة آخذة في الارتفاع وسيتعين على المحكمة أن تتطلع بشكل متزايد إلى إبطاء معدل الإنفاق من خلال الإدارة

(51) CBF/35/9/Rev.1 .

الحذرة لميزانياتها المرنة والتقديرية. وأوضحت المحكمة أن نسبة مئوية أعلى من نفقات المشتريات تحدث خلال النصف الأول من السنة المالية.

197- ولاحظت اللجنة أن النفقات مقابل تكاليف الموظفين والاستشاريين كانت 104.1 في المائة و 179.4 في المائة على التوالي، وأنه من المتوقع أن تتجاوز بشكل كبير مخصصات الميزانية الحالية لهذه البنود. وأوضحت المحكمة أن أجزاء أخرى من الميزانية سيتم تخفيض أولويتها لتمويل هذه النفقات المتجاوزة لحدودها. بالإضافة إلى ذلك، تتوقع المحكمة أيضاً أن تزداد متطلبات ساعات العمل الإضافية في النصف الثاني من عام 2020 بنسبة 74 في المائة من إجمالي الإنفاق على ساعات العمل الإضافية في الأشهر الستة الأخيرة من العام.

198- تكاليف الموظفين المتوقعة (باستثناء الاستشاريين) مرتفعة بنسبة 103.7 في المائة، وبالتالي المطلوب من المحكمة هو تخفيض النفقات من البنود المرنة والتقديرية. أدى الانخفاض الكبير في السفر والتدريب بسبب جائحة كوفيد-19 إلى جعل هذا الأمر قابلاً للتحقيق في عام 2020 ومن المحتمل كذلك في عام 2021. ولكن، فإن هذا يشير إلى مشكلة هيكلية التي يلزم إدارتها بشكل استباقي للتيقن من بقاء الميزانيات في المدى المتوسط ضمن حدود مقدور الدول الأطراف.

الجدول 10: أداء الميزانية بحسب بند الإنفاق في 30 حزيران/يونيو 2020 (بآلاف اليورو)

البند	الميزانية المعتمدة 2020	الإنفاق الفعلي* حتى 2020/6/30	نسبة التنفيذ حتى 2020/6/30 %	الإنفاق المتوقع 2020	نسبة التنفيذ المتوقع 2020 %
القضاة	5 516.9	3 512.5	63.7	5 512.5	99.9
المجموع الفرعي للقضاة	***5 516.9***	***3 512.5***	***63.7***	***5 512.5***	***99.9***
تكاليف الموظفين	17 324.4	8 589.7	49.5	17 731.5	102.2
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	283.5	25.1	8,9	218.8	77.2
ساعات العمل الإضافية	283.5	25.1	8.9	218.8	77.2
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	**105 334.5**	**53 306.5**	**50.6**	**109 218.7**	**103.7**
السفر	6 332.2	1 099.0	17.4	3 102.8	49.0
الضيافة	28.0	19.5	69.5	23.2	82.7
خدمات تعاقدية	4 072.7	1 527.8	37.5	3 619.2	88.9
تدريب	1 045.1	320.2	30.6	475.6	45.5
استشاريين	689.4	750.7	108.9	1 236.6	179.4
محامي للدفاع	3 167.5	1 632.2	51.5	2 722.7	86.0
محامي للضحايا	1 300.0	639.1	49.2	1 222.0	94.0
مصاريف تشغيل عامة	15 523.9	12 238.9	78.8	13 700,4	88.3
اللوازم والمواد	1 233.7	694.8	56.3	1 028.6	83.4
أثاث ومعدات	1 376.6	512.2	37.2	1 081.2	78.5
المجموع الفرعي لغير الموظفين	***34 769.1***	***19 434.4***	***55.9***	***28 213.3***	***81.1***
المجموع	**145 620.5**	**76 253.4**	**52.4**	**142 943.5**	**98.2**
قرض الدولة المضيفة	3 585.1	3 585.1	100.0	3 585.1	100.0
مجمو المحكمة + قرض الدولة المضيفة	**149 205.6**	**79 838.5**	**53.5**	**146 528.7**	**98.2**

* النفقات الفعلية، القابلة للتغيير، تشمل الالتزامات ولكنها تستثني جميع التكاليف المتعلقة بالصندوق الاحتياطي في عملية إعادة التصنيف.

2- صرف الالتزامات غير المصفاة

199- لاحظت اللجنة في دورتها الثانية والثلاثين أن مبلغ الالتزامات غير المصفاة للمحكمة حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2018 بلغ 6 054 ألف يورو، وهو ما يمثل زيادة قدرها 767 ألف يورو مقارنة بعام 2017. أما بالنسبة للبرنامج الرئيسي الثالث

(قلم المحكمة**)**، بلغت الالتزامات غير المصفاة 4 716 ألف يورو، وهو ما يمثل زيادة بنسبة 18.7 في المائة مقارنة بعام 2017 **(**974 3 ألف يورو**)**. علاوة على ذلك، لاحظت اللجنة العدد الكبير من الرحلات المفتوحة في قسم العمليات الخارجية **(**140 رحلة مفتوحة**)**. وقد أعربت اللجنة عن قلقها إزاء هذه التطورات وطلبت موافاتها بتحديث عن صرف جميع أوامر الشراء المفتوحة والرحلات المفتوحة[52].

200- لاحظت اللجنة أن مبلغ الالتزامات غير المصفاة للمحكمة حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 بلغ 043 4 ألف يورو، وهو ما يمثل انخفاضاً قدره 010 2 ألف يورو مقارنة بعام 2018 **(**054 6 ألف يورو**)**. ورحبت اللجنة بالتقدم الذي أحرزته المحكمة من أجل خفض طلبات الشراء المفتوحة **(**انخفضت بنسبة 31 في المائة**)** ومطالبات السفر المفتوحة **(**انخفضت بنسبة 38 في المائة**)** في نهاية عام 2019.

201- علاوة على ذلك، لاحظت اللجنة أنه لم يكن هناك أوامر شراء غير مصفاة أو مطالبات سفر مفتوحة لعام 2018 في نهاية عام 2019. ومن إجمالي 6.1 مليون يورو من الالتزامات غير المصفاة في نهاية عام 2018، تم إنفاق 4.9 مليون يورو في عام 2019 ومبلغ 1.2 مليون يورو يمثل توفير الذي سيؤخذ في الاعتبار عند حساب الفائض النقدي لعام 2018. ولاحظت اللجنة أن الفائض النقدي سيتم قسمه بين الدول الأطراف وفقا لأحكام النظام المالي والقواعد المالية[53].

202- في حين أن اللجنة لاحظت التقدم الذي أحرزته المحكمة، طلبت إبلاغها في دورتها السادسة والثلاثين عن الالتزامات غير المصفاة حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، وعن صرف جميع أوامر الشراء المفتوحة ومطالبات السفر المفتوحة.

3- إخطارات الصندوق الاحتياطي في عام 2020

203- اعتباراً من 30 أيلول/سبتمبر 2020، كانت المحكمة قد قدمت ثلاثة إخطارات للصندوق الاحتياطي بمبلغ إجمالي قدره 799.21 2 ألف يورو ، **(**انظر الملحق الرابع**)**.

204- وأوصت اللجنة بأن تبذل المحكمة قصارى جهدها لاستيعاب جميع النفقات غير المتوقعة التي تم الإخطار عنها من الصندوق الاحتياطي ضمن ميزانيتها العادية. وطلبت اللجنة أن تقدم المحكمة تنبؤاً محدثاً إلى الجمعية في دورتها التاسعة عشرة، من خلال اللجنة، الذي يشمل النفقات الفعلية فيما يتعلق بكل من الميزانية العادية وإخطارات صندوق الاحتياطي حتى نهاية تشرين الأول/أكتوبر 2020.

رابعاً - الإصلاح المؤسسي والشؤون الإدارية

ألف- مسائل الموارد البشرية

1- التوزيع الجغرافي العادل والتوازن بين الجنسين

(أ) التوزيع الجغرافي

205- أشارت اللجنة إلى أن الخطة الإستراتيجية لقلم المحكمة للفترة 2019 - 2021 تضمنت تحسين التمثيل الجغرافي والتوازن بين الجنسين بين موظفي قلم المحكمة

[52] CBF/34/8 ، الملحق الرابع عشر.
[53] اللائحة 4-7.

كإحدى الأولويات الثلاث، وأشارت كذلك إلى أن قلم المحكمة يعتزم اتخاذ تدابير إضافية وفقاً للإطار القانوني الحالي لمعالجة عدم التوازن.[54]

206- قدمت المحكمة ورقة بشأن التمثيل الجغرافي لموظفي المحكمة الفنيين حتى 31 تموز/يوليو 2020. وأشارت المحكمة إلى أن عدد الدول الأطراف غير المتوازنة حتى 31 تموز/يوليو 2020 كان 21؛ وتمثيلاً زائداً 24؛ وتمثيلا منخفضاً 22؛ وبدون تمثيل 56؛ والدول غير الأطراف 25. كانت هذه الأرقام 18 و 27 و 22 و 55 و 25، على التوالي، عن نفس الفترة في عام 2019. وأظهرت الأرقام زيادة قدرها ثلاثة في الدول غير المتوازنة وانخفاضاً بمقدار ثلاثة في الدول الممثلة تمثيلا زائداً؛ بقيت الفئات المتبقية كما هي تقريباً. وشجعت اللجنة المحكمة على مواصلة البناء على هذا الاتجاه.

207- أدرجت المحكمة الإجراءات والأنشطة التي تم اتخاذها في محاولة للتخفيض من عدم التوازن القائم في التمثيل الجغرافي. **وكررت اللجنة توصياتها السابقة بأن تقدم المحكمة خطة متوسطة إلى طويلة الأجل بأهداف محددة تحديداً جيداً لمعالجة الوضع**.

208- بلغ عدد موظفي المحكمة من الفئة الفنية، باستثناء المسؤولين المنتخبين وموظفي اللغات، 458. وعلى الصعيد الإقليمي، جاء 16.2 في المائة من الموظفين من البلدان الأفريقية، و 6.8 في المائة من آسيا، و 10.5 في المائة من أوروبا الشرقية، و 7.2 في المائة من مجموعة دول أمريكا اللاتينية والكاري□ و 59.4 في المائة من مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى. كشفت المعلومات التفصيلية عن وجود عدم التوازن ضمن هذه الأقاليم وفيما بينها. ولاحظت اللجنة أن الاختلالات الإقليمية في التمثيل انعكست كذلك في وظائف الفئة الفنية في الرتب (مد -1) و (ف -5) و (ف -4). وأوصت اللجنة بأن تواصل المحكمة جهودها لتقليص الفجوة في التمثيل الجغرافي. وعلاوة على ذلك، حثت اللجنة المحكمة على تقييم فعالية التدابير والأنشطة التي اتخذتها بالفعل وتقديم تقرير عن ذلك إلى اللجنة في دورتها السادسة والثلاثين.

209- أبلغت المحكمة أن عدد الموظفين الفنيين الذين ينتمون إلى الدول الأطراف غير المصدق عليها كان 59 اعتباراً من 31 تموز/يوليو 2020، مقارنة بـ 58 خلال نفس الفترة من عام 2019. **وأوصت اللجنة أنه كلما تصبح أي من تلك الوظائف الـ 59 من الدول غير المصدق عليها شاغرة، يجب أن تحاول المحكمة ملؤها عن طريق توظيف مرشحين من الدول غير الممثلة والدول الممثلة تمثيلا منخفضاً.**

(ب) التوازن بين الجنسين

210- تضمن تقرير الموارد البشرية للمحكمة بيانات عن جنس الموظفين في البرامج الرئيسية ومستويات الرتب المهنية اعتباراً من 31 تموز/يوليو 2020. وبشكل عام، كان موظفو المحكمة منقسمين بالتساوي تقريباً بين الجنسين، وتحديداً 49.4 في المائة للإناث مقابل 50.6 في المائة للذكور؛ كانت النسب متطابقة تقريباً لنفس الفترة من عام 2019.

211- وفي الجهاز القضائي، شكلت الإناث 53 في المائة من الموظفين الفنيين، و 49 في المائة في مكتب المدعي العام، و 49 في المائة في قلم المحكمة، و 40 في المائة في أمانة الجمعية، و 57 في المائة في الصندوق الاستئماني للضحايا. كان لكل من البرامج المتبقية عدداً ضئيلاً من الموظفين. وتعزى التقسيمات العامة الضئيلة بين الجنسين في البرامج الرئيسية الثلاثة الأولى إلى العدد الكبير من الإناث في وظائف الرتب الدنيا في تلك البرامج.

[54] CBF/33/15 الفقرة 19.

212- وكشف تقرير المحكمة عن اختلال كبير في التوازن بين الجنسين لصالح الموظفين الذكور في الرتب المهنية العليا، أي (مد-1) و (ف-5) و (ف-4). على وجه التحديد، شغل الذكور ثلثي هذه المناصب (66.4 في المائة) بينما شغل الإناث الثلث المتبقي (33.6 في المائة). وسادت حالة معاكسة في الرتب الفنية الأدنى ((ف -3) إلى (ف -1)) حيث شكلت الإناث أغلبية بلغت 53.3 في المائة من مجموع الموظفين في تلك الوظائف مقابل 44.3 في المائة للذكور. **وأوصت اللجنة بأن تواصل المحكمة جهودها الرامية إلى تقليص نطاق الإخلال في التوازن بين الجنسين في المناصب المهنية العليا.**

باء- مسائل المراجعة

1- تقارير لجنة المراجعة في عام 2020

213- كان من دواعي سرور اللجنة الإطلاع على تقارير لجنة المراجعة في عام 2020،[55] فيما يتعلق بشكل أساسي بمسائل الحوكمة، والإشراف على مسائل التدقيق الداخلي والخارجي، بالإضافة إلى متابعة تنفيذ التوصيات ، كجزء من من ولاية لجنة المراجعة المحددة بوضوح. ولاحظت اللجنة أن نتائج وتوصيات لجنة المراجعة كانت ذات قيمة مضافة لمداولات اللجنة وتكمل ولايتها.

214- وأعربت اللجنة عن بالغ قلقها إزاء أداء مكتب المراجعة الداخلية ولاحظت أنه تم إعداد "خطة تحسين الأداء" من أجل تحسين الوضع في المكتب.

215- أوصت اللجنة بأن تقدم لجنة التدقيق في دورتها السادسة والثلاثين تقريراً مرحلياً عن أداء مكتب المراجعة الداخلية للحسابات.

216- وأيدت اللجنة توصيات لجنة المراجعة.

2- مسائل المراجعة الخارجية

(أ) بيانات المحكمة المالية لعام 2019

217- نظرت اللجنة في "البيانات المالية للمحكمة الجنائية الدولية للسنة المنتهية في 31 كانون الول/ديسمبر 2019"[56] ورحبت بالعرض التقديمي الذي قدمه ممثل المراجع الخارجي. وأحاطت اللجنة علما بأن المراجع الخارجي قد أعطى رأيا بدون تحفظ.

218- أيدت اللجنة التوصيتين اللتين قدمهما مراجع الحسابات الخارجي، بحيث إن كلا التوصيتين سيعززا شفافية تنفيذ الميزانية وتحسين إدارة المحكمة:

(أ) أوصى المراجع الخارجي بأن تكشف الملاحظات التي تدعم أرقام استحقاقات الموظفين في البيانات المالية عن معلومات أكثر تفصيلاً وأن تفصل بين العوامل الخارجية عن الأسباب الداخلية لتوضيح الاختلافات الرئيسية عن العام السابق؛

(ب) وأوصى المراجع الخارجي بإنهاء إجراءات التشغيل الموحدة الجديدة بشأن مستندات الالتزامات المتنوعة والمبادئ التوجيهية المناسبة.

219- أوصت اللجنة الجمعية بالموافقة على البيانات المالية للمحكمة للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019.

---

[55] تقرير لجنة المراجعة عن أعمال دورتها الحادية عشرة (AC/12/5)؛ وتقرير لجنة التدقيق عن أعمال دورتها الثانية عشرة (AC/12/5) ، المتاحان على صفحة الويب الخاصة بلجنة التدقيق تحت: https://asp.icc-cpi.int/en_menus/asp/AuditCommittee/Pages/default.aspx

[56] ICC-ASP/19/12.

(ب) بيانات الصندوق الإستئماني للضحايا المالية لعام 2019

220- نظرت اللجنة في "البيانات المالية للصندوق الاستئماني للضحايا للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019."[57]

221- ولاحظت اللجنة أن المراجع الخارجي أعرب عن رأي بدون تحفظ. لم يقدم مراجع الحسابات الخارجي أي توصيات. ومع ذلك، فقد أكد مراجع الحسابات الخارجي نقطتين ينبغي متابعتهما:

(أ) استثمار الموارد المتاحة في الأدوات المالية بالدولار الأمريكي؛

(ب) ورصد المعاهدات والاتفاقيات مع الجهات المانحة.

222- وأوصت اللجنة الجمعية بالموافقة على البيانات المالية للصندوق الاستئماني للضحايا للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019.

(ج) مراجعة الأداء

223- أشارت اللجنة إلى أن الجمعية طلبت، في دورتها الثامنة عشرة، أن يقوم مراجع الحسابات الخارجي بعمل "تقييماً لهيئات الرقابة التابعة للمحكمة كجزء من عملها في عام 2020، لتحل محل مراجعة الأداء، والتوصية الإجراءات الممكنة بشأن ولايات كل منهم وتسلسله الإداري، مع الاحترام الكامل لاستقلال المحكمة ككل"[58]. ولاحظت اللجنة أن هذا الطلب قد أوصى به فريق التيسير العامل في لاهاي بشأن مراقبة إدارة الميزانية.

224- تلقت اللجنة تحديثاً موجزاً للتقدم الذي أحرزه المراجع الخارجي في ضوء مهمته التي طلبتها الجمعية. كما أُبلغت اللجنة بأن المراجع الخارجي قد أعد ورقة عن هيئات الرقابة، وسيتم إطلاع تلك الهيئات عليها قبل حلقة العمل. وعلاوة على ذلك، لاحظت اللجنة أنه لن تتم دعوة سوى ممثلي هيئات الرقابة لحضور حلقة العمل ومناقشة هذه المسألة. وأفاد المراجع الخارجي بأن قيود السفر التي تسببت بها جائحة كوفيد-19 قد أدت إلى تأخيرات، وسيتم تنفيذ تنسيق ورشة العمل بالشكل المناسب.

225- وأوصت اللجنة بأن يقوم المراجع الخارجي بإبلاغ الورقة قبل حلقة العمل بوقت كاف من أجل إتاحة الوقت الكافي للمراجعة والتحليل.

(د) متابعة توصيات المراجع الخارجي

226- في ضوء الواقع أن فترة مراجع الحسابات الخارجي الحالي ستنتهي بالبيانات المالية للمحكمة والصندوق الاستئماني للضحايا لعام 2020، **أوصت اللجنة بأن يواصل مراجع الحسابات الخارجي المنتهية ولايته بأن يستمر بالاتصال بالمحكمة فيما يتعلق بتنفيذ جميع التوصيات المعلقة، وسرد جميع القضايا العالقة في وثيقة تسليم للمراجع الخارجي الجديد. وأعربت اللجنة عن تطلعها إلى إطلاعها عن تنفيذ جميع التوصيات غير المنجزة من خلال لجنة التدقيق. وحثت اللجنة كذلك مجلس الصندوق الاستئماني للضحايا على النظر بجدية في إنهاء التوصيات الأربعة المعلقة منذ فترة طويلة والمنفذة جزئياً.**

[57] ICC-ASP/19/13 .

[58] ICC-ASP/18/20 المجلد الأول، الجزء الثالث، القسم الأول، الفقرة. 6، الصفحة 20.

خامساً - مسائل أخرى

ألف- تقييم مخاطر الدعاوى المتعلقة بالقضايا الماثلة أمام المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية ومجلس الاستئناف الداخلي

227- في دورتها الثالثة والثلاثين في عام 2019، طلبت اللجنة أن تستلم من المحكمة في دورتها الرابعة والثلاثين تحديثاً بشأن حالة القضايا الماثلة أمام المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية ومجلس الاستئناف الداخلي.[59] ونظرا للقيود التي فرضتها جائحة كوفيد-19 ، أرجئ هذا البند إلى الدورة الخامسة والثلاثين.

228- أطلعت المحكمة اللجنة عن التطورات الهامة في قضايا الموظفين الجارية حتى 4 آب/أغسطس 2020، ونظرت في بعض المعلومات الإضافية التي قدمتها المحكمة خلال الدورة.

1- القضايا أمام المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية

229- لاحظت اللجنة أن المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية أصدرت حكمين في عام 2020، أحدهما في شباط/فبراير والآخر في تموز/يوليو. مع ملاحظة أن المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية تعقد دورتين في السنة ولم يصدر عنها أي أحكام أو تعويضات مالية أخرى.

230- ولاحظت اللجنة أن هناك 42 قضية ماثلة أمام المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية، مما يمثل زيادة قدرها أربع قضايا مقارنة بالوضع في آب/أغسطس 2019. وأعربت اللجنة عن قلقها من أن عدد القضايا الماثلة أمام المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية يعكس اتجاهاً تصاعدياً.

2- القضايا أمام مجلس الاستئناف الداخلي

231- ولاحظت اللجنة أن هناك 16 قضية معلقة في مراحل مختلفة من الإجراءات الداخلية، وهو ما يمثل زيادة قدرها خمس قضايا مقارنة بشهر آب/أغسطس 2019.

232- وشجعت اللجنة المجلس على التوصل إلى تسويات ودية إلى أقصى حد ممكن، وحثت كذلك إدارة المحكمة على اتخاذ جميع التدابير اللازمة للتخفيف من مخاطر الدعاوى القضائية.

3- الأحكام المتعلقة بقضايا المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية والقضايا الماثلة أمام مجلس الاستئناف الداخلي

233- ولاحظت اللجنة أنه بحلول نهاية عام 2019، بلغت مخصصات الدعاوى أمام المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية المرفوعة من قبل أعضاء حاليين أو سابقين في المحكمة بقيمة 263 ألف يورو، وأنه تم تسجيل مبلغ 65 ألف يورو كمسؤولية احتياطية. وبالنسبة للحكمين الإثنين الصادرين عن المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية في عام 2020، لم تقم المحكمة بعمل تقدير للمخصصات، بحيث بقي الرصيد المتبقي من المخصصات كما هو.

234- ولاحظت اللجنة أن العدد الكبير من قضايا الدعاوى وأثرها المالي المحتمل لا يزال كبيرا، وبالتالي قررت مواصلة رصد جميع القضايا المعلقة أمام المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية وأمام الآلية الداخلية، والتطورات الأخرى ذات الصلة المتعلقة بالدعاوى القضائية.

---

[59] ICC-ASP/18/15 ، الفقرة 267.

235- أوصت اللجنة بأن تقدم المحكمة تقرير متابعة في دورتها السادسة والثلاثين عن حالة القضايا الماثلة أمام المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية وأمام مجلس الاستئناف الداخلي وأي مخاطر مرتبطة بهذه الدعاوى.

4- آلية بديلة لتسوية النزاعات

236- وذكّرت اللجنة أن المحكمة عينت خبيرا في حزيران/يونيو 2019 لإجراء تقييم لنظام إدارة النزاعات الداخلية وتقديم رأي استشاري حول إمكانية إنشاء آلية غير رسمية مثل محقق خاص في الشكاوى (أمبودزمان) أو قناة للوساطة.

237- كان أمام اللجنة تقرير الخبير عن "تسوية النزاعات غير الرسمية في المحكمة الجنائية الدولية"، بتاريخ 31 كانون الأول/ديسمبر 2019. ولاحظت اللجنة أن التقرير قد تم إرساله إلى هيئة "استعراض الخبراء المستقلين" التابعة للمحكمة نظراً إلى ولايتها، والتي تشمل النظر في "1-12 إنشاء محقق في الشكاوى/إجراءات الشكاوى الداخلية"[60]. وتنتظر المحكمة حاليًا في توصيات وملاحظات هيئة "استعراض الخبراء المستقلين" قبل اقتراح خطوات أخرى فيما يتعلق بإنشاء آلية المحكمة لتسوية النزاعات غير الرسمية.

238- وأثنت اللجنة على المحكمة لقيامها بالتحقيق في خيارات الحل البديل للنزاعات. **وأوصت اللجنة بأن يتم إبلاغها في دورتها السادسة والثلاثين بنتائج نظر المحكمة في توصيات استعراض الخبراء المستقلين، بما في ذلك الآثار المالية المحتملة لإنشاء آلية غير رسمية لتسوية النزاعات.**

باء- دورات اللجنة المقبلة

239- قررت اللجنة مبدئيًا عقد دورتها السادسة والثلاثين في الفترة من 17 إلى 21 أيار/مايو 2021، ودورتها السابعة والثلاثين في الفترة من 6 إلى 17 أيلول/سبتمبر 2021 في لاهاي.

[60] الوثائق الرسمية ... الدورة الثامنة عشرة ... 2019 (ICC-ASP/18/20) ، المجلد الأول، الجزء الثالث، ICC-ASP/18/Res.7، المرفق الأول، المرفق الثاني ألف.

المرفق الأول

حالة تسديد الاشتراكات حتى 31 آب/أغسطس 2020 (باليورو)

الاشتراكات غير المسددة

	الدولة الطرف	صندوق رأس المال العامل	الصندوق العام				صناديق أخرى [2]	المجموع الكلي / جميع الصناديق	فترة المتأخرات
			السنوات السابقة		عام 2019				
			قرض الدولة المضيفة	الميزانية بدون قرض الدولة المضيفة	قرض الدولة المضيفة	الميزانية بدون قرض الدولة المضيفة [1]			
1	أفغانستان	-	-	-	-	-	-	-	-
2	ألبانيا	-	-	-	-	-	-	-	-
3	أندورا	-	-	-	-	-	-	-	-
4	أنتيغوا وبربودا	-	327	21 927	186	5 370	-	27 855	2020 - 2015
5	الأرجنتين	-	-	2 233 145	-	2 432 995	-	4 666 140	2020 - 2019
6	أستراليا	-	-	-	-	-	-	-	-
7	النمسا	-	-	-	-	-	-	-	-
8	بنغلاديش	-	-	-	-	-	-	-	-
9	باربادوس	-	-	-	-	-	-	-	-
10	بلجيكا	-	-	-	-	-	-	-	-
11	بليز	-	-	-	143	2 613	-	2 756	2020
12	بنن	-	-	-	430	7 983	-	8 413	2020
13	بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)	-	-	42 353	-	42 526	-	84 879	2020 - 2019
14	البوسنة والهرسك	-	-	-	-	-	-	-	-
15	بوتسوانا	-	-	-	-	3,154	-	3 154	2020
16	البرازيل	-	416 882	10 099 104	416 882	7 838 909	-	18 731 777	2020 - 2018
17	بلغاريا	-	-	-	-	-	-	-	-
18	بوركينا فاسو	-	-	-	-	3 348	-	3 348	2020
19	كابو فيردي	-	143	2 602	143	2 613	-	5 501	2020 - 2019
20	كمبوديا	-	-	-	-	-	-	-	-
21	كندا	-	-	-	-	-	-	-	-
22	جمهورية إفريقيا الوسطى	8	486	10 571	143	2 613	-	13 821	2020 - 2015
23	تشاد	393	523	47 122	154	10 595	-	58 787	2020 - 2015
24	شيلي	-	-	-	-	1 082 170	-	1 082 170	2020
25	كولومبيا	-	-	-	-	46 163	-	46 163	2020
26	جزر القمر	8	514	24 186	143	2 613	46	27 510	2020 - 2007
27	الكونغو	335	2 538	91 837	706	15 965	73	111 454	2020 - 2012
28	جزر كوك	-	-	-	-	-	-	-	-
29	كوستاريكا	-	-	-	-	-	-	-	-
30	كوت ديفوار	-	-	-	-	24 770	-	24 770	2020
31	كرواتيا	-	-	-	-	-	-	-	-
32	قبرص	-	-	-	-	-	-	-	-
33	الجمهورية التشيكية	-	-	-	-	-	-	-	-
34	جمهورية الكونغو الديمقراطية	-	-	383	32	14 514	-	14 929	2020 - 2019

الاشتراكات غير المسددة

	الدولة الطرف	صندوق رأس المال العامل	الصندوق العام				صناديق أخرى [2]	المجموع الكلي / جميع الصناديق	فترة المتأخرات
			السنوات السابقة		عام 2019				
			قرض الدولة المضيفة	الميزانية بدون قرض الدولة المضيفة	قرض الدولة المضيفة	الميزانية بدون قرض الدولة المضيفة [1]			
35	الدانمرك	-	-	-	-	-	-	-	-
36	جيبوتي	-	-	-	-	-	-	-	-
37	دومينيكا	-	-	-	-	-	-	-	-
38	الجمهورية الدومينيكية	-	-	4 395	6 392	140 932	-	151 719	- 2019 2020
39	إكوادور	-	-	-	-	212 776	-	212 776	2020
40	السلفادورا	-	-	-	-	-	-	-	-
41	إستونيا	-	-	-	-	-	-	-	-
42	فيجي	-	-	-	-	3 556	-	3 556	2020
43	فنلندا	-	-	-	-	-	-	-	-
44	فرنسا	-	-	-	-	-	-	-	-
45	غابون	-	-	-	1 793	39 914	-	41 707	2020
46	غامبيا	-	-	-	143	2 613	-	2 756	2020
47	جورجيا	-	-	-	-	-	-	-	-
48	ألمانيا	-	-	-	-	-	-	-	-
49	غانا	-	-	4 222	1 986	39 914	-	46 122	- 2019 2020
50	اليونان	-	-	-	-	-	-	-	-
51	غرينادا	-	-	-	-	-	-	-	-
52	غواتيمالا	-	-	968	3 836	75 793	-	100 587	- 2019 2020
53	غينيا	134	514	32 119	143	7 983	84	40 977	- 2011 2020
54	غيانا	-	-	-	-	-	-	-	-
55	هندوراس	-	-	2 037	1 136	23 948	-	27 121	- 2019 2020
56	هنغاريا	-	-	-	-	-	-	-	-
57	أيسلندا	-	-	-	-	-	-	-	-
58	أيرلندا	-	-	-	-	-	-	-	-
59	إيطاليا	-	-	-	-	-	-	-	-
60	اليابان	-	-	-	-	-	-	-	-
61	الأردن	-	-	-	-	55 861	-	55 861	2020
62	كينيا	-	-	-	-	-	-	-	-
63	كيريباتي	-	-	-	-	-	-	-	-
64	لاتفيا	-	-	-	-	-	-	-	-
65	ليسوتو	-	-	-	-	168	-	16	2020
66	ليبيريا	-	405	7 599	143	2 623	-	10 760	- 2016 2020
67	ليختنشتاين	-	-	-	-	-	-	-	-
68	لتوانيا	-	-	-	-	-	-	-	-
69	لكسمبرغ	-	-	-	-	-	-	-	-
70	مدغشقر	-	-	-	390	1 595	-	10 985	2020
71	ملاوي	-	-	-	-	-	-	-	-
72	ملديف	-	-	-	-	-	-	-	-
73	مالي	-	-	-	-	-	-	-	-
74	مالطة	-	-	-	-	-	-	-	-

الاشتراكات غير المسددة

	الدولة الطرف	صندوق رأس المال العامل	الصندوق العام				صناديق أخرى [2]	المجموع الكلي / جميع الصناديق	فترة المتأخرات
			السنوات السابقة		عام 2019				
			قرض الدولة المضيفة	الميزانية بدون قرض الدولة المضيفة	قرض الدولة المضيفة	الميزانية بدون قرض الدولة المضيفة [1]			
75	جزر مارشال	-	-	-	123	2 613	-	2 736	2020
76	موريشيوس	-	-	-	-	-	-	-	-
77	المكسيك	-	-	-	-	3 435 483	-	3 435 483	2020
78	منغوليا	-	-	-	-	-	-	-	-
79	الجبل الأسود	-	-	-	-	-	-	-	-
80	ناميبيا	-	-	-	-	-	-	-	-
81	ناورو	-	-	-	-	-	-	-	-
82	هولندا	-	-	-	-	-	-	-	-
83	نيوزيلندا	-	-	-	-	-	-	-	-
84	النيجر	30	1 031	41 566	287	5 370	92	48 376	2009 - 2020
85	نيجيريا	-	10 539	661 605	12 785	664 745	-	1 349 674	2019 - 2020
86	شمال مقدونيا	-	-	-	1 136	18 578	-	19 714	2020
87	النرويج	-	-	-	-	-	-	-	-
88	بنما	-	-	369	749	119 596	-	120 714	2019 - 2020
89	باراغواي	-	-	15 977	1 423	42 526	-	59 926	2019 - 2020
90	بيرو	-	-	13 346	16 621	404 217	-	434 184	2019 - 2020
91	بولندا	-	-	-	-	-	-	-	-
92	البرتغال	-	-	-	-	-	-	-	-
93	جمهورية كوريا	-	-	-	-	-	-	-	-
94	جمهورية مولدوفا	-	-	-	-	-	-	-	-
95	رومانيا	-	-	-	-	-	-	-	-
96	سانت كيتس ونيفيس	-	143	2 602	143	2 613	-	5 501	2019 - 2020
97	سانت لوسيا	-	-	-	-	-	-	-	-
98	سانت فنسنت وجزر غرينادين	-	-	-	-	-	-	-	-
99	ساموا	-	-	-	-	-	-	-	-
100	سان مارينو	-	-	-	-	-	-	-	-
101	السنغال	-	1 700	27 008	850	14 514	-	44 072	2017 - 2020
102	صربيا	-	-	-	-	-	-	-	-
103	سيشيل	-	-	-	143	5 370	-	5 513	2020
104	سيراليون	-	-	-	-	-	-	-	-
105	سلوفاكيا	-	-	-	-	-	-	-	-
106	سلوفينيا	-	-	-	-	-	-	-	-
107	جنوب أفريقيا	-	-	-	-	-	-	-	-
108	أسبانيا	-	-	-	-	-	-	-	-
109	دولة فلسطين	-	-	-	-	-	-	-	-
110	سورينام	-	882	27 971	441	13 353	-	42 647	2018 - 2020
111	السويد	-	-	-	-	-	-	-	-

الاشتراكات غير المسددة

	الدولة الطرف	صندوق رأس المال العامل	الصندوق العام				صناديق أخرى [2]	المجموع الكلي / جميع الصناديق	فترة المتأخرات
			السنوات السابقة		عام 2019				
			قرض الدولة المضيفة	الميزانية بدون قرض الدولة المضيفة	قرض الدولة المضيفة	الميزانية بدون قرض الدولة المضيفة [1]			
112	112- سويسرا	-	-	-	-	-	-	-	-
113	113- طاجيكستان	-	-	-	430	10 595	-	11 025	2020
114	114- تيمور ليشتي	-	-	-	-	221	-	221	2020
115	115 ترينيداد وتوباغو	-	-	14 807	-	106 388	-	121 195	- 2019 2020
116	116- تونس	-	-	-	5 112	66 474	-	71 586	2020
117	117- أوغندا	-	-	-	850	14 514	-	15 364	2020
118	118 المملكة المتحدة	-	-	-	-	-	-	-	-
119	119- جمهورية تنزانيا المتحدة	-	-	-	893	14 514	-	15 407	2020
120	120- أوروغواي	-	-	-	-	231 354	-	231 354	2020
121	121- فانواتو	-	-	-	143	2 613	-	2 756	2020
122	122- فنزويلا (جمهورية- البوليفارية)	-	320 118	8 453 445	89 087	1 935 743	-	10 798 393	- 2014 2020
123	123- زامبيا	37	2 885	56 659	850	14 514	-	74 945	- 2016 2020
	المجموع	**945**	**759 675**	**21 899 925**	**566 990**	**19 301 488**	**295**	**42 529 318**	

(1) المبالغ غير المسددة بعد انضمام كيريباتي إلى نظام روما الأساسي في 1 شباط/فبراير 2020.
(2) يشمل المبالغ غير المسددة من الاشتراكات المقدرة؛ (1) الصندوق الاحتياطي و(2) المباني الدائمة للدول الأطراف الجديدة التي انضمت بعد عام 2015.

المرفق الثاني

نفقات المساعدة القانونية (باليورو) للدفاع والضحايا، بما في ذلك الصندوق **الاحتياطي** (2015 - 2020)

	الميزانية المعتمدة 2015 تشمل ص.ط.	نفقات 2015 بما في ذلك ص.ط.	ن.ت. 2015 بما في ذلك ص.ط.	ميزانية معتمدة 2016 + ص.ط.	نفقات 2016 بما في ذلك ص.ط.	ن.ت. 2016 بما في ذلك ص.ط.	ميزانية معتمدة 2017 تشمل ص.ط.	نفقات 2017 بما في ذلك ص.ط.	ن.ت. 2017 بما في ذلك ص.ط.	ميزانية معتمدة 2018 تشمل ص.ط.	نفقات 2018 بما في ذلك ص.ط.	ن.ت. 2018 بما في ذلك ص.ط.	ميزانية معتمدة 2019 تشمل ص.ط.	نفقات 2019 بما في ذلك ص.ط.	ن.ت. 2019 بما في ذلك ص.ط.	ميزانية معتمدة 2020 تشمل ص.ط.	توقعات نفقات عام 2020 تشمل ص.ط	توقعات ن.ت. لعام 2020 تشمل ص.ط.[1]
المساعدة القانونية للدفاع	2 155 600	2 786 737	%129.3	4 339 900	4 770 824	%109.9	3 328 190	3 628 583	%109.0	2 883 000	3 628 307	***%125.9***	3 187 800	3 249 073	%101.9	2 867 500	2 182 631	%76.1
محامي خاص	200 000	244 642	%122.3	181 500	179 179	%98,7	200 000	284 678	%142.3	500 000	352 975	%70.6	300 000	195 327	%65.1	300 000	200 000	%66.7
ص.ط. للدفاع[2]	**1 551 100**	**1 847 290**	**%119.1**	**0**	**0**	%0,0	**926 200**	**925 221**	**%99.9**	**262 700**	**250 693**	**%95.4**	822 200	674 000	%82.0	796 000	796 000	%100.0
مجموع فرعي للمساعدة القانونية للدفاع	***3 906 700***	***4 878 669***	***%124.9***	***4 521 400***	***4 950 003***	***%109.5***	***4 454 390***	***4 838 482***	***%108.6***	***3 645 700***	***4 231 975***	***%116.1***	4 310 000	4 118 400	**%95.6**	**3 963 500**	**3 178 631**	**%80.2**
المساعدة القانونية للضحايا	1 862 100	1 233 556	%66.2	1 963 200	1 344 596	%68.5	1 002 800	942 750	%94.0	1 165 000	1 466 223	***%125.9***	1 101 500	1 200 200	%109.0	1 300 000	1 125 880	%86.6
ص.ط. الضحايا[‡]	**0**	**0**	%0.0	**0**	**0**	%0,0	**425 260**	**398 660**	**%93.7**	**0**	**0**	%0,0	173 000	88 400	%51.1	336 000	166 252	%49.5
مجموع فرعي مساعدة قانونية للضحايا	***1 862 100***	***1 233 556***	***%66.2***	1 963 200	***1 344 596***	***%68.5***	***1 428 060***	***1 341 410***	***%93.9***	***1 165 000***	***1 466 223***	***%125.9***	1 274 500	**1 288 600**	**%101.1**	**1 636 000**	**1 292 132**	%79.0
إجمالي المساعدة القانونية + ص.ط.	**5 767 800**	**6 112 225**	**%106.0**	**6 484 600**	**6 294 599**	**%97.1**	**5 882 450**	**6 179 892**	**%105.1**	**4 810 700**	**5 698 198**	**%118.4**	5 584 500	**5 407 000**	**%96.8**	5 599 500	4 470 762	%79.8

ن.ت.: نسبة التنفيذ.
ص.ط.: الصندوق الاحتياطي

[1] استنادا على توقعات محدثة حتى نهاية أيلول/سبتمبر 2020.
[2] يستند صندوق طوارئ الدفاع والضحايا للسنوات 2013 و 2014 و 2018 إلى إخطارات صندوق الطوارئ المنقحة

المرفق الثالث
الآثار على الميزانية الناجمة عن توصيات اللجنة (بآلاف اليورو)

الميزانية البرنامجية لعام 2021 (بآلاف اليورو)	*ميزانية 2020 المعتمدة*	*تغييرات الموارد*		*توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة*	*التغييرات التي أوصتها اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة*
		المبلغ	*%*			*المبلغ*	*%*	
القضاء	12 081.5	(299.7)	(2.5)	11 781.8	(25.5)	(325.2)	(2.7)	11 756.3
مكتب المدعي العام	47 383.4	5.2	0.0	47 388.6	(53.8)	(48.6)	(0.1)	47 334.8
قلم المحكمة	75 916.9	0.8	0.0	75 917.7	(133.7)	(132.9)	(0.2)	75 784.0
أمانة جمعية الدول الأطراف	3,316.7	(479.7)	(14.5)	2 837.0	-	(479.0)	(14.5)	2 837.0
المباني	2 270.02	-	-	2 270.0	-	-	-	2 270.0
أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا	3 226.1	-	-	3 226.1	(26.5)	(26.5)	(0.8)	3 199.6
آلية الرقابة المستقلة	704.7	34.8	4.9	739.5	-	34.8	4.9	739.5
مكتب المراجعة الداخلية	721.2	35.3	4.9	756.5	(3.8)	31.5	4.4	752.7
المجموع الفرعي	**145 620.5**	**(703.3)**	**(0.5)**	**144 917.2**	**(243.3)**	**(946.6)**	**(0.7)**	**144 673.9**
قرض الدولة المضيفة	3 585.1	-	-	3 585.1	-	-	-	3 585.1
مجموع المحكمة	**149 205.6**	**(703.3)**	**(0.5)**	**148 502.3**	**(243.3)**	**(946.6)**	**(0.6)**	**148 259.0**

المحكمة	*ميزانية 2020 المعتمدة*	*تغييرات الموارد*		*توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة*	*التغييرات التي أوصتها اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة*
		المبلغ	*%*			*المبلغ*	*%*	
القضاة	*5 516.9*	*(805.8)*	*(14.6)*	*4 711.1*	-	*(805.8)*	*(14.6)*	*4 711.1*
الموظفين المهنيين	61 403.7	3 207.0	5.2	64 610.7	(23.5)	3 183.8	5.2	64 587.2
موظفي الخدمات العتمة	26 082.4	(1 73.9)	(4.1)	25 008.5	(3.0)	(1 076.9)	(4.1)	25 005.5
المجموع الفرعي للموظفين	*87 486.1*	*2 133.1*	*2.4*	*89 619.2*	*(26.5)*	*2 106.6*	*2.4*	*89 592.7*
المساعدة العامة المؤقتة	17 341.4	1 414.4	8.2	18 755.8	(107.5)	1 306.9	7.5	18 648.3
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	283.5	228.3	80.5	511.8	-	228.3	80.5	511.8
ساعات العمل الإضافية	223.5	13.7	6.1	237.2	-	13.7	6.1	237.2
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	*17 848.4*	*1 656.4*	*9.3*	*19 504.8*	*(107.5)*	*1 548.9*	*8.7*	*19 397.3*
السفر	6 332.2	(2 209.8)	(34.9)	4 122.4	(25.5)	(2 235.3)	(35.3)	4 096.9
الضيافة	28.0	-	-	28.0	-	-	-	28.0
خدمات تعاقدية	4 072.7	(16.7)	(0.4)	4 056.0	-	(16.7)	(0.4)	4 056.0
تدريب	1 045.1	(416.5)	(39.9)	628.6	(3.8)	(420.3)	(40.2)	624.8
استشاريين	689.4	(62.2)	(9.0)	627.2	-	(62.2)	(9.0)	627.2
محامي للدفاع	3 167.5	856.2	27.2	4 023.7	(80.0)	776.2	24.5	3 943.7
محامي للضحايا	1 300.0	427.1	32.9	1 727.1	-	427.1	32.9	1 727.1
مصاريف تشغيلية عامة	15 523.9	(1 497.4)	(9.6)	14 026.5	-	(1 497.4)	(9.6)	14 026.5
لوازم ومواد	1 233.7	(122.7)	(9.9)	111.01	-	(122.7)	(9.9)	111.01
أثاث ومعدات	1 376.6	(645.0)	(46.9)	731.6	-	(645.0)	(46.9)	731.6
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*34 769.1*	*(3 687.0)*	*(10.6)*	*31 082.1*	*(109.3)*	*(3 796.3*	*(10.9)*	*30 972.8*
المجموع	**145 620.5**	**(703.3)**	**(0.5)**	**144 917.2**	**(243.3)**	**(946.6)**	**(0.7)**	**144 673.9**
قرض الدولة المضيفة	*3 585.1*	-	-	*3 585.1*	-	-	-	*3 585.1*
المجموع يشمل قرض الدولة المضيفة	**149 205.6**	**(703.3)**	**(0.5)**	**148 502.3**	**(243.3)**	**(946.6)**	**(0.6)**	**148 259.0**

البرنامج الرئيسي الأول القضاء	*ميزانية 2020* *المعتمدة*	*تغييرات الموارد* *المبلغ*	*%*	*توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021* *أمام اللجنة*	*التغييرات التي أوصتها اللجنة*	*تغييرات الموارد* *المبلغ*	*%*	*الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة*
القضاة	*5 516.9*	*(805.8)*	*(14.6)*	*4 711.1*	-	*(805.8)*	*(14.6)*	*4 711.1*
الموظفين المهنيين	4 458.6	407.4	9.1	4 866.0	-	407.4	9.1	4 866.0
موظفي الخدمات العتمة	883.3	(2.1)	(0.2)	881.2	-	(2.1)	(0.2)	881.2
المجموع الفرعي للموظفين	*5 341.9*	*405.3*	*7.6*	*5 747.2*	-	*405.3*	*7.6*	*5 747.2*
المساعدة العامة المؤقتة	1 078.2	100.8	9.3	1 179.0	-	100.8	9.3	1 179.0
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	-	-	-	-	-	-	-	-
ساعات العمل الإضافية	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	*1 078.2*	*100.8*	*9.3*	*1 179.0*	-	*100.8*	*9.3*	*1 179.0*
السفر	100.7	-	-	100.7	(25.5)	(25.5)	(25.3)	75.2
الضيافة	11.0	-	-	11.0	-	-	-	11.0
خدمات تعاقدية	-	-	-	-	-	-	-	-
تدريب	27.8	-	-	27.8	-	-	-	27.8
استشاريين	5.0	-	-	5.0	-	-	-	5.0
مصاريف تشغيلية عامة	-	-	-	-	-	-	-	-
لوازم ومواد	-	-	-	-	-	-	-	-
أثاث ومعدات	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*144.5*	-	-	*144.5*	*(25.5)*	*(25.5)*	*(17.6)*	*119.0*
المجموع	**12 081.5**	**(299.7)**	**(2.5)**	**11 781.8**	**(25.5)**	**(325.2)**	**(2.7)**	**11 756.3**

1100 هيئة الرئاسة	*ميزانية 2020* *المعتمدة*	*تغييرات الموارد* *المبلغ*	*%*	*توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021* *أمام اللجنة*	*التغييرات التي أوصتها اللجنة*	*تغييرات الموارد* *المبلغ*	*%*	*الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة*
القضاة	*28.0*	-	-	*28.0*	-	-	-	*28.0*
الموظفين المهنيين	835.4	75.2	9.0	910.6	-	75.2	9.0	910.6
موظفي الخدمات العتمة	304.9	1.1	0.4	306.0	-	1.1	0.4	306.0
المجموع الفرعي للموظفين	*1 140.3*	*76.3*	*6.7*	*1 216.6*	-	*76.3*	*6.7*	*1 216.6*
المساعدة العامة المؤقتة	-	-	-	-	-	-	-	-
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	-	-	-	-	-	-	-	-
ساعات العمل الإضافية	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	-	-	-	-	-	-	-	-
السفر	100.7	-	-	100.7	(25.5)	(25.5)	(25.3)	75.2
الضيافة	10.0	-	-	10.0	-	-	-	10.0
خدمات تعاقدية	-	-	-	-	-	-	-	-
تدريب	6.8	0.5	7.4	7.3	-	0.5	7.4	7.3
استشاريين	5.0	-	-	5.0	-	-	-	5.0
مصاريف تشغيلية عامة	-	-	-	-	-	-	-	-
لوازم ومواد	-	-	-	-	-	-	-	-
أثاث ومعدات	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*122.5*	*0.5*	*0.4*	*123.0*	*(25.5)*	*(25.0)*	*(25.4)*	*97.5*
المجموع	**1 290.8**	**76.8**	**5.9**	**1 376.6**	**(25.5)**	**51.3**	**4.0**	**1 342.1**

1200 دوائر المحكمة	*ميزانية 2020 المعتمدة*	*تغييرات الموارد*		*توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*التغييرات التي أوصتها اللجنة*	*الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة*
		المبلغ	*%*		*%*	*المبلغ*		
القضاة	*5 488.9*	*(805.8)*	*(14.7)*	*4 683.1*	*(14.7)*	*(805.8)*	-	*4 683.1*
الموظفين المهنيين	3 623.2	332.2	9.2	3 955.4	9.2	332.2	-	3 955.4
موظفي الخدمات العتمة	578.4	(3.2)	(0.6)	575,2	(0.6)	(3.2)	-	575,2
المجموع الفرعي للموظفين	*4,201.6*	*329.0*	*7.8*	*4 430.6*	*7.8*	*329.0*	-	*4 430.6*
المساعدة العامة المؤقتة	078.21	100.8	9.3	1 179.0	9.3	100.8	-	1 179.0
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	-	-	-	-	-	-	-	-
ساعات العمل الإضافية	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين الأخرين	*1 078.2*	*100,8*	*9.3*	*1 179.0*	*9.3*	*100,8*	-	*1 179.0*
السفر	-	-	-	-	-	-	-	-
الضيافة	1.0	-	-	1.0	-	-	-	1.0
خدمات تعاقدية	-	-	-	-	-	-	-	-
تدريب	21.0	(0.5)	(2.4)	20.5	(2.4)	(0.5)	-	20.5
استشاريين	-	-	-	-	-	-	-	-
مصاريف تشغيلية عامة	-	-	-	-	-	-	-	-
لوازم ومواد	-	-	-	-	-	-	-	-
أثاث ومعدات	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*22.0*	*(0.5)*	*(2.3)*	*21.5*	*(2.3)*	*(0.5)*	-	*21.5*
المجموع	**10 790.7**	**(376.5)**	**(3.5)**	**10 414.2**	**(3.5)**	**(376.5)**	**-**	**10 414.2**

البرنامج الرئيسي الثاني مكتب المدعي العام	*ميزانية 2020 المعتمدة*	*تغييرات الموارد*		*توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*التغييرات التي أوصتها اللجنة*	*الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة*
		المبلغ	*%*		*%*	*المبلغ*		
الموظفين المهنيين	26 721.5	1 277.8	4.8	27 999.3	4.8	1 277.8	-	27 999.3
موظفي الخدمات العتمة	5 429.4	(396.8)	(7.3)	5 032.6	(7.3)	(396.8)	-	5 032.6
المجموع الفرعي للموظفين	*32 150.9*	*881.0*	*2.7*	*33 031.9*	*2.7*	*881.0*	-	*33 031.9*
المساعدة العامة المؤقتة	10 360.8	893.2	8.6	11 254.0	8.6	893.2	(503.8)	11 200.2
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	-	-	-	-	-	-	-	-
ساعات العمل الإضافية	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين الأخرين	10 360.8	893.2	8.6	11 254.0	8.6	839.4	(503.8)	11 200.2
السفر	3 095.7	(1 122.0)	(36.2)	1 973.7	(36.2)	(1 122.0)	-	1 973.7
الضيافة	5.0	-	-	5.0	-	-	-	5.0
خدمات تعاقدية	527.0	(157.0)	(29.8)	370.0	(29.8)	(157.0)	-	370.0
تدريب	290.0	(280)	(96.6)	10.0	(96.6)	(280)	-	10.0
استشاريين	50.0	-	-	50.0	-	-	-	50.0
مصاريف تشغيلية عامة	640.0	(200.0)	(31.3)	440.0	(31.3)	(200.0)	-	440.0
لوازم ومواد	90.0	(10.0)	(11.1)	80.0	(11.1)	(10.0)	-	80.0
أثاث ومعدات	174.0	-	-	174.0	-	-	-	174.0
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*4 871.7*	*(1 769.0)*	*(36.3)*	*3 102.7*	*(36.3)*	*(1 769.0)*	-	*3 102.7*
المجموع	**47 383.4**	**5.2**	**0.0**	**47 388.6**	**(53.8)**	**(48.6)**	**(0.1)**	**47 334.8**

2110 المكتب المباشر للمدعي العام / قسم الاستشارات القانونية	*ميزانية 2020 المعتمدة*	*تغييرات الموارد*		*توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*التغييرات التي أوصتها اللجنة*	*الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة*
		المبلغ	*%*		*المبلغ*	*%*		
الموظفين المهنيين	1 443.0	1.9	0.1	1 444.9	1.9	0.1	-	1 444.9
موظفي الخدمات العتمة	295.2	1.0	0.3	296.2	1.0	0.3	-	296.2
المجموع الفرعي للموظفين	*1 738.2*	*2.9*	*0.2*	*1 741.1*	*2.9*	*0.2*	-	*1 741.1*
المساعدة العامة المؤقتة	122.1	65.2	53.4	187.3	11.4	9.3	(53.8)	133.5
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	-	-	-	-	-	-	-	-
ساعات العمل الإضافية	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	*122.1*	*65.2*	*53.4*	*187.3*	*11.4*	*9.3*	*(53.8)*	*133.5*
السفر	179.4	(33.3)	(18.6)	146.1	(33.3)	(18.6)	-	146.1
الضيافة	5.0	-	-	5.0	-	-	-	5.0
خدمات تعاقدية	30.0	(20.0)	(66.7)	10.0	(20.0)	(66.7)	-	10.0
تدريب	290.0	(280.0)	(96.6)	10.0	(280.0)	(96.6)	-	10.0
استشاريين	50.0	-	-	50.0	-	-	-	50.0
مصاريف تشغيلية عامة	-	-	-	-	-	-	-	-
لوازم ومواد	-	-	-	-	-	-	-	-
أثاث ومعدات	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*554.4*	*(333.3)*	*(60.1)*	*221.1*	*(333.3)*	*(60.1)*	-	*221.1*
المجموع	**2 414.7**	**(265.2)**	**(11.0)**	**2 149.5**	**(319.0)**	**(13.2)**	**(53.8)**	**2 095.7**

2120 قسم الخدمات	*ميزانية 2020 المعتمدة*	*تغييرات الموارد*		*توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*التغييرات التي أوصتها اللجنة*	*الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة*
		المبلغ	*%*		*المبلغ*	*%*		
الموظفين المهنيين	1 484.8	131.4	8.8	1 616.2	131.4	8.8	-	1 616.2
موظفي الخدمات العتمة	910.0	(5.2)	(0.6)	904.8	(5.2)	(0.6)	-	904.8
المجموع الفرعي للموظفين	*2 394.8*	*126.2*	*5.3*	*2 521.0*	*126.2*	*5.3*	-	*2 521.0*
المساعدة العامة المؤقتة	2 024.8	356.9	17.6	2 381.7	356.9	17.6	-	2 381.7
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	-	-	-	-	-	-	-	-
ساعات العمل الإضافية	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	*2 024.8*	*356.9*	*17.6*	*1 381.7*	*356.9*	*17.6*	-	*1 381.7*
السفر	414.4	(168.8)	(40.7)	245.6	(168.8)	(40.7)	-	245.6
الضيافة	-	-	-	-	-	-	-	-
خدمات تعاقدية	497.0	(137.0)	(27.6)	360.0	(137.0)	(27.6)	-	360.0
تدريب	-	-	-	-	-	-	-	-
استشاريين	-	-	-	-	-	-	-	-
مصاريف تشغيلية عامة	-	-	-	-	-	-	-	-
لوازم ومواد	30.0	**(**2.5**)**	**(**8.3**)**	27.5	**(**2.5**)**	**(**8.3**)**	-	27.5
أثاث ومعدات	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*941.4*	*(308.3)*	*(32.7)*	*6331.1*	*(308.3)*	*(32.7)*	-	*6331.1*
المجموع	**5 361.0**	**174.8**	**3.3**	**5 535.8**	**174.8**	**3.3**	**-**	**5 535.8**

2160 قسم إدارة المعلومات والمعرفة والأدلة	*ميزانية 2020 المعتمدة*	*تغييرات الموارد*		*توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*التغييرات التي أوصتها اللجنة*	*الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة*
		المبلغ	*%*		*المبلغ*	*%*		
الموظفين المهنيين	1 126.6	103.2	9.2	1 229.8	103.2	9.2	-	1 229.8
موظفي الخدمات العتمة	1 470.0	(153.4)	(10.4)	1 316.6	(153.4)	(10.4)	-	1 316.6
المجموع الفرعي للموظفين	*2 596.6*	*(50.2)*	*(1.9)*	*2 546.4*	*(50.2)*	*(1.9)*	-	*2 546.4*
المساعدة العامة المؤقتة	1 114.6	(77.2)	(6.9)	1 037.4	(77.2)	(6.9)	-	1 037.4
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	-	-	-	-	-	-	-	-
ساعات العمل الإضافية	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	*1 114.6*	*(77.2)*	*(6.9)*	*1 037.4*	*(77.2)*	*(6.9)*	-	*1 037.4*
السفر	17.3	(8.5)	(49.1)	8.8	(8.5)	(49.1)	-	8.8
الضيافة	-	-	-	-	-	-	-	-
خدمات تعاقدية	-	-	-	-	-	-	-	-
تدريب	-	-	-	-	-	-	-	-
استشاريين	-	-	-	-	-	-	-	-
مصاريف تشغيلية عامة	10.0	(2.5)	(25.0)	7.5	(2.5)	(25.0)	-	7.5
لوازم ومواد	60.0	(7.5)	(12.5)	52.5	(7.5)	(12.5)	-	52.5
أثاث ومعدات	174.0	-	-	174.0	-	-	-	174.0
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*261.3*	*(18.5)*	*(7.1)*	*342.8*	*(18.5)*	*(7.1)*	-	*342.8*
المجموع	**3 972.5**	**(145.9)**	**(3.7)**	**3 826.6**	**(145.9)**	**(3.7)**	**-**	**3 826.6**

2200 دائرة الاختصاص والتكامل والتعاون	*ميزانية 2020 المعتمدة*	*تغييرات الموارد*		*توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*التغييرات التي أوصتها اللجنة*	*الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة*
		المبلغ	*%*		*المبلغ*	*%*		
الموظفين المهنيين	2 833.0	260.9	9.2	3 093.9	260.9	9.2	-	3 093.9
موظفي الخدمات العتمة	350.0	(2.0)	(0.6)	348.0	(2.0)	(0.6)	-	348.0
المجموع الفرعي للموظفين	*3 183.0*	*258.9*	*8.1*	*3 441.9*	*258.9*	*8.1*	-	*3 441.9*
المساعدة العامة المؤقتة	427.4	39.9	9.3	467.3	39.9	9.3	-	467.3
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	-	-	-	-	-	-	-	-
ساعات العمل الإضافية	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	*427.4*	*39.9*	*9.3*	*467.3*	*39.9*	*9.3*	-	*467.3*
السفر	419.1	(113.4)	(27.1)	305.7	(113.4)	(27.1)	-	305.7
الضيافة	-	-	-	-	-	-	-	-
خدمات تعاقدية	-	-	-	-	-	-	-	-
تدريب	-	-	-	-	-	-	-	-
استشاريين	-	-	-	-	-	-	-	-
مصاريف تشغيلية عامة	-	-	-	-	-	-	-	-
لوازم ومواد	-	-	-	-	-	-	-	-
أثاث ومعدات	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*419.1*	*(113.4)*	*(27.1)*	*305.7*	*(113.4)*	*(27.1)*	-	*305.7*
المجموع	**4 029.5**	**185.4**	**4.6**	**4 214.9**	**185.4**	**4.6**	**-**	**4 214.9**

2300 **شعبة التحقيق**	*ميزانية 2020 المعتمدة*	*تغييرات الموارد*		*توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*التغييرات التي أوصتها اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة*
		المبلغ	*%*		*المبلغ*	*%*		*المبلغ*	*%*	
الموظفين المهنيين	10 784.4	770.8	7.1	11 555.2	770.8	7.1	-	770.8	7.1	11 555.2
موظفي الخدمات العتمة	1 844.2	(164.4)	(8.9)	1 679.8	(164.4)	(8.9)	-	(164.4)	(8.9)	1 679.8
المجموع الفرعي للموظفين	*12 628.0*	*606.4*	*4.8*	*13 235.0*	*606.4*	*4.8*	-	*606.4*	*4.8*	*13 235.0*
المساعدة العامة المؤقتة	4 800.3	329.3	6.9	5 129.6	329.3	6.9	-	329.3	6.9	5 129.6
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ساعات العمل الإضافية	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	*4 800.3*	*329.3*	*6.9*	*5 129.6*	*329.3*	*6.9*	-	*329.3*	*6.9*	*5 129.6*
السفر	1 724.0	(655.6)	(38.0)	1 068.4	(655.6)	(38.0)	-	(655.6)	(38.0)	1 068.4
الضيافة	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
خدمات تعاقدية	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
تدريب	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
استشاريين	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
مصاريف تشغيلية عامة	630.0	(197.5)	(31.3)	432.5	(197.5)	(31.3)	-	(197.5)	(31.3)	432.5
لوازم ومواد	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
أثاث ومعدات	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*2 354.0*	***(853.1)***	***(36.2)***	***1 500.9***	***(853.1)***	***(36.2)***	-	***1 500.9***	***(36.2)***	***1 500.9***
المجموع	**19 782.9**	**82.6**	**0.4**	**19 865.5**	**82.6**	**0.4**	**-**	**82.6**	**0.4**	**19 865.5**

2400 **شعبة الإدعاء**	*ميزانية 2020 المعتمدة*	*تغييرات الموارد*		*توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*التغييرات التي أوصتها اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة*
		المبلغ	*%*		*المبلغ*	*%*		*المبلغ*	*%*	
الموظفين المهنيين	9 049.7	9.6	0.1	9 059.3	9.6	0.1	-	9.6	0.1	9 059.3
موظفي الخدمات العتمة	560.0	(72.8)	(13.0)	487.2	(72.8)	(13.0)	-	(72.8)	(13.0)	487.2
المجموع الفرعي للموظفين	*9 609.7*	*(63.2)*	*(0.7)*	*9 546.5*	*(63.2)*	*(0.7)*	-	*(63.2)*	*(0.7)*	*9 546.5*
المساعدة العامة المؤقتة	1 871.6	179.1	9.6	2 050.7	179.1	9.6	-	179.1	9.6	2 050.7
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ساعات العمل الإضافية	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	*1 871.6*	*179.1*	*9.6*	*2 050.7*	*179.1*	*9.6*	-	*179.1*	*9.6*	*2 050.7*
السفر	341.5	(142.4)	(41.7)	199.1	(142.4)	(41.7)	-	(142.4)	(41.7)	199.1
الضيافة	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
خدمات تعاقدية	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
تدريب	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
استشاريين	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
مصاريف تشغيلية عامة	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
لوازم ومواد	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
أثاث ومعدات	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*341.5*	*(142.4)*	*(41.7)*	*199.1*	*(142.4)*	*(41.7)*	-	*(142.4)*	*(41.7)*	*199.1*
المجموع	**11 822.8**	**(26.5)**	**(0.2)**	**11 796.3**	**(26.5)**	**(0.2)**	**-**	**(26.5)**	**(0.2)**	**11 796.3**

البرنامج الرئيسي الثالث قلم المحكمة	*ميزانية 2020 المعتمدة*	*تغييرات الموارد*		*توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة*	*التغييرات التي أوصتها اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة*
		المبلغ	*%*			*المبلغ*	*%*	
الموظفين المهنيين	27 710.0	1 221.9	4.4	28 931.9	-	1 221.9	4.4	28 931.9
موظفي الخدمات العتمة	19 108.4	(718.4)	(3.8)	18 390.0	-	(718.4)	(3.8)	18 390.0
المجموع الفرعي للموظفين	*46 818.4*	*503.5*	*1.1*	*47 321.9*	-	*503.5*	*1.1*	*47 321.9*
المساعدة العامة المؤقتة	3 577.8	201.3	5.6	3 779.1	(53.7)	147.6	4.1	3 725.4
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	189.3	172.5	91.1	361.8	-	172.5	91.1	361.8
ساعات العمل الإضافية	209.5	13.7	6.5	223.2	-	13.7	6.5	223.2
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	*3 976.6*	*387.5*	*9.7*	*4 364.1*	*(53.7)*	*333.8*	*8.4*	*4 310.4*
السفر	2 058.2	(559.4)	(27.2)	1 498.8	-	(559.4)	(27.2)	1 498.8
الضيافة	4.0	-	-	4.0	-	-	-	4.0
خدمات تعاقدية	2 785.5	297.9	10.7	3 083.4	-	297.9	10.7	3 083.4
تدريب	642.8	(118.1)	(18.4)	524.7	-	(118.1)	(18.4)	524.7
استشاريين	260.8	246.0	94.3	506.8	-	246.0	94.3	506.8
محامي للدفاع	3 167.5	856.2	27.0	4 023.7	(80.0)	776.2	24.5	3 943.7
محامي للضحايا	1 300.0	427.1	32.9	1 727.1	-	427.1	32.9	1 727.1
مصاريف تشغيلية عامة	12 584.5	(1 291.4)	(10.3)	11 293.1	-	(1 291.4)	(10.3)	11 293.1
لوازم ومواد	1 126.0	(106.5)	(9.5)	1 019.5	-	(106.5)	(9.5)	1 019.5
أثاث ومعدات	1 192.6	(642.6)	(53.8)	550.6	-	(642.6)	(53.8)	550.6
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*25 121.9*	*(890.2)*	*(3.5)*	*24 231.7*	*(80.0)*	*(970.2_*	*(3.9)*	*24 151.7*
المجموع	**75 916.9**	**0.8**	**0.0**	**75 917.7**	**(133.7)**	**(132.9)**	**(0.2)**	**75 784.0**

3100 مكتب رئيس قلم المحكمة	*ميزانية 2020 المعتمدة*	*تغييرات الموارد*		*توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة*	*التغييرات التي أوصتها اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة*
		المبلغ	*%*			*المبلغ*	*%*	
الموظفين المهنيين	1 500.0	(19.3)	(1.3)	1 480.7	-	(19.3)	(1.3)	1 480.7
موظفي الخدمات العتمة	151.8	(1.6)	(1.1)	150.2	-	(1.6)	(1.1)	150.2
المجموع الفرعي للموظفين	*1 651.8*	*(20.9)*	*(1.3)*	*1 630.9*	-	*(20.9)*	*(1.3)*	*1 630.9*
المساعدة العامة المؤقتة	-	-	-	-	-	-	-	-
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	-	-	-	-	-	-	-	-
ساعات العمل الإضافية	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	-	-	-	-	-	-	-	-
السفر	34.2	(14.7)	(43.0)	19.5	-	(14.7)	(43.0)	19.5
الضيافة	4.0	-	-	4.0	-	-	-	4.0
خدمات تعاقدية	-	-	-	-	-	-	-	-
تدريب	8.0	(1.2)	(15.0)	6.8	-	(1.2)	(15.0)	6.8
استشاريين	-	5.0	-	5.0	-	5.0	-	5.0
مصاريف تشغيلية عامة	-	-	-	-	-	-	-	-
لوازم ومواد	-	-	-	-	-	-	-	-
أثاث ومعدات	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*46.2*	*(10.9)*	*(23,6)*	*35.3*	-	*(10.9)*	*(23.6)*	*35.3*
المجموع	**1 698.0**	**(31.8)**	**(1.9)**	**1 666.2**	**-**	**(31.8)**	**(1.9)**	**1 666.2**

3200 **شعبة خدمات الإدارة**	*ميزانية 2020 المعتمدة*	*تغييرات الموارد*		*توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*التغييرات التي أوصتها اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة*
		المبلغ	*%*		*المبلغ*	*%*		*المبلغ*	*%*	
الموظفين المهنيين	3 869.1	247.2	6.4	4 116.3	247.2	6.4	-	247.2	6.4	4 116.3
موظفي الخدمات العتمة	9 686.3	(240.1)	(2.5)	9 446.2	(240.1)	(2.5)	-	(240.1)	(2.5)	9 446.2
المجموع الفرعي للموظفين	*13 555,4*	*7.1*	*0.1*	*13 562.5*	*7.1*	*0.1*	-	*7.1*	*0.1*	*13 562.5*
المساعدة العامة المؤقتة	707.8	52.4	7.4	760.2	52.4	7.4	-	52.4	7.4	760.2
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ساعات العمل الإضافية	194.5	8.7	4.5	203.2	8.7	4.5	-	8.7	4.5	203.2
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	*902.3*	*61.1*	*6.8*	*963.4*	*61.1*	*6.8*	-	*61.1*	*6.8*	*963.4*
السفر	208.2	(78.5)	(37.7)	129.7	(78.5)	(37.7)	-	(78.5)	(37.7)	129.7
الضيافة	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
خدمات تعاقدية	390.5	(150.1)	(38.4)	240.4	(150.1)	(38.4)	-	(150.1)	(38.4)	240.4
تدريب	361.4	2.9	0.8	364.3	2.9	0.8	-	2.9	0.8	364.3
استشاريين	33.0	(7.5)	(22.7)	25.5	(7.5)	(22.7)	-	(7.5)	(22.7)	25.5
مصاريف تشغيلية عامة	3 078.3	**(454.7)**	**(14,8)**	2 623.6	**(454.7)**	**(14,8)**	-	**(454.7)**	**(14,8)**	2 623.6
لوازم ومواد	291.7	(59.4)	(20.4)	232.3	(59.4)	(20.4)	-	(59.4)	(20.4)	232.3
أثاث ومعدات	378.5	(368.5)	(97.4)	10.0	(368.5)	(97.4)	-	(368.5)	(97.4)	10.0
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*4 741.6*	*(1 115.8)*	*(23.5)*	*3 635.8*	*(1 115.8)*	*(23.5)*	-	*(1 115.8)*	*(23.5)*	*3 635.8*
المجموع	**19 199.3**	**(1 047.6)**	**(5.5)**	**18 151.7**	**(1 047.6)**	**(5.5)**	**-**	**(1 047.6)**	**(5.5)**	**18 151.7**

3300 **شعبة الخدمات القضائية**	*ميزانية 2020 المعتمدة*	*تغييرات الموارد*		*توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*التغييرات التي أوصتها اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة*
		المبلغ	*%*		*المبلغ*	*%*		*المبلغ*	*%*	
الموظفين المهنيين	11 744.3	872.6	7.4	12 616.9	872.6	7.4	-	872.6	7.4	12 616.9
موظفي الخدمات العتمة	4 961.6	(132.4)	(2.7)	4 829.2	(132.4)	(2.7)	-	(132.4)	(2.7)	4 829.2
المجموع الفرعي للموظفين	*16 705.9*	*740.2*	*4.4*	*17 446.1*	*740.2*	*4.4*	-	*740.2*	*4.4*	*17 446.1*
المساعدة العامة المؤقتة	1 271.4	301.1	23.7	1 572.5	301.1	23.7	(53.7)	247.4	19.5	1 518.8
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	189.3	87.7	46.3	277.0	87.7	46.3	-	87.7	46.3	277.0
ساعات العمل الإضافية	15.0	5.0	33.3	20.0	5.0	33.3	-	5.0	33.3	20.0
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	*1 475.7*	*393.8*	*26.7*	*1 869.5*	*393.8*	*26.7*	*(53.7)*	*340.1*	*23.0*	*1 815.8*
السفر	324.3	136.9	42.2	461.2	136.9	42.2	-	136.9	42.2	461.2
الضيافة	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
خدمات تعاقدية	1 236.7	480.0	38.8	716.7	480.0	38.8	-	480.0	38.8	716.7
تدريب	91.1	(30.5)	(33.5)	60.6	(30.5)	(33.5)	-	(30.5)	(33.5)	60.6
استشاريين	227.8	243.0	106.7	470.8	243.0	106.7	-	243.0	106.7	470.8
محامي للدفاع	3 167.5	856.2	27.0	4 023.7	856.2	27.0	(80.0)	776.2	24.5	3 943.7
محامي للضحايا	1 300.0	427.1	32.9	1 727.1	427.1	32.9	-	427.1	32.9	1 727.1
مصاريف تشغيلية عامة	6 455.0	(163.8)	(2.5)	6 291.2	(163.8)	(2.5)	-	(163.8)	(2.5)	6 291.2
لوازم ومواد	318.5	(3.9)	(1.2)	314.6	(3.9)	(1.2)	-	(3.9)	(1.2)	314.6
أثاث ومعدات	760.0	(249.5)	(32.8)	510.5	(249.5)	(32.8)	-	(249.5)	(32.8)	510.5
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*13 880.9*	*1 695.5*	*12.2*	*15 576.4*	*1 695.5*	*12.2*	*(80.0)*	*1 615.5*	*11.6*	*15 496.4*
المجموع	**32 062.5**	**2 829.5**	**8.8**	**34 892.0**	**2 829.5**	**8.8**	**(133.7)**	**2 695.8**	**8.4**	**34 758.3**

3800 شعبة العمليات الخارجية	*ميزانية 2020 المعتمدة*	*تغييرات الموارد*		*توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*التغييرات التي أوصتها اللجنة*	*الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة*
		المبلغ	*%*		*%*	*المبلغ*		
الموظفين المهنيين	10 596.6	121.4	1.1	10 718.0	1.1	121.4	-	10 718.0
موظفي الخدمات العتمة	4 308.7	(344.3)	(8.0)	3 964.4	(8.0)	(344.3)	-	3 964.4
المجموع الفرعي للموظفين	*14 905.3*	*(222.9)*	*(1.5)*	*14 682.4*	*(1.5)*	*(222.9)*	-	*14 682.4*
المساعدة العامة المؤقتة	1 598.6	(152.2)	(9.5)	1 446.4	(9.5)	(152.2)	-	1 446.4
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	-	84.8	-	84.8	-	84.8	-	84.8
ساعات العمل الإضافية	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	*1 598.6*	*(67.4)*	*(4.2)*	*1 531.2*	*(4.2)*	*(67.4)*	-	*1 531.2*
السفر	1 491.5	(603.1)	(40.4)	888.4	(40.4)	(603.1)	-	888.4
الضيافة	-	-	-	-	-	-	-	-
خدمات تعاقدية	1 158.3	(32.0)	(2.8)	1 126.3	(2.8)	(32.0)	-	1 126.3
تدريب	182.3	(89.3)	(49.0)	93.0	(49.0)	(89.3)	-	93.0
استشاريين	-	5.5	-	5.5	-	5.5	-	5.5
مصاريف تشغيلية عامة	3 051.2	(672.9)	(22.1)	2 378.3	(22.1)	(672.9)	-	2 378.3
لوازم ومواد	515.8	(43.2)	(8.4)	472.6	(8.4)	(43.2)	-	472.6
أثاث ومعدات	54.1	(24.0)	(44.4)	30.1	(44.4)	(24.0)	-	30.1
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*6 453.2*	*(1 459.0)*	*(22.6)*	*4 994.2*	*(22.6)*	*(1 459.0)*	-	*4 994.2*
المجموع	**22 957.1**	**(1 749.3)**	**(7.6)**	**21 207.8**	**(7.6)**	**(1 749.3)**	**-**	**21 207.8**

البرنامج الرئيسي الرابع جمعية الدول الأطراف	*ميزانية 2020 المعتمدة*	*تغييرات الموارد*		*توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*التغييرات التي أوصتها اللجنة*	*الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة*
		المبلغ	*%*		*%*	*المبلغ*		
الموظفين المهنيين	658.4	141.9	21.6	800.3	21.6	141.9	-	800.3
موظفي الخدمات العتمة	372.1	45.0	12.1	417.1	12.1	45.0	-	417.1
المجموع الفرعي للموظفين	*1 030.5*	*186.9*	*18.1*	*1 217.4*	*18.1*	*186.9*	-	*1 217.4*
المساعدة العامة المؤقتة	482.1	47.7	9.9	529.8	9.9	47.7	-	529.8
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	94.2	55.8	59.2	150.0	59.2	55.8	-	150.0
ساعات العمل الإضافية	14.0	-	-	14.0	-	-	-	14.0
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	*590.3*	*103.5*	*17.5*	*693.8*	*17.5*	*103.5*	-	*693.8*
السفر	748.2	(371.0)	(49.6)	377.2	(49.6)	(371.0)	-	377.2
الضيافة	7.0	-	-	7.0	-	-	-	7.0
خدمات تعاقدية	615.2	(111.9)	(18.2)	503.3	(18.2)	(111.9)	-	503.3
تدريب	7.4	-	-	7.4	-	-	-	7.4
استشاريين	276.0	(276)	(100)	-	(100)	(276)	-	-
مصاريف تشغيلية عامة	22.4	(5.0)	(22.3)	17.4	(22.3)	(5.0)	-	17.4
لوازم ومواد	14.7	(6.2)	(42.2)	8.5	(42.2)	(6.2)	-	8.5
أثاث ومعدات	5.0	-	-	5.0	-	-	-	5.0
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*1 695.9*	*(770.1)*	*(45.4)*	*925.8*	*(45.4)*	*(770.1)*	-	*925.8*
المجموع	**3 316.7**	**(479.7)**	**(14.5)**	**2 837.0**	**(14.5)**	**(479.7)**	**-**	**2 837.0**

4100 **مؤتمر جمعية الدول الأطراف**	*ميزانية 2020 المعتمدة*	*تغييرات الموارد*		*توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*التغييرات التي أوصتها اللجنة*	*الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة*
		المبلغ	*%*		*المبلغ*	*%*		
الموظفين المهنيين	-	-	-	-	-	-	-	-
موظفي الخدمات العتمة	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين	-	-	-	-	-	-	-	-
المساعدة العامة المؤقتة	236.3	25.3	10.7	261.6	25.3	10.7	-	261.6
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	27.1	62.9	232.1	90.0	62.9	232.1	-	90.0
ساعات العمل الإضافية	9.0	-	-	9.0	-	-	-	9.0
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	*272.4*	*88.2*	*32.4*	*360.6*	*88.2*	*32.4*	-	*360.6*
السفر	64.0	(64.0)	(100.0)	-	(64.0)	(100.0)	-	-
الضيافة	-	-	-	-	-	-	-	-
خدمات تعاقدية	428.9	(75.9)	(17.7)	353.0	(75.9)	(17.7)	-	353.0
تدريب	-	-	-	-	-	-	-	-
استشاريين	-	-	-	-	-	-	-	-
مصاريف تشغيلية عامة	11.0	(5.0)	(45.5)	6.0	(5.0)	(45.5)	-	6.0
لوازم ومواد	10.0	(5,0)	(50,0)	(5,0)	(5,0)	(50,0)	-	(5,0)
أثاث ومعدات	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*513.9*	*(149.9)*	*(29,2)*	*364.0*	*(149.9)*	*(29,2)*	-	*364.0*
المجموع	**786.3**	**(61.7)**	**(7.8)**	**724.6**	**(61.7)**	**(7.8)**	**-**	**724.6**

4200 **أمانة جمعية الدول الأطراف**	*ميزانية 2020 المعتمدة*	*تغييرات الموارد*		*توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*التغييرات التي أوصتها اللجنة*	*الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة*
		المبلغ	*%*		*المبلغ*	*%*		
الموظفين المهنيين	505.9	109.2	21.6	615.1	109.2	21.6	-	615.1
موظفي الخدمات العتمة	288.8	33.3	11.5	322.1	33.3	11.5	-	322.1
المجموع الفرعي للموظفين	*794.7*	*142.5*	*17.9*	*937.2*	*142.5*	*17.9*	-	*937.2*
المساعدة العامة المؤقتة	-	-	-	-	-	-	-	-
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	-	-	-	-	-	-	-	-
ساعات العمل الإضافية	5.0	-	-	5.0	-	-	-	5.0
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	*5.0*	-	-	*5.0*	-	-	-	*5.0*
السفر	102.1	(75.2)	(73.7)	26.9	(75.2)	(73.7)	-	26.9
الضيافة	1.0	-	-	1.0	-	-	-	1.0
خدمات تعاقدية	-	-	-	-	-	-	-	-
تدريب	2.9	0.3	10.3	3,2	0.3	10.3	-	3,2
استشاريين	-	-	-	-	-	-	-	-
مصاريف تشغيلية عامة	-	-	-	-	-	-	-	-
لوازم ومواد	4.7	(1.2)	(25.5)	3.5	(1.2)	(25.5)	-	3.5
أثاث ومعدات	5.0	-	-	5.0	-	-	-	5.0
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*115.7*	*(76.1)*	*(65.8)*	*39.6*	*(76.1)*	*(65.8)*	-	*39.6*
المجموع	**915.4**	**66.4**	**7.3**	**981.8**	**66.4**	**7.3**	**-**	**981.8**

4400 **مكتب رئيس الجمعية**	*ميزانية 2020 المعتمدة*	*تغييرات الموارد*		*توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*التغييرات التي أوصتها اللجنة*	*الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة*
		المبلغ	*%*		*المبلغ*	*%*		
الموظفين المهنيين	-	-	-	-	-	-	-	-
موظفي الخدمات العتمة	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين	-	-	-	-	-	-	-	-
المساعدة العامة المؤقتة	113.5	10.1	8.9	123.6	10.1	8.9	-	123.6
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	-	-	-	-	-	-	-	-
ساعات العمل الإضافية	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	*113.5*	*10.1*	*8.9*	*123.6*	*10.1*	*8.9*	-	*123.6*
السفر	115.7	(13,1)	(11.3)	102.6	(13,1)	(11.3)	-	102.6
الضيافة	-	-	-	-	-	-	-	-
خدمات تعاقدية	12.0	(6.0)	(50.0)	(6.0)	(6.0)	(50.0)	-	(6.0)
تدريب	-	-	-	-	-	-	-	-
استشاريين	-	-	-	-	-	-	-	-
مصاريف تشغيلية عامة	-	-	-	-	-	-	-	-
لوازم ومواد	-	-	-	-	-	-	-	-
أثاث ومعدات	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*127.7*	*(19.1)*	*(15.0)*	*108.6*	*(19.1)*	*(15.0)*	-	*108.6*
المجموع	**241.2**	**(9.0)**	**(3.7)**	**232.2**	**(9.0)**	**(3.7)**	**-**	**232.2**

4500 **لجنة الميزانية والمالية**	*ميزانية 2020 المعتمدة*	*تغييرات الموارد*		*توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*التغييرات التي أوصتها اللجنة*	*الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة*
		المبلغ	*%*		*المبلغ*	*%*		
الموظفين المهنيين	152.5	32.7	21.4	185.2	32.7	21.4	-	185.2
موظفي الخدمات العتمة	83.3	11.7	14.0	95.0	11.7	14.0	-	95.0
المجموع الفرعي للموظفين	*235.8*	*44.4*	*18.8*	*280.2*	*44.4*	*18.8*	-	*280.2*
المساعدة العامة المؤقتة	132.3	12.3	9.3	144.6	12.3	9.3	-	144.6
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	60.0	-	-	60.0	-	-	-	60.0
ساعات العمل الإضافية	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	*192.3*	*12.3*	*6.4*	*204.6*	*12.3*	*6.4*	-	*204.6*
السفر	299.8	(52.1)	(17.4)	247.7	(52.1)	(17.4)	-	247.7
الضيافة	6.0	-	-	6.0	-	-	-	6.0
خدمات تعاقدية	144.3	-	-	144.3	-	-	-	144.3
تدريب	4.5	(0.3)	(6.7)	4.2	(0.3)	(6.7)	-	4.2
استشاريين	-	-	-	-	-	-	-	-
مصاريف تشغيلية عامة	11.4	-	-	11.4	-	-	-	11.4
لوازم ومواد	-	-	-	-	-	-	-	-
أثاث ومعدات	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*466.0*	*(52.4)*	*(11.2)*	*413.6*	*(52.4)*	*(11.2)*	-	*413.6*
المجموع	**894.1**	**4.3**	**0.5**	**898.4**	**4.3**	**0.5**	**-**	**898.4**

4600 هيئات كلفتها الجمعية لعام 2020	*ميزانية 2020 المعتمدة*	*تغييرات الموارد*		*توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة*
		المبلغ	*%*		*التغييرات التي أوصتها اللجنة*	*المبلغ*	*%*
الموظفين المهنيين	-	-	-	-	-	-	-
موظفي الخدمات العتمة	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين	-	-	-	-	-	-	-
المساعدة العامة المؤقتة	-	-	-	-	-	-	-
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	7.1	(7.1)	(100.0)	-	(7.1)	(100.0)	-
ساعات العمل الإضافية	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	*7.1*	*(7.1)*	*(100.0)*	-	*(7.1)*	*(100.0)*	-
السفر	166,6	(166,6)	(100.0)	-	(166,6)	(100.0)	-
الضيافة	-	-	-	-	-	-	-
خدمات تعاقدية	30.0	(30.0)	(100.0)	-	(30.0)	(100.0)	-
تدريب	-	-	-	-	-	-	-
استشاريين	276.0	(276.0)	(100.0)	-	(276.0)	(100.0)	-
مصاريف تشغيلية عامة	-	-	-	-	-	-	-
لوازم ومواد	-	-	-	-	-	-	-
أثاث ومعدات	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*472.6*	*(472.6)*	*(100.0)*	-	*(472.6)*	*(100.0)*	-
المجموع	**479.7**	**(479.7)**	**(100.0)**	-	**(479.7)**	**(100.0)**	-

البرنامج الرئيسي الخامس المباني	*ميزانية 2020 المعتمدة*	*تغييرات الموارد*		*توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة*	*تغييرات الموارد*		*الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة*
		المبلغ	*%*		*التغييرات التي أوصتها اللجنة*	*المبلغ*	*%*
الموظفين المهنيين	-	-	-	-	-	-	-
موظفي الخدمات العتمة	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين	-	-	-	-	-	-	-
المساعدة العامة المؤقتة	-	-	-	-	-	-	-
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	-	-	-	-	-	-	-
ساعات العمل الإضافية	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	-	-	-	-	-	-	-
السفر	-	-	-	-	-	-	-
الضيافة	-	-	-	-	-	-	-
خدمات تعاقدية	-	-	-	-	-	-	-
تدريب	-	-	-	-	-	-	-
استشاريين	-	-	-	-	-	-	-
مصاريف تشغيلية عامة	2 270.0	-	-	2 270.0	-	-	2 270.0
لوازم ومواد	-	-	-	-	-	-	-
أثاث ومعدات	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي لغير الموظفين	2 270.0	-	-	2 270.0	-	-	2 270.0
المجموع	**2 270.0**	**-**	**-**	**2 270.0**	**-**	**-**	**2 270.0**

البرنامج الرئيسي السادس الأمانة العامة للصندوق الاستئماني للضحايا	ميزانية 2020 المعتمدة	تغييرات الموارد		توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة	تغييرات الموارد		التغييرات التي أوصتها اللجنة	الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة
		المبلغ	%		المبلغ	%		
الموظفين المهنيين	976.7	78.2	8.0	1 054.9	54.7	5.6	(23.5)	1 031.4
موظفي الخدمات العتمة	137.0	(0.8)	(0,6)	136.2	(3.8)	(2.8)	(3.0)	133.2
المجموع الفرعي للموظفين	*1 113.7*	*77.4*	*6.9*	*1 191.1*	*50.9*	*4.6*	*(26.5)*	*1 164.6*
المساعدة العامة المؤقتة	1 573.3	149.1	9.5	1 722.4	149.1	9.5	-	1 722.4
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	-	-	-	-	-	-	-	-
ساعات العمل الإضافية	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	*1,573.3*	*149.1*	*9.5*	*1,722.4*	*149.1*	*9.5*	-	*1,722.4*
السفر	301.0	(156.1)	(51.9)	144.9	(156.1)	(51.9)	-	144.9
الضيافة	1.0	-	-	1.0	-	-	-	1.0
خدمات تعاقدية	145.0	(45.7)	(31.5)	99.3	(45.7)	(31.5)	-	99.3
تدريب	32.2	(13.0)	(40.4)	19.2	(13.0)	(40.4)	-	19.2
استشاريين	51.9	(11.7)	(22.5)	40.2	(11.7)	(22.5)	-	40.2
مصاريف تشغيلية عامة	5.0	-	-	5.0	-	-	-	5.0
لوازم ومواد	3.0	-	-	3.0	-	-	-	3.0
أثاث ومعدات	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*539.1*	*(226.5)*	*(42.0)*	*312.6*	*(226.5)*	*(42.0)*	-	*312.6*
المجموع	**3 226.1**	**-**	**-**	**3 226.1**	**(26.5)**	**(0.8)**	**(26.5)**	**3 199.6**

البرنامج الرئيسي السابع - 5 آلية الرقابة المستقلة	ميزانية 2020 المعتمدة	تغييرات الموارد		توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة	تغييرات الموارد		التغييرات التي أوصتها اللجنة	الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة
		المبلغ	%		المبلغ	%		
الموظفين المهنيين	414,8	35.9	8.7	450.7	35.9	8.7	-	450.7
موظفي الخدمات العتمة	76.1	(0.4)	(0.5)	75.7	(0.4)	(0.5)	-	75.7
المجموع الفرعي للموظفين	*490.9*	*35.5*	*7.2*	*526.4*	*35.5*	*7.2*	-	*526.4*
المساعدة العامة المؤقتة	147.1	10.9	7.4	158.0	10.9	7.4	-	158.0
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	-	-	-	-	-	-	-	-
ساعات العمل الإضافية	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	*147.1*	*10.9*	*7.4*	*158.0*	*10.9*	*7.4*	-	*158.0*
السفر	17.6	(1.4)	(8.0)	16.2	(1.4)	(8.0)	-	16.2
الضيافة	-	-	-	-	-	-	-	-
خدمات تعاقدية	-	-	-	-	-	-	-	-
تدريب	16.4	(5.7)	(34.8)	10.7	(5.7)	(34.8)	-	10.7
استشاريين	25.7	(0.5)	(1.9)	25.2	(0.5)	(1.9)	-	25.2
مصاريف تشغيلية عامة	2.0	(1.0)	(50.0)	1.0	(1.0)	(50.0)	-	1.0
لوازم ومواد	-	-	-	-	-	-	-	-
أثاث ومعدات	5.0	(3.0)	(60.0)	2.0	(3.0)	(60.0)	-	2.0
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*66.7*	*(11.6)*	*(17.4)*	*55.1*	*(11.6)*	*(17.4)*	-	*55.1*
المجموع	**704.7**	**34.8**	**4.9**	**739.5**	**34.8**	**4.9**	**-**	**739.5**

البرنامج الرئيسي السابع - 6 مكتب المراجعة الداخلية	ميزانية 2020 المعتمدة	تغييرات الموارد		توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة	تغييرات الموارد		التغييرات التي أوصتها اللجنة	الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة
		المبلغ	%		المبلغ	%		
الموظفين المهنيين	463.7	43.9	9.5	507.6	43.9	9.5	-	507.6
موظفي الخدمات العتمة	76.1	(0.4)	(0.5)	75.7	(0.4)	(0.5)	-	75.7
المجموع الفرعي للموظفين	*539.8*	*43.5*	*8.1*	*583.3*	*43.5*	*8.1*	-	*583.3*
المساعدة العامة المؤقتة	122.1	11.4	9.3	133.5	11.4	9.3	-	133.5
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	-	-	-	-	-	-	-	-
ساعات العمل الإضافية	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	*122.1*	*11.4*	*9.3*	*133.5*	*11.4*	*9.3*	-	*133.5*
السفر	10.8	0.1	0.9	10.9	0.1	0.9	-	10.9
الضيافة	-	-	-	-	-	-	-	-
خدمات تعاقدية	-	-	-	-	-	-	-	-
تدريب	28.5	0.3	1.1	28.8	(3.5)	(12.3)	(3.8)	25.0
استشاريين	20.0	(20.0)	(100.0)	-	(20.0)	(100.0)	-	-
مصاريف تشغيلية عامة	-	-	-	-	-	-	-	-
لوازم ومواد	-	-	-	-	-	-	-	-
أثاث ومعدات	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي لغير الموظفين	*59.3*	***(19.6)***	***(33.1)***	*39.7*	***(23.4)***	***(39.5)***	***(3.8)***	*35.9*
المجموع	**721.2**	**35.3**	**4.9**	**756.5**	**31.5**	**4.4**	**(3.8)**	**752.7**

البرنامج الرئيسي السابع -2 قرض الدولة المضيفة	ميزانية 2020 المعتمدة	تغييرات الموارد		توصيات الميزانية المقترحة لعام 2021 أمام اللجنة	تغييرات الموارد		التغييرات التي أوصتها اللجنة	الميزانية المقترحة لعام 2021 بعد توصية اللجنة
		المبلغ	%		المبلغ	%		
الموظفين المهنيين	-	-	-	-	-	-	-	-
موظفي الخدمات العتمة	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين	-	-	-	-	-	-	-	-
المساعدة العامة المؤقتة	-	-	-	-	-	-	-	-
مساعدة مؤقتة للاجتماعات	-	-	-	-	-	-	-	-
ساعات العمل الإضافية	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي للموظفين الآخرين	-	-	-	-	-	-	-	-
السفر	-	-	-	-	-	-	-	-
الضيافة	-	-	-	-	-	-	-	-
خدمات تعاقدية	-	-	-	-	-	-	-	-
تدريب	-	-	-	-	-	-	-	-
استشاريين	-	-	-	-	-	-	-	-
مصاريف تشغيلية عامة	-	-	-	-	-	-	-	-
لوازم ومواد	-	-	-	-	-	-	-	-
أثاث ومعدات	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع الفرعي لغير الموظفين	-	-	-	-	-	-	-	-
المجموع	-	-	-	-	-	-	-	-
قرض الدولة المضيفة	*3 585.1*	-	-	*3 585.1*	-	-	-	*3 585.1*
المجموع + قرض الدولة المضيفة	***3 585.1***	-	-	***3 585.1***	-	-	-	***3 585.1***

المرفق الرابع

طلبات استخدام الصندوق الاحتياطي
(حتى 30 أيلول/سبتمبر 2020)

الرقم	التاريخ	المبرر	المبلغ المطلوب
-1	2020/01/10 سرّي	تكاليف لا يمكن تلافيها تتعلق بقضية *المدعي العام ضد لوران غباغبو وتشارلز بليه غودي* ("*قضية غباغبو وبلي غوديه*") في الحالة في كوت ديفوار في عام 2020.	138.51 يورو
-2	2020/06/19	تكاليف غير متوقعة والتي لا يمكن تلافيها تتعلق بقضية *المدعي العام ضد الحسن* في الحالة في مالي	909.5 يورو
-3	2020/06/24	تكاليف غير متوقعة والتي لا يمكن تلافيها تتعلق بقضية *المدعي العام ضد بيكاتوم ونغايسونا* في الحالة في جمهورية أفريقيا الوسطى الثانية	1 751.3 يورو
المبلغ الإجمالي للإخطارات			**2 799.31 يورو**

المرفق الخامس

الزيادات السنوية في الميزانيات المعتمدة والنفقات الفعلية
202 - 2013

البرنامج الرئيسي		الميزانية المعتمدة								الزيادة 2020-2013
		2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	
البرنامج الرئيسي الأول؛ القضاء	*المجموع*	10 679.9	10 045.8	12 034.2	12 430.6	12 536.0	12 710.0	12 107.6	12 081.5	1 799.5
	الفرق	413.9	-652.1	1 988.3	396.4	105.4	176	-602.4	-26.1	1 383.6
	الفرق بـ %	%4.0	% -6.1	%19.8	%3.3	%0.8	%1.4	% -4.7	% -0.2	%12.3
الإنفاق الفعلي		9 874.5	10 529.8	11 023.8	12 702.8	12 232.3	12 237.7	*11 592.6*	11 840.8*	1 966.3
نسبة التنفيذ %		%92.3	%104.8	%91.6	%102.2	%97.6	%96.3	%97.0	%98.0	معدل %97.5
البرنامج الرئيسي الثاني؛ مكتب المدعي العام	*المجموع*	28 265.7	33 220.0	39 612.6	43 233.7	44 974.2	45 991.8	46 802.5	47 383.4	19 117.7
	الفرق	542.0	4 954.3	6 392.6	3 621.1	1 740.5	1 017.6	810.7	580.9	19 659.7
	الفرق بـ %	%2.0	%17,5	%19.2	%9.1	%4.0	%2.3	%1.8	%1.2	%69.6
الإنفاق الفعلي		28 924.9	32 723.7	40 581.2	41 960.3	44 432	44 226.9	46 801.9	46 919.7*	17 994.8
نسبة التنفيذ %		%102.3	98.5%	%102.4	%97.1	%98.8	%96.2	%100	%99.0	معدل %99.3
البرنامج الرئيسي الثالث؛ قلم المحكمة	*المجموع*	64 520.9	66 293.1	65 025.9	72 759.2	76 632.6	77 142.5	76 651.2	75 916.9	11 396.0
	الفرق	-520.8	1,772.2	-1,267.2	7,733.3	3 873.4	509.9	-491.3	-734.3	10 875.2
	الفرق بـ %	% -0.8	%2,7	% -1.9	%11.9	%5.3	%0.7	% -0.6	% -1.0	%16.9
الإنفاق الفعلي		64 203	65 738	67 988.3	73 278.6	78 811.5	77 677.2	76 571.9	74 688.5*	10 485.5
نسبة التنفيذ %		%99.5	%99.2	%104.6	%100.7	%102.8	%100.7	%99.9	%98.4	معدل %100.7
البرنامج الرئيسي السادس؛ أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا	*المجموع*	1 580.0	1 585.8	1 815.7	1 884.5	2 174.5	2 541.5	3 130.3	3 226.1	1 646.1
	الفرق	129.4	5.8	229.9	68.8	290.0	367.0	588.8	95.8	1 775.5
	الفرق بـ %	%8.9	%0.4	%14.5	%3.8	%15.4	%16.9	%23.1	%3.1	%112.4
	النفقات الفعلية	1 432.0	1 425.7	1 542.9	1 640.7	1 704.3	2 031.3	2 803.8	3 049.4*	1 617.4
	معدل التنفيذ %	%90.6	%89.9	%85.0	%87.1	%78.4	%79.9	%89.5	%94.5	معدل %86.9

* نفقات عام 2020 هي نفقات متوقعة حتى حزيران/يونيو 2020 .

المرفق السادس

قائمة الوثائق

رمز وثيقة جمعية الدول الأطراف (إذا تم تحويلها)	*العنوان*	*رمز وثيقة لجنة الميزانية والمالية*
	جدول الأعمال المؤقت	CBF/35/1
	تقرير مكتب المدعي العام عن المؤشرات لقياس الأثر التحفيزي الأوسع للمحكمة على الاختصاصات القضائية الوطنية	CBF/35/2
	إطار عمل قلم المحكمة الميداني	CBF/35/3
	تقرير مرحلي للصندوق الاستئماني للضحايا - التبرعات	CBF/35/4
	تقرير مرحلي للصندوق الاستئماني للضحايا - جبر الأضرار	CBF/35/6
	استجابة أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا على افدارة المالية	CBF/35/7
	تقرير المحكمة باللغة الإنجليزية - إستراتيجية تكنولوجيا المعلومات/إدارة المعلومات الخمسية	CBF/35/8
	تقرير عن أداء الميزانية حتى 30 حزيران/يونيو 2020 - منقح	CBF/35/9/Rev.1
	استجابة الصندوق الاستئماني للضحايا على الاستفسارات المتعلقة بتكييف إطار الميزانية العام	CBF/35/10
	نظرة عامة على إعادة تخصيص الموارد في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021	CBF/35/11
ICC-ASP/19/10	الميزانية البرنامجية المقترحة للمحكمة الجنائية الدولية لعام 2021	
ICC-ASP/19/INF.3	الميزانية البرنامجية المقترحة للمحكمة الجنائية الدولية لعام 2021 - ملخص تنفيذي	
ICC-ASP/19/12	البيانات المالية للمحكمة الجنائية الدولية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019	
ICC-ASP/19/13	البيانات المالية للصندوق الاستئماني للضحايا للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019	
ICC-ASP/19/14	تقرير إلى جمعية الدول الأطراف عن مشاريع وأنشطة مجلس إدارة الصندوق الاستئماني للضحايا للفترة من 1 تموز/يوليو 2019 إلى 30 حزيران/يونيو 2020	
	تقرير لجنة التدقيق عن أعمال دورتها الحادية عشرة	AC/11/5
	تقرير لجنة التدقيق عن أعمال دورتها الثانية عشرة	AC/12/5